

# 2012台灣地區主教團 第五十屆國際聖體大會 導覽手冊

## 目錄

- 2... 李克勉主教的話
- 4... 一、行程規劃
- 18... 二、宗座國際聖體大會委員會簡介
- 22... 三、2012國際聖體大會簡介與標識
- 25... 四、大會的朝聖之鐘
- 28... 五、國際聖體大會四幅聖像畫介紹
- 34... 六、第五十屆國際聖體大會敬禮的三  
聖人
- 47... 七、大會主題曲的意義
- 52... 八、大會祈禱文
- 54... 九、感恩聖祭禮儀與歌曲
- 150... 十、朝聖景點導覽
- 173... 十一、團員名單

「我們雖然眾多，卻是一個身體，我們一起分享生活的食糧；普世萬民共享救恩之杯，滋養我們現在和永遠！」

—2012年國際聖體大會主題曲

各位主內極親愛的兄弟姐妹們：

感謝天主上智的安排，聖神啓迪、聚集並派遣我們，代表台灣的教會前往愛爾蘭參加第五十屆國際聖體大會。本人深信，在參與大會期間及回國之後，天主必將更加豐沛地福佑我們及台灣的教會。

2010年台灣地區主教團秋季大會決議委派本人為團長，帶領台灣信友前往參與2012年國際聖體大會。吳令芳姊妹與其夫婿王振鴻弟兄於2010年11月遠赴羅馬參加宗座國際聖體大會委員代表會議，研討2012年國際聖體大會之籌備事宜。

2011年6月，本人與令芳姊妹赴愛爾蘭參加國際聖體大會會前會，體會到與普世教會共融、為燃起熱愛耶穌之火而努力的使命。為了幫助全國的教友參與國際聖體大會，主教團秘書長陳科神父及其團隊，在翻譯文獻、禮儀培訓及其他行政事務上，奉獻了許多努力及犧牲。

2011年11月19日基督普世君王節前夕，全國聖體大會於輔仁大學中美堂舉辦，全國教友從各地以教區為單位組團參加，有教廷代辦陸思道蒙席、單樞機主教、12位主教、100多位神父及3000多位教友與會。此一盛況，讓我們體悟到耶穌聖體確實是信友們聚集的泉源、力量及中心；有什麼比在天主—我們的創造者

一之內共融更加地深刻及完全呢！

國際聖體大會將是一個普世性的聚會，將會有來自世界五大洲的主內兄弟姊妹共同參與這信仰的大慶典。普世性的聚會常會帶給人許多的感動，好似聖神的德能總是充滿著此時、此地。然而與耶穌相遇的個人經驗，卻是獨一無二的、親密的、持續性的體驗，如同伯達尼的瑪利亞所選擇的「更好的一份，是不能從她奪去的」（路十42）。

讓我們在這次的朝聖之旅中彼此勉勵、互相祈禱，除了將我們個人心中的意向，以及無法一起參加的家人、朋友、主內兄弟姊妹及所有的人，都在這次的朝聖之旅中奉獻給天主之外，更求主基督親自帶領我們、天主聖神繼續地觸動、轉化、更新、啓發我們；在朝聖期間及朝聖後，感召我們每日更加慷慨地聆聽天主聖神的聲音，爲天主的旨意在人間奉行而努力。願主降福大家！

牧末

李克勉 主教

新竹教區主教

國際聖體大會台灣代表團團長

# 2012台灣地區主教團 第五十屆國際聖體大會 愛爾蘭—都柏林 台灣聖體團 6/8出發～6/22抵台

## 行程特色

1. 搭乘英國航空班機，經倫敦轉機都柏林，行李直接轉掛，輕鬆省時。
2. 行程完整涵蓋愛爾蘭；格蘭達洛、聖山、聖母顯像聖地～高威。
3. 愛爾蘭首都～都柏林：愛爾蘭共和國的首都，已經發展成高科技的都市，也是歐洲快速成長的都市之一，擁有千年歷史。
4. 國際聖體大會安排八天時間。  
主題：聖體聖事：與基督和其他人共融
5. 大會期間（6/11～6/17）之交通，以當地公共交通運輸工具為主。
6. 莫黑斷崖：瀕臨大西洋的突兀的峭壁，在海浪的沖擊之下，形成令人讚嘆的自然景觀。
7. 基拉尼國家公園：這座國家公園可說完全代表了愛爾蘭美麗的稱號：綠翡翠之島。
8. 愛爾蘭傳統民俗歌舞秀：愛爾蘭風格的民俗表演，另準備了著名的愛爾蘭咖啡搭配慕斯享用。

# 一、行程規劃

06/08 (五)

台北／倫敦LONDON (英國)

集合於桃園國際機場，專人協辦出境手續後，搭乘豪華客機飛往英國首都倫敦，轉機飛往都柏林。

早餐：X 午餐：X 晚餐：機上

住宿：夜宿機上



06/09 (六)

倫敦／都柏林DUBLIN (愛爾蘭)

—格蘭達洛GLEN DALOUGH—都柏林

抵達倫敦機場後轉機飛往愛爾蘭首都：都柏林，隨即展開觀光。

愛爾蘭有大西洋上的綠寶石之稱，其位於愛爾蘭島東岸的首都都柏林即是寶石上的黝黑綴飾，因流經市區的利非依河中含有山上帶下的黑色泥炭。

前往★格蘭達洛莊園，Glendalough的意思是Glen of the Two Lakes，也就是兩個湖的山谷，這裡被認為是一處神聖且朝聖的地方。湖泊位在威克洛山所環抱，風景美麗的峽谷中，上面有聖凱文 (St. Kevin) 的六世紀愛爾蘭修道院的許多遺跡，可見高高的鉛筆塔，其實過去都是用來儲存糧食，另一方面也做為鐘塔之用，周圍還有各式墓碑，而河的下游是聖凱文教堂 (Saint Kevin's Church)，外型是一座帶有煙囪型鐘塔的樸素

建築，將於15：00在聖凱文教堂彌撒。隨後返回都柏林。

早：機上 午：中式料理 晚：西式三道式

宿：Academy Plaza Hotel

**【10-14 FINDLATER PLACE, OFF UPPER O'CONNELL ST, DUBLIN IRELAND (LIRSH REPUBLIC)TEL:353-1-8780666】**

行車參考距離：都柏林—（205KM）—格蘭達洛

06/10（日）

2012國際聖體大會：

第一天開幕儀式（14：00—15：00報到）

早餐後參觀愛爾蘭最古老的大學★聖三一學院，此所名校孕育了無數的優秀人才，尤其在文、理、醫學等學術均有極高水準；高20公尺的鐘塔於1853年所建造，圖書館裡藏書二十萬冊，其中著名的《凱爾書》是世界最古老的古書之一，也是愛爾蘭的珍寶。午餐後前往會場。

**\* 開幕彌撒**

**+地點：**Arena , Royal Dublin Society（RDS）

**+時間：**15：00—18：00

第50屆國際聖體大會開幕禮儀在基督聖體聖血節舉行，彌撒將由教宗代表和來自愛爾蘭及海外的朝聖團一起慶祝。彌撒前將有多彩多姿的慶祝，歡迎來自世界各地的朝聖者，共聚一堂參與為期一週的信德與文化的饗宴。

早餐：英式早餐／午餐：西式三道式／晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel

06/11 (一)

2012國際聖體大會：第二天日程

由領洗探討和慶祝我們的感恩禮

(Exploring and Celebrating our Communion through Baptism)

\* 9：30—中文彌撒

**主禮：**李克勉主教

**地點：**St Joseph's Carmelite Church Berkley Road,  
Dublin 7

\* 11：00—與愛爾蘭代表處聚餐共融

**地點：**國際大酒樓

(12a wicklow street dublin 2 / TEL:01 677 2580)

\* 14：00—

**講題：**感恩聖事與領洗聖事道理

(Catechesis on Communion and Baptism)

**地點：**Arena , Royal Dublin Society

\* 15：00—見證：生活聖言 (Word of Life)

\* 16：00—感恩聖祭：聖言與聖水 (Liturgy of Word and  
Water)

\* 18：30—晚餐

早餐：英式早餐 午餐：代表處請客 (退10歐元) 晚餐：西式  
三道式

住宿：Academy Plaza Hotel



06/12 (二)

2012國際聖體大會：第三天日程

探討和慶祝婚姻和家庭以及家庭生活的共融  
(Exploring and Celebrating the Communion of  
Marriage and Family, Family Day)

\* 9:00—早禱

\* 10:00—團體反省 (Group reflection)

**共融和共同責任：牧靈生活的實踐**

(Communion and Co-responsibility: coming to life in pastoral practice)

\* 11:30—影片欣賞【1932國際聖體大會】

\* 12:30—午餐

\* 14:00—

**要理講座：天主是愛的共融**

(God as Loving Communion)

**地點：Arena, Royal Dublin Society**

\* 15:00—

**見證：婚姻和家庭以及家庭生活的共融**

(Personal testimony on the theme of the day)

\* 16:00—感恩聖祭

**聖體的慶祝** (Celebration of the Eucharist)

\* 18:30—晚餐

早餐：英式早餐 午餐：大會午餐 晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel

06/13 (三)

2012國際聖體大會：第四天日程

探討與慶祝使命—受秩和平信徒

(Exploring and Celebrating Ministry—Ordained and Lay.)

將我們的禮物放在聖體聖事上

(Placing our gifts at the Service of Communion.)

晚間聖體遊行

(Evening Eucharistic Procession)

\* 9：00—早禱

\* 10：00—演講：

教會的四個型態 (Four Models of Church)

\* 11：30—演講：

感恩祭的靈修 (Spirituality of Communion)

\* 13：00—午餐

\* 14：00—要理講座：

在共融服務中的修道生活與使命

(Priesthood and Ministry in the Service of Communion)

\* 15：00—見證：

使命服務的見證 (Personal testimony on Ministry)

\* 16：00—感恩聖祭

\* 17：30—晚餐

\* 19：00—聖體遊行 (Procession) 大約21：00結束

早餐：英式早餐 午餐：大會午餐 晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel

06/14 (四)

2012國際聖體大會：第五天日程

經由正義與和好恢復共融的挑戰

(Exploring the Challenge of Restoring Communion  
through Justice and Reconciliation.)

和好聖事 (Liturgy of Reconciliation)

\* 9:00~12:00—

**拜訪聖母軍總部**

(The International Centre of the Legion of Mary.)

**地址：**De Montfort House, Morning Star Avenue,  
Brunswick street, Dublin 7.

\* 12:00—午餐

\* 13:30—**和好聖事** (Confessions)

**地點：**Arena, Royal Dublin Society

\* 15:00—**見證：交火中的孩子們** (Children in Crossfire)

\* 16:30—感恩聖祭

\* 18:00—晚餐

早餐：英式早餐 午餐：大會午餐 晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel

06/15 (五)

2012國際聖體大會：第六天日程

探討痛苦和對排除人孤立人參與彌撒得治癒的影響  
(Exploring Suffering and its Potential to Exclude and Isolate  
People Celebrating Communion through Healing)

彌撒中為病人傅油  
(Mass with Anointing of the Sick)

- \* 9:00—早禱
- \* 10:00—音樂會Concert 聖歌欣賞
- \* 11:30—戲劇Play：  
最後晚餐的僕人 (Servant at the Supper)
- \* 13:00—午餐
- \* 14:00—要理講座
- \* 15:00—見證
- \* 16:00—感恩聖祭：病人傅油 (Anointing of the Sick)
- \* 17:30—晚餐
- ※19:00—參加李主教主持的 workshop  
主題：聖體與病人的牧靈  
地點：Hall 5 Dodder Suite A.

早餐：英式早餐 午餐：大會午餐 晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel

06/16 (六)

2012國際聖體大會：第七天日程

探討滋養我們共融的聖言

聖母是〈聖言傾聽者〉出類拔萃

(Exploring and Celebrating the Word of God

which Nourishes our Communion.

Mary as a “hearer of the Word” par excellence)

\* 9：00—早禱

\* 10：00—要理講座

地點：Arena , Royal Dublin Society

\* 11：00—見證

\* 12：00—感恩聖祭

\* 13：30—午餐

午餐後前往聖斯德範公園，讓大家自由活動！

早餐：英式早餐 午餐：大會午餐 晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel



06/17 (日)

2012國際聖體大會：第八天閉幕儀式

第50屆國際聖體大會最後一天，由教宗代表慶祝的彌撒。這時刻以寧靜的心神反省、慶祝、領受感恩聖祭對我們的意義。萬人齊聚一堂共同慶祝詠唱，在我們的日常生活中加深我們的信仰。聖體大會意謂著無論教宗或他的代表出現在哪裡，整個教會就在哪裡！

\* 10：00～12：00—台灣團體共融分享

地點：飯店

\* 12：00—午餐

\* 14：00～18：00—聖體大會結束彌撒

主題：世界的現況 (The state of the world)

地點：Croke Park, Dublin

早餐：英式早餐 午餐：西式三道式 晚餐：西式三道式

住宿：Academy Plaza Hotel



06/18 (一)

都柏林—諾克朝聖地—聖博第聖山  
—高威 GALWAY

早餐後前往KNOCK SHRINE★諾克朝聖地，12：00將於此進行彌撒。西元1897年8月21日，當時有15人目睹聖母瑪利亞、聖若瑟及聖若望顯現，之後此地即成為世界各地而來的教友的朝聖地。

續往◎聖博第聖山（Croagh Patrick）。此地為著名的朝聖地，特別是在夏至時分。根據聖博第主教事蹟記載，西元五世紀時塞爾特基督信徒來到此地，這裡一直受到蛇的侵襲。聖博第主教經過40天禁食祈禱之後，蛇後奇蹟似的被除掉，眾信徒便在此建立教堂感謝天主，這裡遂成為聖山。續前往高威郡—它是愛爾蘭的第三大城，也是西部的發展重心，鵝卵石街道兩旁是色彩鮮豔，獨具個性的酒吧、餐廳、藝品店等等匯聚在最繁忙的主要大街上—參觀◎聖尼閣教堂，金字塔型的尖塔矗立天空，這座教堂是全愛爾蘭最古老的一座教堂，從中世紀建立後至今仍在使用，其主保為聖尼閣主教；◎埃爾廣場，城市中心廣場中央立了一座建城500週年紀念雕像，廣場的街道已被改建成完善的人行步道，是高威最熱鬧的地區。

早餐：英式早餐 午餐：西式三道式 晚餐：西式三道式

住宿：PILLO HOTEL & SPA

【HEADFORD POINT, HEADFORD ROAD, GALWAY, IRELAND. TEL:353 (0)91 513200】

參考行車距離：都柏林—（225公里）—KNOCK—（96公里）聖山—（96公里）—高威

06/19 (二)

高威—莫黑斷崖CLIFFS MOHER—基拉尼國家公園  
KILLARNEY B.P—利莫里克LIMERICK

早餐後展開橫跨愛爾蘭之旅，首先專車造訪氣勢磅礴的◎莫黑斷崖：愛爾蘭十景之一，是個瀕臨大西洋的突兀的峭壁，在海浪的沖擊之下，形成令人讚嘆的自然景觀。斷崖另一端的歐布萊恩石塔是至高點，主要用作觀察斷崖（每年3到10月開放）。續專車前往基拉尼國家公園◎基拉尼國家公園：占地一萬公頃，裡面有多條美麗的步道，四周是謐靜的樹林、草原、河流與典雅莊園，猶如完全拋開塵囂，走入了世外桃源。山谷中充滿各種杜鵑、巨形蕨類、越橘樹與歐石南等植物，這座國家公園可說完全代表了愛爾蘭美麗的稱號：綠翡翠之島。

接著前往Limerick的Holy Trinity Abby Church進行彌撒（約17：00），傍晚前往香儂河畔城【利莫里克】，今晚並準備了欣賞愛爾蘭式的傳統民俗歌舞表演，以及享用道地的愛爾蘭傳統風味料理。晚間安排您欣賞★傳統民俗歌舞晚宴：欣賞愛爾蘭風格的民俗表演，今夜還為您準備了著名的愛爾蘭咖啡搭配慕斯。\*利莫里克：愛爾蘭第三大城，位於香儂河向西入海的海口，九世紀時曾被維京海盜佔領，城市裡都處處可見中世紀的歷史印跡、古老的街道、城堡和教堂。

早餐：英式早餐 午餐：西式三道式 晚餐：愛爾蘭傳統晚宴  
住宿：RADISSON BLU HOTEL & SPA

【ENNIS ROAD IRL LIMERICK 00000. TEL:353-61-456200】

參考行車距離：高威—（84公里）—莫黑斷崖—（135公里）—基拉尼—（110公里）—利莫里克

## 06/20 (三)

### 利莫里克—都柏林DUBLIN

早餐後返回都柏林，帶您參觀★都柏林城堡，是英國政權統治近800年的象徵，由約翰王在1204年下令興建，在愛爾蘭獨立之前，這片城中較高之地，一直都是英國最高總督的所在地，與其說是城堡，其實比較像是圍繞著庭院而建的大型宅邸，經過歷年的擴建，混雜了住宅、教堂、廣場、塔樓、城牆等功能。

前往Church of Our Lady & St. David，12：00舉行彌撒

早餐：英式早餐 午餐：西式三道式 晚餐：中式六菜一湯

住宿：CLARION LIFFEY VALLEY

【LIFFEY VALLEY COMPLEX IRL DUBLIN 00022, IRELAND(LIRSH REPUBLIC). TEL:353-1-6258000】

參考行車距離：利莫里克—（195公里）—都柏林

## 06/21 (四)

### 都柏林DUBLIN／倫敦／台北

早餐後展開古雅而詩意的都柏林城市巡禮：◎瑪瑞恩廣場周圍仍保有許多喬治亞式建築；古老的★聖博第主教座堂是不可錯過的地方。11:00在International Centre of the Legion of Mary舉行彌撒。彌撒後前往機場搭乘飛機返回台北。

早餐：英式早餐 午餐：自理（發給餐費10歐元） 晚餐：機上

住宿：飛機上

## 06/22 (五) 台北

班機於今日飛抵台北，圓滿結束此次聖體大會之行。

早餐：機上 午餐：機上 晚餐：機上

## 參考航班

	啓程地	目的地	航空公司	航班	起飛時間	抵達時間	飛行時間
去程	台北	香港	國泰航空	CX473	18:45	20:30	1小時45分
	香港	倫敦	英國航空	BA026	23:15	04:50+1	12小時40分
	倫敦	都柏林	英倫航空	EI153	08:50	10:10	1小時20分
回程	都柏林	倫敦	英倫航空	EI168	14:40	15:55	1小時15分
	倫敦	香港	英國航空	BA025	18:30	13:00+1	11小時30分
	香港	台北	國泰航空	CX472	15:55	17:40	1小時45分

※ 本行程在參觀內容不減的原則下，得依航空公司班機、景點開放時間、天候及旅館之實際情形調整順序或更換，屆時以「行程說明會」所列資料為準。



## 二、《宗座國際聖體大會委員會》簡介 — 其使命及歷史

### 國際聖體大會使命

主教團祕書長 陳 科神父

《宗座國際聖體大會委員會》（The Pontifical Committee for International Eucharistic Congresses）是在1879年被教宗良十三世成立的，其辦事處在羅馬聖嘉禮殿堂（Palace of St. Callixtus），而其更新的章程是在1986年從教宗若望保祿二世得到正式的認同。

《宗座國際聖體大會委員會》成立的目的是「要我們主耶穌基督在祂聖體的奧蹟裡更被人認識、愛戴、服事，藉著聖體大會的國際慶典成為教會生活及教會救世使命的中心。」爲了要達到以上這牧靈的目的，《宗座國際聖體大會委員會》：

- △ 要求各主教團及宗主教區會議（Patriarchal Synod）任命一國家聖體大會代表，其任務為準備《國際聖體大會》，而且，若有必要，成立全國聖體委員會，取得當地教會之批准及協助；
- △ 鼓勵並支持任何符合教會規則的目的是要發展對聖體奧蹟各方面的了解和參與的行動：從舉行感恩祭到彌撒以外的敬禮，甚至包括在個人及團體生活散發出來的效果；

- △ 要求國家聖體代表員或委員會提供有關在他們國家的聖體運動的資料和文件；
- △ 願意鼓勵不同教友團體去加強對聖體奧蹟在各方面的敬禮，並參與和協調籌備工作，從慶祝聖體聖事到彌撒外（extra missam）的活動。

## 國際聖體大會歷史

國際聖體大會於十九世紀下半期在法國開始，那是歸功於一位名叫艾蜜莉·塔蜜絲儀（Emilie Tamisier, 1834-1910）的女平信徒。她受到被稱為聖體宗徒—聖艾瑪（Peter Julian Eymard, 1811-1868）的啓發因而獲得靈感，在法國北部靠近比利時邊界的里爾城（Lille）舉辦了首次的國際聖體大會。她這活動—獲得教友、神父和主教的協助，共襄盛舉，得到教宗良第十三世的祝福。當次聖體大會的主題是「聖體拯救世界」。的確，大家都相信，更新對基督在聖體裡臨在的信仰，能提供方法去補救宗教信仰上的無知和冷淡。

最初幾次的聖體大會都是受到一個活潑的信德所啓迪—相信耶穌基督在聖體聖事中真正的臨在。因此，朝拜聖體的精神，尤其是在莊嚴的明供聖體和聖體遊行的儀式中，便表達出來，以慶祝聖體的勝利。根據教宗碧岳十世有關常領聖體（1905年《Sacra Tridentina Synodus》），以及兒童領聖體的文獻（1910年《Quam singularis》），聖體大會的準備工作及慶典都成爲了培養成人常領聖體和兒童們初領聖體的機會。

在教宗碧岳十一世的任期中，聖體大會變成了國際性，開始在各大洲不同的國家舉行，因而多了一個傳教性的幅度，並且將其焦點放在「再度福傳」上（這原是為準備1937年馬尼拉聖體大會的基層工作時使用的表達方式）。

從1960年在慕尼黑第三十七屆國際聖體大會開始，國際聖體大會便被稱為「地球驛站」（*statio orbis*），以聖體聖事慶典作為各種聖體敬禮及其表達方式的中心與高峰。「城市聚會處」，此一教會學（*ecclesiology*）的拉丁文詞彙，是由當時德國耶穌會著名禮儀專家—Josef Jungmann神父所創造的，為表達普世教會與地方教會蘊含在聖體聖事裡的共融及密切關係。意即：聖體聖事同是普世教會與地方教會的生命及中心，地方教會是由主教帶領的，但普世教會並不是所有地方教會（教區或主教團）的總數，而是基督的代表—教宗透過主教們在全世界不同地方帶領的同一個教會。

因此，在每次的國際聖體大會，為表示此教會的本質，都一定會有一位教宗特使（*Papal legate*）代表教宗去參加大會，並主持大會閉幕典禮的彌撒。因此，舉行彌撒的地點（一般為大球場），便用拉丁文稱為「*statio orbis*」（中文暫譯「地球驛站」），該詞彙原指在羅馬帝國時代，每個城市都有一地方指定給士兵聚集在一起，等候羅馬君王發令，故用來表示天主子民在基督的代表—教宗的領導下而聚集一起，因而顯示出羅馬與地方教會的共融和一體性。

1963年，梵二《禮儀憲章》（*Sacrosanctum*

concilium)、宗座禮儀與聖事部的指令《聖體奧蹟》(Eucharisticum mysterium)第67項,特別是1973年出版的《羅馬彌撒經書》(De sacra communione et de cultu mysterii eucharistici extra missam)第109-112條,解釋及指出了在準備聖體大會時要遵守的一些原則,其中包括需要關注現代的重要問題,如基督徒合一及宗教交談。

今年6月10~17日在愛爾蘭都柏林舉行的國際聖體大會是第50屆。台灣地區主教團2010年秋季會議決議:委請新竹教區李克勉主教組團帶領前往愛爾蘭都柏林參與盛會。

主教團聖體大會網站  
([www.catholic.org.tw/eucharist](http://www.catholic.org.tw/eucharist))



# 三、2012 國際聖體大會 簡介與標識

( The LOGO of the IEC )



**意義：**在共融中的子民

**設計：**Martin Barlow

**概念：**出自默七9

**意涵：**大夥群眾由各邦國、各支派、各民族、各異語，張開雙臂因著耶穌基督十字架的犧牲，團聚共融合為一體。（第50屆國際聖體大會籌備處提供）

第50屆國際聖體大會在2012年6月10日至17日於愛爾蘭首都都柏林舉行。這屆國際聖體大會，適逢梵二大公會議召開50周年，宗座國際聖體大會委員會將此次大會主題定為：「聖體聖事：與基督及其他人的共融。」屆時，將會有來自世界各地的基督宗教信友，齊聚在這個有悠久歷史的天主教國家，不同文化、民族、語言和生活方式的信友們圍繞在祭桌前與基督一起慶祝共融。

耶穌留給世人最大的愛情誠命是：「你們應該彼此相愛。」（若十五17）這一位連結上天與下地的耶穌，親自臨於聖體聖事，揀選並邀請我們信友到愛爾蘭都柏林團聚共融與聆聽聖言。

大會藉由每天來自世界不同地區的主教的要理講座，讓我們更認識體會聖體聖事與共融、家庭、福傳、治癒、痛苦間的連繫、經由聖母認識聖言在教友生活中的重要；並藉由基督徒的信仰見證故事分享，以及大會所提供豐富多元的活動設計，更加深與基督和他人共融。

早在兩年前，愛爾蘭教會就已展開國際聖體大會的籌備工作，號召近3000位志工投入大會服務的行列，象徵大會的「朝聖之鐘」，巡迴到愛爾蘭全境各教區聖堂，更遠赴西班牙、法國、英國巡迴，為的是更加深人們與基督和他人的共融，同時也邀請信友共同參與這場盛會，愛爾蘭教會正熱情地敞開雙手歡迎我們的造訪。

我們每天可以與來自全世界各地主內的兄弟姐妹，齊聚一堂詠唱讚美詩、聆聽主的話語、分享天主

聖言、獻上感恩祭，這是何等的幸福，在地上就能享受在天上的喜悅！「如同當年耶穌在最後晚餐中，召叫十二門徒——象徵以色列十二支派，命令他們舉行紀念祂的大禮，表示祂希望把這項任務交給祂所建立的整個團體，救世歷史中成為末世聚集萬民的標記和工具，這個默世聚會業已由祂開啟。」

我們將一起到愛爾蘭，與深愛我們的耶穌，一起呼喊「阿爸，父啊！」共享天父子女的喜悅！我們走出台灣，前進愛爾蘭都柏林，走進這個受傷的教會，重新得著治癒力量的泉源：耶穌基督！帶回親近熱愛耶穌的薪火，一同詠唱：「我們雖然眾多，卻是一個身體，我們一起分享生活的食糧，普世萬民共享救恩之杯，滋養我們，現在和永遠。」

愛爾蘭都柏林雖然旅程遙遠，我們願效法當年聖母有孕在身，依舊跋山涉水，前往照顧表姊依撒伯爾的精神，為愛而行。我們懇切邀請聖母媽媽伴我們一路同行，不畏旅途的艱辛，在主內共融。



## 四、朝聖之鐘 (The Eucharistic Congress Bell)



2011年3月17日開始，在愛爾蘭境內展開了國際聖體大會「朝聖之鐘」的巡禮活動。整個愛爾蘭教會如同所有教會的縮圖，是這麼用心地在準備天主子民，好迎接即將到來的盛會，和由之所將領受的充沛恩寵。

這「鐘之巡禮」在愛爾蘭本土的時間為期約一年又三個月，有點類似聖火的傳遞。而這鐘的意義可上溯自對愛爾蘭教會開教最有貢獻的偉大傳教士聖博第（St. Patrick），他每開始一個堂區，就會命鑄鐵匠鑄

造一口鐘，用以召集信友參加聚會。在鐘的意義是提醒、召喚國內各地的天主子民準備一顆參加聖體大會的心。這鐘並非祈禱的對象，而是一種媒介、一個帶領人們來到聖堂一起祈禱的標記。

「朝聖之鐘」到了每個堂區之後，除了在聖堂內召集信友，舉行相關的公開讀經聚會禮儀外（儀節見 <http://www.iec2012.ie/index.jsp?p=109&n=157>），這鐘也被迎接到堂區內的學校、醫院、家庭等地，以進行相關的祈禱禮儀活動。

主辦單位解釋：鐘之巡禮以及一般朝聖活動的共同點在於，「行走過程」往往比「抵達終點」本身來得重要。因為，此過程反映出我們在人世間的生命也只不過是一段旅程。在伴隨我們攀登聖山，即成聖的旅程中，此鐘聲清澈響起，邀請我們停頓、靜下心來審視自己的生命，以小鎮聖堂鐘樓響起的三鐘經為例，便是提醒信友在繁忙的日常工作中，記得要舉心向上、默觀聖言降生成人的奧蹟，以及盡力仿效聖母在其中所持有的信仰態度。如此，人們在調整步伐之後，更容易將目光再次投向其終向。由於身、心獲得滋養，便能再次拔營前行，繼續心靈的朝聖之旅。

陪伴鐘之巡禮我們聚集一處慶祝感恩聖祭，為的就是要在基督的聖言與聖體聖血滋養下，不斷地成長直到「對於天主子有一致的信仰和認識，成為成年人，達到基督圓滿年齡的程度。」（弗四13）以活出感恩聖祭中所慶祝的生命。

大會將聖像畫與大會之鐘結合的遊行，一方面賦予這些「符號」傳達信仰真理的使命；另一方面，也



不忘提醒信友「聖像畫」不是讓人們觀賞的宗教藝術品。聖像畫其實是一種邀請人與神聖相遇的存有。

今年聖博第主保日3月17日，朝聖之鐘更遠到了羅馬，由教宗敲響這象徵希望的朝聖之鐘，鐘的形象代表喜樂，慶祝和宣告好消息。鐘聲的響起好似召叫、邀請天主的子民一起聚集、聆聽、分享、共融在愛的盛宴裡。

## 五、國際聖體大會四幅聖像畫

盧玫君 姊妹

這四幅聖像畫代表國際聖體大會的邀請，希望藉著四幅畫來象徵四個階段的核心準備內容。它們分別是：1.十字架下的天主之母／我們的避難所和聖若望（圖一）2.基督普世君王（圖二）3.先知厄里亞與烏鴉（圖三）4.聖神降臨（圖四）。藉著這四幅畫，信眾受邀複習感恩聖祭的四部分：1.召集信眾（2010秋、冬季）2.聖道禮（2011春、夏季）3.聖祭禮（2011秋、冬季）4.遣散禮（2012春、夏季）。

第一幅畫著重在提示教會的誕生，是表現在會眾

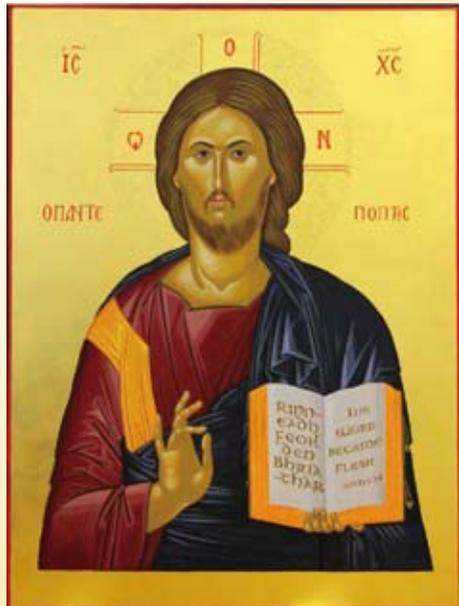


因著信仰聚集一堂。仔細地「閱讀」這幅畫中所蘊含的訊息：注意到在兩位聖者之間的距離正是為我們這些信友所準備的。在十字架下耶穌對聖母及聖若望說：「請看！你的母親。」「請看！妳的兒子。」正如金口若望所言，基督由祂被刺透的肋旁所流之血和水誕生了教會。讓我

們也前來站在他們當中，作為一同聆聽天主聖言的教會。看看聖母臉上所流露的悲愴。她縱然懷有極深的信德，但看著自己的兒子受到這麼大的傷害和羞辱，哪個母親能夠不流淚？再看看聖母腳，聖像畫聖統一向為聖母安排一雙豔紅的鞋子。穿上它代表聖母對復活奧蹟堅信不移，紅色代表勝利、喜樂和慶祝。

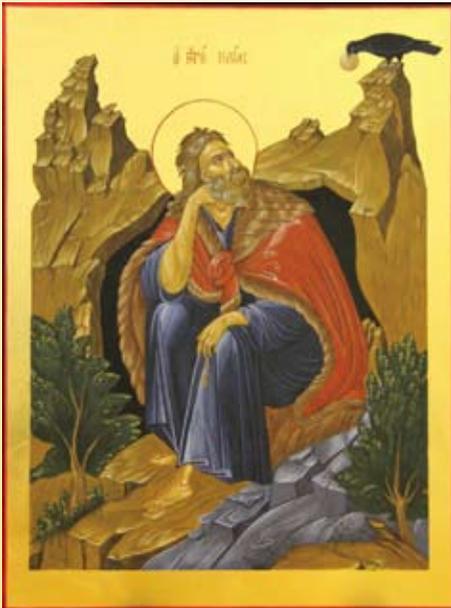
接著讓我們將眼神移轉到耶穌所託付給聖母的若望，也代表聖母的新子女就是教會。由此，聖母成了我們眾人的母親。若望的基督是那位戰勝黑暗的光明。若望為我們見證基督在大博爾山上轉變了容貌，他也是那在晚餐廳中斜倚在基督胸前的門徒。讓我們也像若望一樣向基督提問，但您會問祂什麼呢？在若望福音中，我們聽到：「請看！天主的羔羊」，在默觀中我們憶起耶穌的話：「你們存留在我的愛內」。

第二幅聖像畫邀請天主子民聆聽天主聖言即基督。首先，我們的眼光被這燦爛奪目的金光及色彩所吸引。基督舉起手降福我們，也邀請我們向這位取了血肉而成為人的天主第二位靠近。靠近時，看到基督的聖容，閃爍著如同師傅和君王般的威嚴、睿智與慈愛。基督手上拿著聖經，正是



為鼓舞我們在聖言中認識祂，而且是在此時此地，在我們因聚會前來聆聽的聖言中認識、接近祂。因此，此幅聖像畫之畫員所提在聖經上的文字，不同於一般【基督普世君王】聖像畫取自瑪竇福音的聖經章節；在這幅畫中是取自若望福音：「聖言成了血肉，寄居在人間。」（若一14），這樣的安排是爲了幫助信友默想，並再次意識到在聖體聖事中，聖言與聖道禮的位置及其重要性。所以，在此以更動書卷內的文字，來稍微修飾【基督普世君王】原先強調的以仁心統御宇宙的重心。

第三幅聖像畫是【厄里亞與烏鴉】，這幅畫代表「屬靈的滋養」即天主爲我們準備的旅途中的食糧。此幅描繪先知受天主命令來到革黎特小河旁隱居，有烏鴉在清晨和黃昏給他送餅和肉來。圖中這個山洞固然是指先知隱居的山洞，但另一方面，黑坳的山洞也象徵著死亡。

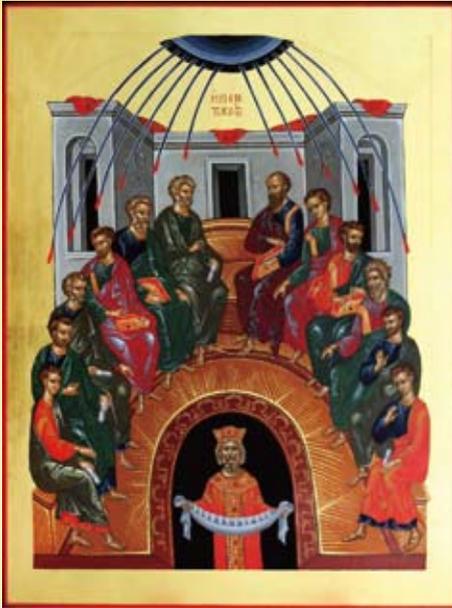


的確，先知的逃亡完全是因爲敗壞的人性得罪天主；在另一處爲躲避依則貝爾的追捕時也是一樣。這幅畫中的烏鴉象徵天主給旅途中的教會帶來食糧，也就是在昭示觀畫者有關感恩聖祭內深刻的意涵：聖體聖事乃是旅途中的教

會之食糧。厄里亞在加爾默耳山上風光地擊敗了巴耳的先知，民眾將他們全部殺掉之後，以色列王阿哈布之妻依則貝爾便派使者去對厄里亞先知說：「明天這個時候，如果我不使你的性命如同那些先知一樣，願眾神明嚴厲，且加倍嚴厲地懲罰我！」（列上十九2）於是，厄里亞先知因為害怕而逃跑，在曠野中的一棵杜松樹下求死說：「上主啊！現在已經夠了！收去我的性命罷！因為我並不如我的祖先好。」天主遂派來天使用一塊炭火烤熟的餅和一罐水使他恢復體力。靠著這些食物繼續走了四十天四十夜直到天主的山曷勒布。

畫中的先知身著湛藍色，代表神性的長袍，其外搭著一件有如駱駝毛的外氅象徵這位先知過著曠野中精修的生活，紅色的披肩使人想起他最後搭著火馬車升天。厄里亞的眼神關注著烏鴉，以及烏鴉嘴中銜著的食物。此圖邀請觀畫者注意感恩聖祭中的天上神糧。先知的生命和天主的照顧本是相依相存，這也給我們極大的鼓勵，教我們要在一切事上為天主作證，並依賴天主的照料。國際聖體大會籌備單位提醒觀畫者，在心中存想基督的許諾：「我與你們在一起直到永遠」、「誰吃我的肉，並喝我的血，必得永生」（若六54）、「誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內」（若六56）。

第四幅畫是【聖神降臨】，為教導我們有關禮成式的精神。看看這幅畫，首先在背景的房屋頂上有著紅色布條點綴著，在聖像畫的語言中，這代表此事件發生在室內。在觀看時讓我們每一個個體皆被吸引走



進門徒所聚集的房屋內。在圖的正上方有一半圓形的曼朵拉代表著天上的神聖空間，從這曼朵拉放射出攏罩宗徒的光線，在每道光線的末端有著火紅似火舌的構圖。這火舌象徵由天而來的光照乃是透過聖言；舌頭就是發言的意思。火舌分別投向個別宗徒，代表領受神恩也是個別性地發生。但

這所有的神恩，都為建樹共同的教會；沒有什麼神恩是只為個人而賜下的。宗徒們領受聖神，在靈性生命中結出聖神的果實；人們因此認出他們是基督徒。我們也要這樣專注、忠實地結出聖神的果實：愛近人、給裸體者衣服穿、給飢餓者食物、彼此和好、寬恕、照顧有需要的人；同時謹記「成為」的精神。

在大會官網中指示志工們該練習「成為」的精神，就是成為傳報佳音的人、成為別人的基督。圖的正下方有一位名為「宇宙」（Cosmos）的老者，象徵這等待救贖的「宇宙」位於罪惡黑暗的門口，收集宗徒所傳佈的福音卷，有如為這飽受飢餓的世界收集麵包當做食糧。我們能為這世界提供什麼樣的食糧呢？天主聖神已經臨於我等，為我們傳油好讓我們將福音傳遍大地，尤其是那在心靈上貧窮、恐懼、受監禁、受

罪惡感吞噬的人們。賴聖神所結的果實推動著我們要去成爲因偏見或怒火而瞎眼者的光明、以心靈或物質上的支持，釋放那受壓迫者。因爲，基督的神已經臨於我人，讓我們協助受罪所壓傷的兄弟姊妹，重新找到自己的尊嚴和發言權。這就是彌撒禮成後，天主子民受派遣所要往普天下去傳報的福音。



## 六、第50屆國際聖體大會三位主保聖人

盧玫君 姊妹

### 前言

2011年都柏林總主教戴爾牧德·馬丁（Archbishop Diarmuid Martin）在第50屆國際聖體大會籌備會議中，將這個受傷教會的實況呈現在全世界代表面前。他稱即將在2012年於都柏林舉行的國際聖體大會，為愛爾蘭教會更新的契機。但他也強調，唯有愛爾蘭教會謙遜且真實地面對所有真相並予以檢討，教會才能有更新的機會。

所以，馬丁總主教非常重視即將來臨的國際聖體大會。他寄望這有形可見的聚會與共融，以及對聖體的熱愛，將再度灼熱愛爾蘭人的心，致使全國上下在對天主仁慈的臨在中、在無助的絕望中敢於去希望。因為，基督徒活著就是在為這絕望的世界見證「希望」。自從1960年舉辦第一屆國際聖體大會以來，大會援用**statio orbis**意即「普世性禮儀聚會站」（暫譯）來代表，教會明認聖體聖事是普世教會與地方教會成型的中心。每次教宗都會派遣代表參與閉幕彌撒，以顯示出普世教會與羅馬教會間的共融與一體性。同樣，參與盛會的信友也各自代表著自己國家的信友參與這個普世教會共融，以基督聖體聖事為核心的聚會。

第50屆國際聖體大會的主題即「聖體聖事：與基督及其他人的共融」，在這樣的主題引導下，相信不論是由各國前來的教會代表，或是不克前來的所有信友們，都將共同深入愛爾蘭教會的創傷，在其中為教會的治癒及重新振作起來而祈禱。願真福瑪格麗特·博爾偕同所有為愛爾蘭聖人聖女為愛爾蘭教會和國家祈禱，使天主真理之光重新照亮這片大地和所有人的心，讓這光驅散罪惡的黑暗與陰影，治癒一切的創傷，重新溫暖我們的世界。

### 真福瑪格麗特博爾（Margaret Ball, 1515-1584）

主曆1992年9月27日，教宗若望保祿二世協同另



外16位愛爾蘭致命者一同被列為真福。真福瑪格麗特於1515年出生於密斯郡（County Meath）。他的父親 Nicholas Birmingham 因為不願跟隨亨利8世的改教政策而舉家由英格蘭遷至愛爾蘭，在密斯郡當地購置大片的農莊無數，並且誕生了真福。瑪格麗特出生不久，家人就遷居都柏林。她的家族在英格蘭對於政治非常熱衷於，例如其兄弟 William Birmingham。15歲時嫁給了 Alderman Bartholomew Ball of Ballrothery。夫家的財產驚人，還修建了橫跨 River Dodder 的一座橋，後世稱為 Ball's Bridge 博爾橋，這條河是都柏林三大河之一。瑪格麗特和她的丈夫住在都柏林北區的 Ballygall 城鎮，而在都柏林大街上也擁有一座房舍。他們一共生下10個孩子，但是只有5位存活。1553年她的丈夫獲選為都柏林市長。身為市長夫人的真福瑪格麗特擁有眾多的女侍和僕人。在自己的家中她為鄰近的孩子開辦學校。

## 效法聖者承行主旨 服從真理決意犧牲

真福瑪格麗特·博爾不但熱愛教會，更願犧牲生命來遵守教會的教導。當她在都柏林塔中祈禱時，必然常常思念起自己的父親，尼克·伯明罕先生如何曾經為了堅守信仰，而舉家移民愛爾蘭。身為伯明罕先生的女兒，更加堅定真福願為服從真理而犧牲生命的決心。想當年，聖多默·穆安遭受斬首時，伯明罕家雖已經遠在愛爾蘭，但是這個家族由於一向非常注意局勢的發展，因此，那時已經20歲的真福瑪格麗特，

必然也常參與飯桌上關於這類考驗著人性的不幸，和如何能夠獲得殉道冠冕的議題討論。

聖多默·穆安在寫給他所鍾愛的女兒瑪格麗特·穆安（Margaret More）時提到：「雖然我明知由於我的過去的罪惡，為天主所拋棄是應該的，可是我只有完全信賴祂無限的仁慈。

### 終生監禁都柏林塔 愛主獲享殉道榮冠

雖然，在那物質條件非常差的塔裡，天天面對著死亡的威脅；但是，真福瑪格麗特和所有共同體驗了苦路般的信德淬煉，而在愛主與愛人的實踐上更加純粹的人相同。她所畏懼的恐怕不是死亡的痛苦，反而是背教沉淪的小信德。直到真福逝世前，她都沒有變更遺囑，還是讓親手送自己入牢獄的大兒子，成為她大筆遺產的繼承人。其實，真福瑪格麗特因著她的母



愛，所希望的應該更是孩子能夠繼承基督徒在天上共同的產業吧！不知道這位迷途心硬的兒子，在母親逝世之後是否曾驚覺自己已經成了孤兒？是否在痛哭悼念喪母之痛的當下，猶能憶起母親的養育之恩，並由衷感受到母親的遺願和諄諄教誨？

## 愛爾蘭眾多殉道者 冊封真福永為表率

雖然，關於大兒子最終的皈依與否，我們不得而知；但是，約經過40年後，真福瑪格麗特孫女的丈夫真福法蘭西斯泰勒（Francis Taylor, 1550-1621），和瑪格利特的先生同樣當選為都柏林市市長。真福法蘭西斯泰勒同樣也為了堅持信仰而被判終身監禁於塔中。經過7年後為主捨身殉道，並於1992年與真福瑪格麗特和其他十多位愛爾蘭的殉道聖者，一同由教宗若望保祿二世冊封為真福。

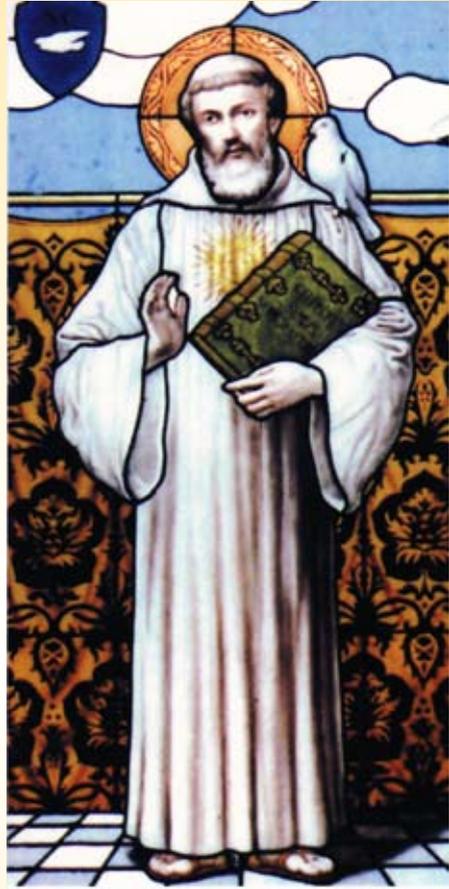
不論是在倫敦眾多的塔中或是都柏林的塔內，許許多多因亨利八世的瘋狂主張，而在教難迫害中喪命的殉道烈士們，經過血的洗禮後，如今已在天堂上，為戰鬥中的教會即我們這些尚在逆旅中行走的基督徒祈禱，特別是受傷的愛爾蘭教會。

## 聖高隆邦（St. Columbanus/ Columban, 543-615）

教會禮儀日曆訂十一月二十三日為聖人的瞻禮日

2012年愛爾蘭聖體大會主辦單位選立了三位聖人作為大會的主保，約於主曆590年，聖高隆邦（St.

Columbanus / Columban, 543-615) 與同會十二位弟兄獲得院長的許可，由聖愛爾蘭聖邦高爾 (Bangor) 修道院出發後，在前往歐陸的道路上，也是這樣與天主同行的吧！這幾位修道人受到天主的感召，爲了愛，成了「耶穌的朝聖者」。當他們於西法布列塔尼區 (Brittany) 的聖馬洛 (St. Malo) 登岸，展開徒步傳教的旅程時，步行在陌生的國度境內。聖高隆邦在他還是一位面貌清秀、俊俏頗令女子心動的少年時，曾向一位退隱獨修的女修道人求教。在那時，隱修的種子就已在心中種下。即便聖人的母親並不贊同，但他仍毅然決然離開位於愛爾蘭島東南方的出生地 (介於Carlo和Wexford行省間)。首先，天主帶領聖人來到 Lough Erne 多島湖區的 Cleenish 求學。之後，輾轉加入由聖康高 (St. Comgall) 所主持，極富盛名的邦高 (Bangor) 修道院。



聖高隆邦在修院中努力學習，果然成爲一位好修道人，很快在同會弟兄中嶄露頭角；同時他也精通人

文科學及神學，在修院所辦的學校中執教鞭，並成爲修院中少數受祝聖成爲司鐸的。

主曆590，聖高隆邦將近五十歲時，感到來自天主的召叫，要他離開自己的家園前往歐陸傳教。第六世紀的歐陸由於蠻族入侵，導致西羅馬帝國於主曆476年瓦解，自此西歐便由北方蠻族所建立的小王國所佔領。新興的法蘭克王國雖然皈依天主教會，並且在某種程度上收服了高盧人和當地教會的心，得以在高盧地方教會繼續保持政教依存的關係。不過，隨著小國間不斷的征戰，歐陸文明早已被破壞殆盡。致使一些舉足輕重的高級知識分子，相繼逃往愛爾蘭，而聖高隆邦的會院在當時便成了歐洲文明的新中心。由於歐陸的地方主教疏於照料信友，教友們的宗教生活陷入危境，就在這種時空背景之下，聖高隆邦答覆天主的召叫，和同會弟兄一行十三人登上歐陸。首先，在統治勃艮地（Burgundy）和奧斯特拉西亞（Austrasia）兩地的國王邀請下，於北部Vosges山區即僻靜的安葛瑞（Annegray，距今巴黎東南方約370公里處）建立了第一座修道院。很快地，聖高隆邦就必須爲了會士人數日漸增加的緣故，在附近的 Luxeuil 和 Fontaine 另建修道院。不只如此，爭相前來朝聖的隊伍更是絡繹不絕。

可惜，好景不再！法蘭克王國習慣將國土分給國王的兒子們，因此當統治勃艮地（Burgundy）的查德博特二世（Childebert II）於主曆595年逝世後，聖人與早以敗壞的世俗之間，不可避免地要正面對決。一向不輕易妥協的聖高隆邦，因爲拒絕降福新王之非婚生子女，最終被迫遣返愛爾蘭。年屆七十高齡的聖人和

來自愛爾蘭的眾弟兄在出海之際，遭遇惡劣氣候的威脅。於是，船長認定這是出於天主的干預，便暗地裡釋放了他們。由於無法重返勃艮地，一行人向北輾轉來到奧斯特拉西亞（Austrasia）屬地內的梅茲（Metz）拜會國王，並受邀在靠近康士坦斯（Constance）湖的布列干茲（Breganz）建立會院。只可惜在短短的兩年間，戰事又起聖人和少部分會士橫越阿爾卑斯山脈，於613年抵達南方倫巴底（Lombardy）的首都，即當今義大利米蘭。這樣聖人在歐陸的足跡就遍及法國、德國、瑞士和義大利。

當時聖人花費將盡一年的時間，以他肖似厄里亞先知的一貫作風，在信奉亞略異端的國王和王后面前，為基督性體的信理代教會發言。所幸，這次他並沒有因熾熱如火炬的信德，而陷入危險處境。國王和王后依舊歡迎他，並邀請他的會士在今日義大利米蘭南方110公里處的 Bobbio 建立會院，聖人也在這裡終老，一生再沒有回到愛爾蘭。

在法國 Luxeuil 修道院的聖高隆邦銅像前，有塊牌子上寫著：「靈魂熱如火的宗徒，不知疲倦的旅行者，文明的拯救者。」這正是聖人一生的最佳寫照。

## 瑪利·瑪基洛普（Saint Mary of Cross Mackillop 1842-1909）—（耶穌聖心聖若瑟修女會會祖）

聖十字瑪利亞會母的列品只不過是三年前的事，聖人在世的時間距今也不過一百年，因此我們有非常足夠的資料幫助我們了解這位聖人，並進而效法她。



聖女的父親和母親皆是蘇格蘭裔，他們在彼此並不認識的時候雙雙移民到澳洲，並在澳洲結識進而共組家庭。

聖女在18歲時來到潘諾拉（Penola）小鎮的親戚家中幫忙照顧小孩，她除了照料孩子們的起居之外，也將信仰和識字等課程列為授課內容。有一天，在主日的道理中，她聽到本堂伍茲神父（Fr. Woods）提及：人人皆有受教育的權利。天主藉著這句話正式將聖女引薦給伍茲神父，聖女一直視他為神師及修會的協同創者。1866年聖女以度獻身生活的身分，在聖若瑟瞻禮日於一座經聖女大弟改建的廢置馬廄內，創辦了耶穌聖心聖若瑟修女會的第一所學校。在這一天，沒有人料想得到這份召叫將會給聖女帶來怎樣的磨難，而這些磨難間接地造就了今日澳洲第一位聖人。

馬廄的英文 *stable* 又有「恆常」的含意，日後就算為了堅持修會的神恩而受到開除教籍這般錐心的痛楚，她奉獻的意願也沒有絲毫的動搖。有一些神職人員和上層社會的人們對修女們在街上乞討的行徑多所敵視。早期澳洲殖民地的移民對於「修女」的固著印象，向來是如歐洲地方身處禁院、高牆之內的修女那樣。不過，一開始修女們的工作大抵是成功且受到歡迎的。從創校的33位小學生，在半年中人數激增到200人。開辦17所機構學校，證明當地對她們所提供的服務是非常需要的。修女們的服務很快地也擴展到為弱勢的婦女：未婚媽媽及從良的性工作者，還有為貧病

者建立收容所和醫護站。十字瑪利亞的修女們平均年齡23歲，在兩年內人數攀升到127位。她們奉派兩位或三位修女到偏遠的地區，服務的都是些社會低下階層的人們。

神師神父以指導神秘靈修取向來輔導艾德拉戴（Adelaide）團體的作法，終於招至反對的聲浪。1871年，連一向支持聖女團體的夏爾主教（Bs. Sheil）也決定解除部分修女聖願。聖女寫信給主教但反而激怒了主教，立刻將聖女開除教籍，並明令所有同聖女談話者該受同樣的處分。這件事發生過後五個月，可憐的夏爾主教來到他生命的盡頭，在他身邊的人們建議主教解除這項令人悲傷的錯誤決定。歷經信德的淬鍊，這位選擇永遠順服在慈母教會之下的女兒——聖十字瑪利亞——再次穿上了會衣。

經過這些風浪，聖女在人們的建議之下，於1873年3月啓程赴永城羅馬，希望尋求宗座對修會的保障，正式為修會的建立立下根基。在那裡聖女得到愛爾蘭駐羅馬的柯比（Kirby）蒙席的支持。也見到了教宗庇約九世。

經過漫長的等待，終於在1874年10月31日聖女帶著15位來自愛爾蘭的保守生以及經由宗座認可的耶穌聖心聖若瑟修女會會憲，啓程返回澳洲。會憲中規定修會要有核心小組，即由會母及她的諮議員協助管理會務。教宗比約九世禁止修女們再走上街頭乞討、又取消了修會指導神師，也是聖女的協同創會者伍茲神父的職務。

詹姆士昆恩主教（Bp. James Quinn）拒絕接受由聖女

指派前往昆士蘭就任的省會長佳蘭修女（Sr. Clare），昆恩主教需要修女們留下來服務，但是，條件是修女們必須隸屬主教管轄而非修會。經過聖女多次商討未果後，主教乾脆直接派人頂替修女們的教職。於是，修女們不得不拋下學童，於1880年底選擇由昆士蘭首府布里斯本撤出。

就在昆士蘭方面的紛爭方興未艾之際，另一個挑戰又朝聖女重擊而來。1877年當服務於瑪竇昆恩主教（Bp. Mattew Quinn）教區的省會長馬可德蘭修女（Sr. Teresa Macdonald）逝世時，聖女迅速趕往新南威爾斯省（紐修斯省）的百瑟斯特（Bathurst）。聖女在愛爾蘭就曾見過這位主教，深知他必與他的弟兄詹姆士昆恩主教同調——拒絕接受隸屬於修會權下的修女在教區中服務。百瑟斯特團體就正式由聖女的團體中獨立出來，成為隸屬教區的修會直到1902年。

因為修會舉債問題日益嚴重，並且有人告發聖女在未經主教許可的時間內飲酒。於是，阿得雷德（Adelaide）主教雷諾德（Reynold）在1883年來到了修女團體中舉行視察。雖然，視察的結果對聖女是有利的。但是，隨即聖女收到主教的親筆信，信上簡單扼要地寫著：「藉此文件通知：解除妳在本會省（南澳）的修女聖願。」主教並要求聖女即刻離開該教區。縱然聖女是因遵守醫師的囑咐才飲酒。但是，面對人的指摘，聖女認為更好是選擇沉默、不做任何爭辯，安靜地離開團體。聖女寫信給主教，說明自己面對這樣的判決感到震驚，但是選擇服從。

由於雪梨方面剛好極需她的協助，這就成為她給

自己和潘諾拉團體一個前往雪梨的理由。當聖女抵達雪梨時，修會的朋友沃恩總主教（Vaughan）逝世，由摩恩（Moran）總主教繼任，並受羅馬指派調查聖女與雷諾德主教之間的紛爭。雖然，這位總主教對於修女們的服務非常肯定；但是，他卻仍和主教團一同請示羅馬，希望傳信部能批准更多直接服膺教區管理的修會團體。教宗良十三於1888年7月15日否決了主教團的提議。另一方面，爲了安撫主教們，選任伯爾納德修女爲會長，任期十年。

接下來的日子，聖女歷經了喪母之慟，1886年聖女的母親在一次意外的船難中驟逝。緊接著，1889年10月7日伍茲神父也病逝。他們之間的友誼沒有得到機會修補。聖女接受了碧岳九世教宗的指示，沒有堅守生活該像窮人一樣的修會立會宗旨，反而讓修會擁有資產，在伍茲神父看來，這件事不啻是對他們共同理想的背叛。但是，聖女一直以伍茲神父爲修會的共同創會者。在他逝世後，親自爲他撰寫小傳。在聖女的心中，一直保持對伍茲神父的敬重和關愛。

修會創立25年後的1891年，在澳洲和紐西蘭共有九個教區中有耶穌聖心聖若瑟修女的足跡，修會成員成長達到300多位。1900年，昆士蘭主教重新接納修女們到他的教區服



務。1902年，在分離了25年後，新南威爾斯省（紐修斯省）的百瑟斯特團體重新回到修會的懷抱。但是，聖女自己卻在1901年爲了健康的緣故到紐西蘭接受蒸汽浴治療，在那裡聖女中風導致右半邊不良於行。即便遭受這樣的打擊，聖女仍然練習用左手打字，好能持續以信函關懷她所鍾愛的修女們。

聖女對於社會和政治的動態也非常敏感。1902年澳洲首次通過婦女享有選舉權的法案，在1903年澳洲婦女合法進行首次投票前，7月16日聖女寫信給修女們，信中提到：「每一位修女都必需去投票，請詢問當地一些你認爲可靠的男士們或神父的意見，但是不需具名投票。不要讓人知道你所支持的人選。設法選出你該選的人，妳所選的人必須是對教會即我們的信仰友善的人。聖女在1909年8月8日與世長辭。澳洲第一位聖人——聖十字瑪利亞留給修女們最後的話是：「天主愛你們大家！寫於聖若瑟瞻禮。」



# 七、2012年愛爾蘭 國際聖體大會主題曲的意義 我們雖然眾多

潘家駿 神父

這首第五十屆國際聖體大會的主題曲包含了豐富及多樣的主題，這些主題乃是配合本屆聖體大會所揭櫫的核心主題，即「聖體聖事：與基督及其他人的共融」。

本屆聖體大會適逢梵蒂岡第二屆大公會議開幕五十週年，因此這首主題曲除了引據聖經之外，也回應了梵二的《禮儀憲章》、《教會憲章》、《論教會在現代世界牧職憲章》以及《天主教教理》等文件。

這首讚歌對經的部分：「我們雖然眾多，卻是一個身體，我們一起分享生活的食糧，普世萬民共享救恩之杯，滋養我們現在到永遠。」邀請我們反覆反省聖體大會的核心主題。這對經的靈感乃是源自《教會憲章》7及23，在其中，特別強調教會是基督的奧體，一如人身的各肢體，我們雖然眾多，卻只形成一個身體，信友們在基督內，也是如此；同時我們的共融也應該是具體真實，而非抽象虛渺的，這共融就是要如《教會憲章》中所說的：「靠著基督，整個身體因關節和脈絡得以滋養而連結，在天主內生活長

大。基督在其身內，就是在教會內，經常分施服務的恩惠。藉著這些恩惠，我們以基督的德能彼此為得救恩而服務，好能在愛德中履行真道，用各種方法邁進，歸於我們的元首基督。」（7）這首讚歌也不只一次地提醒我們，真正的共融是不能被任何形式的社會分裂所破壞的。（參：《教會憲章》23；格前十17；羅十二5）

**第一段詩節：**「我們在此相聚，環繞主的餐桌。主基督真實臨現在我們團體和祂的聖言。」這段詩節讓我們清楚看到，我們被召走向主聖言和聖體餐桌的旅程，而與基督相遇合，這讓我們想起了厄瑪烏兩個門徒的旅程。聖體大會有關神學與牧靈反省的文件就是這樣描述在這兩個餐桌中，我們和兩個厄瑪烏門徒一起與基督相遇合的經驗，以及在門徒及我們的生命中所產生的認出耶穌及為耶穌作證的效力：「聖史路加在描述厄瑪烏路上的門徒時，向我們強調，耶穌在打開他們的眼睛前，如何向門徒們打開聖經，這是在信仰中親自與主相遇的真正準備工作。路加也幫助我們注意到聖神如何在他們內運作，如同耶穌所說要『燃燒』人心，喚起信心，為他們創造一種與復活基督嶄新的關係，賦予他們力量出去作見證。」（53）以及「現在耶穌已成了這個家的主人，一如從前與門徒們同餐共飲的時候。這提醒了我們，信友在聖體聖事中被邀請分享由復活的基督親自主持的神聖饗宴。在那裡這兩個門徒經驗到祂的臨在。在聖體聖事

中他們終於認出是誰一直與他們同行。」（52）  
（參：路廿四13；《天主教教理》1346, 1347）。

**第二段詩節：**「共融使我們想起，主的死亡和復活。主生命的祭獻，是我們救恩現在到永遠。」這段詩節讓我們清楚看到，我們在慶祝中參與了基督的生命祭獻，同時也慶祝我們那與基督結合的新而永恆的生命。我們與基督及與他人的共融並非只是對救恩奧蹟的單純回憶而已，更是基督愛我們眾人所結出的纍纍果實，也就是基督救恩的具體實現。聖保祿深識其中三昧，所以當他再次提醒格林多人他所傳授給他們的感恩聖祭的傳統時，他同時這樣說：「的確，直到主再來，祢們每次吃這餅，喝這杯，你們就是宣告主的死亡。」（格前十一26）《天主教教理》將此說得更加明白：「每當教會舉行感恩祭時，就是在紀念基督的逾越奧蹟，這奧蹟亦藉此而臨現：基督在十字架上一次而永遠完成的祭獻萬古常新。每次在祭台上舉行基督—我們的逾越節羔羊—在十字架上所作的祭獻，就是實行我們得救的工程。」（1364）（參《禮儀憲章》27）

**第三段詩節：**「我們分享主聖體，成為生活的教會。為基督的愛作證，祂身體仍然活躍於今世。」這段詩節再度把我們的注意力聚焦在《教會憲章》7中，有關教會就是基督生活的身體的反省：「在分感恩餅時，我們實際分享主的身體，我們被提拔起來與主契合，我們彼此也得契合。因為只有一個餅，我們雖眾多，卻只有一個身體，我們眾人都共

享一個餅。所以我們都形成了一個身體的肢體，彼此相互為肢體。」這段詩節同時也回應了《教會憲章》8中，對那作為基督身體－教會所應擔負使命的反省：「基督在貧窮與迫害之下，完成了救贖的工程，教會也奉命走同樣的道路，為把救贖的成果貢獻給人類。」

**第四段詩節：**「聖體結合基督徒，他們蒙召來赴宴。聖宴是主愛標記，和天上聖人共融於一堂。」這段詩節帶領我們回溯到初期基督徒的生活，看他們如何在基督的聖體內合而為一。對此，聖保祿為我們留下了確切的見證：「不論是猶太人或是希臘人，或是為奴的，或是自主的，都因一個聖神受了洗，成為一個身體，又都為一個聖神所滋潤。」（格前十二13）這段詩節同時也幫助我們前瞻生命旅程的終向，也就在天國裡，與天上聖人參與天上的盛宴。而感恩聖祭正是讓我們預嘗天國，就如《天主教教理》所說的：「藉著感恩慶典（彌撒），我們已與天上的禮儀相融合，且預嘗永生；在那時，天主將是萬物中的萬有。」（1326）

**第五段詩節：**「當我們離開此地，滿懷喜悅的更新。願意接受挑戰，活出基督徒的使命。」這段詩節帶領我們再度回到厄瑪烏的經驗當中（路廿四32-35），提醒我們感恩聖祭不是在祭台上「彌撒禮成」，而是要回到生活中去完成感恩聖祭的。在耶穌擘餅的姿態中，兩位門徒過往的破碎再度被癒合了。而這復活的共融精神終究是要令門徒們打開家門和心門，走向人群，負起見證的使命。所以福音記載，兩位門徒

在「擘餅」中經驗了復活的主耶穌之後，「他們遂即動身，返回耶路撒冷」，而這行動正是表達了教會與福傳的密切關係。我們可以看出這次相遇的時刻是有著何等效力的一刻；兩個們徒由先前的恐懼、背叛、失望，因著與復活基督的相遇，而變成心裡火熱、並且再度燃起了希望，這希望促使他們不懼危險地再度回到耶路撒冷，幫助弟兄姊妹們去發現復活的主耶穌基督在他們生命中的臨在，並建立教會。（參《論教會在現代世界牧職憲章》3；《教會憲章》32, 33；《禮儀憲章》2）

**最後一段詩節：**「如古先知聖博第，我們走同樣道路。我們宣揚福音，歡樂地分享生活的喜訊。」這段詩節特別提到愛爾蘭的主保聖博第主教（St. Patrick），這位聖人不畏艱難，以堅信、以愛、以喜樂向人宣報基督的福音，向人宣告萬古常新的訊息，就如聖博第主教慶辰專用頌謝詞中所說的：「祢聖神的德能引導他，為祢贏得愛爾蘭的兒女們，去侍奉三位一體的天主」。是的，這也正是每位基督徒的召叫，我們受召去認識基督，並且在日常生活中去活出與基督和他人的共融，一如我們在感恩聖祭的高峰中所慶祝的，並且把生活及有效的天主聖言分享給人。（參希四12）

這是一首很美也充滿意義的歌曲，雖然是特別為聖體大會所編寫，其主題也是受到感恩聖事的靈感所啟發，但是它也很適合在任何時候及任何場合來詠唱。

## 八、國際聖體大會祈禱文

### 第50屆國際聖體大會祈禱文

主耶穌，聖父派遣祢來聚集分散的人民，  
祢來到我們中間施恩行善、治癒病患；  
宣報救恩的聖言，賜與食糧直到永遠。  
求祢在我們生命旅途中作我們的同伴。

願祢的聖神燃燒我們冰冷的心，  
重振我們的希望，開啟我們的心房，  
使我們能與信仰中的弟兄姊妹們，  
在聖言中和在擘餅時，與祢相認。

願祢的聖神聖化我們成為一體一心，  
引領我們謙遜地度正義與仁愛的生活，  
在世上作祢復活的見證人。

祢將十字架下的瑪利亞賜給了我們，  
作為我們的母親，  
我們偕同聖母，  
祈願一切頌揚、榮耀和讚美藉著祢，  
在聖神和教會內，都歸於聖父，  
從今世直到永遠。阿們。

## Prayer of the 50<sup>th</sup> International Eucharistic Congress

Lord Jesus,  
You were sent by the Father  
to gather together those who are scattered.  
You came among us, doing good and bringing  
healing,  
announcing the Word of salvation  
and giving the Bread which lasts forever.  
Be our companion on life' s pilgrim way.  
May your Holy Spirit inflame our hearts,  
enliven our hope and open our minds,  
so that together with our sisters and brothers in faith  
we may recognise you in the Scriptures and in the  
breaking of bread.  
May your Holy Spirit transform us into one body  
and lead us to walk humbly on the earth,  
in justice and love,  
as witnesses of your resurrection.  
In communion with Mary,  
whom you gave to us as our Mother at the foot of the  
cross,  
through you  
may all praise, honour and blessing be to the Father  
in the Holy Spirit and in the Church,  
Now and forever. Amen

## 九、感恩聖祭禮儀與歌曲

常年期第九周 星期六  
(2012/6/9)

### 進堂詠

上主！求祢憐憫、因為我孤苦伶仃；垂視我的困苦艱難，赦免我的一切罪愆。（詠25:16-18）

### 集禱經

上主，祢上智的安排永不會錯，求祢消除人間的災禍，恩賜我們萬事順遂。

**讀經一**（你要作傳揚福音者的工作，因為我已被奠祭，而上主已為我預備了正義的冠冕。）

恭讀聖保祿宗徒致弟茂德後書 4:1-8

親愛的：我在天主面前，和那要審判生死者的基督耶穌面前，指著祂的顯現和祂的國懇求你：務必宣講真理，不論順境或逆境，總要堅持不變；以百般的忍耐和各樣的教訓去反駁，責斥人，去勸勉。因為時候快到了，人不接受健全的道理，反而因耳朵發癢，順從自己的情慾，為自己聚攏許多教師；而且掩耳不聽真理，偏去聽那無稽的傳說。至於你，在一切事上務要謹慎，忍受艱苦，做傳揚福音者的工作，完成你的職務。

我已經被奠祭，我離世的時期也已經近了。這場好仗我已打完；這場賽跑我已跑到終點，這信仰我已保持了。從今以後，正義的華冠已爲我預備好了，就是那按正義審判主的，在那一天要賞給我的，不但賞給我，也賞給所有愛慕祂顯現的人。

**答唱詠** 詠71:8-9,14-15,16-17,22

**答：**主，我的口要傳述祢的寬仁。

**領：**我要滿口讚美祢，我要終日稱揚祢。在我老時，求祢不要把我拋棄，我力衰時，求祢不要與我遠離。【答】

**領：**至於我，我仍然不斷地期望，對祢更加不斷地頌揚。我的口要傳述祢的寬仁，終日宣揚祢無限的救恩。【答】

**領：**我要宣揚主上主的能力，上主我要傳述祢獨有的正義。天主，自我幼年時，就蒙祢教誨；直至今日，我仍宣報祢的奇妙作爲。【答】

**領：**我的天主，我要彈琴讚頌祢的真誠，以色列的聖者，我要鼓瑟，向祢歌詠。【答】

**福音前歡呼**

**領：**阿肋路亞。

祢的話是我腳步前的明燈，是我路途上的亮光。

**眾：**阿肋路亞。

**福音**（這個窮寡婦比眾人投的更多。）

恭讀聖馬爾谷福音 12:38-44

那時候，耶穌教訓人說：「你們要提防經師：他們喜歡穿上長袍遊行，在街上受人敬禮，在會堂裏坐上座，在筵席上坐首席；他們吞沒了寡婦的家產，而以長久的祈禱做掩飾：這些人必要遭受更嚴重的處罰。」

耶穌面對奉獻箱坐著，看著眾人怎樣向奉獻箱裏投錢，許多富有的人投了很多錢。那時，來了一個窮寡婦，投了兩個小錢，就是一文銅錢的四分之一。耶穌便把門徒叫過來，對他們說：「我實在告訴你們：這個窮寡婦比所有往奉獻箱裡投錢的人投得更多，因為眾人都是把他們所餘的投入；但這寡婦十分窮苦，卻把所有的一切，就是全部的生活費，都投進去了。」

## 獻禮經

上主我們仰賴祢的慈愛帶著禮品投奔到祢可敬的祭台前但願藉此感恩祭的舉行靠祢的聖寵的化育潔淨我們的心靈

## 領主詠

天主，我向祢呼求，祢必應允我，求祢側耳俯聽，俯聽我的訴說。（詠17:6）

## 領聖體後經

上主，我們蒙受祢聖子聖體、聖血的滋養，懇切的求祢：派遣聖神領導我們，使我們不僅以言詞，更以實際行動為祢作證，期能日後榮升天國。

# 基督聖體聖血節（節日）

## （2012/6/10）

### 進堂詠

上主要以上等的麥麵養育選民，用石縫中的野蜜飽飫他們。（詠81:17）

### 光榮頌

### 集禱經

主基督，祢藉祢神妙的聖體聖事，留下祢苦難的紀念；求祢使我們敬拜祢聖體聖血的神聖奧蹟，而常能體驗到祢救恩的效果。

### 讀經一（這是盟約的血，是上主同你們訂立的約。）

恭讀出谷紀 24:3-8

那時候，梅瑟下山，將上主的一切話和誠命講述給百姓聽，全體人民同聲回答說：「凡上主所吩咐的話，我們都要奉行。」梅瑟將上主的一切話記錄下來。第二天早晨，梅瑟在山腳築了一座祭壇，並豎立了十二根石柱，代表以色列十二支派，又派了以色列人民的一些青年人去奉獻全燔祭，宰殺了牛犢做為獻給上主的和平祭。梅瑟取了一半血，盛在盆中，剩餘的另一半，灑在祭壇上。然後拿過約書來，向人民宣讀。人民答說：「上主所吩咐的一切，我們都要順從遵行。」梅瑟拿過血來，灑在人民身上，說：「這就

是盟約的血，是上主根據祂的這一切話同你們訂立的盟約。」

**答唱詠**（詠116:12-13, 15-16, 17-18）

**答：**我要舉起救恩的杯，我要呼號上主的名。（詠116:13）

**領：**上主賜我鴻恩，我將何以爲報？我要舉起救恩的杯，我要呼號上主的名。【答】

**領：**聖徒的逝世，上主十分珍視。上主，至於我，我是祢的僕役，我和母親同樣侍奉祢。祢解除了我的羈絆。【答】

**領：**我要向祢獻上讚頌之祭，呼求祢的名。我要在全體子民前，向上主還我許的願。【答】

**讀經二**（基督的血，潔淨我們的良心。）

恭讀致希伯來人書 9:11-15

弟兄們：未來鴻恩的大司祭——基督，經過了那更大、更完善的，不是人手所造，不屬於受造世界的帳幕，祂不是帶著公山羊和牛犢的血，而是帶著自己的血進入了至聖所；只一次進入那裏，就完成了永遠的救贖。假如公山羊和牛犢的血，以及母牛的灰燼，灑在那些受玷污的人身上，尙且可淨化他們，使他們得到肉身的潔淨，何況基督的血呢？祂藉著永生的神，已把自己毫無瑕疵的奉獻給天主，祂的血豈不更能潔淨我們的良心，除去死亡的行爲，使我們侍奉生活的天主嗎？

因此，祂作了新約的中保，祂的死亡補贖了人在

前約之下所犯的罪過，好使那些蒙召的人，獲得所應許的、永遠的產業。。

## 繼抒詠

- 1、熙雍！請吟詠歌唱，讚頌人類的救主、我們的領袖和善牧。
- 2、請盡所能，歌頌歡呼，稱揚讚不勝讚的救主，因為言語有限，何能勝讚。
- 3、耶穌基督的聖體，是給人生命的活糧，是今天特別歌頌的主題。
- 4、基督在最後晚餐的席上，把餅酒給十二宗徒分享，這正是同一的活糧。
- 5、請用雄壯嘹亮的歌聲、唱出你愉快的心情，向救主歡呼歌詠。
- 6、因為我們今天所慶祝的、是一個偉大節日，紀念耶穌建立了聖體聖事。
- 7、今天舉行的是新王的盛宴，新逾越節的羔羊，取代了舊約的祭獻。
- 8、新的祭祀、代替了舊禮，真實的犧牲、取消了預像，光明驅走了黑暗，帶來了新希望。
- 9、基督舉行了最後晚宴，命我們重複舉行，不可間斷，作為對祂的永久紀念。
- 10、我們遵從祂的命令：祝聖酒餅，作為贖罪的犧牲。
- 11、麥麵餅成為聖體，葡萄酒成為聖血，這是我們堅信的真理。
- 12、理智不能了解，肉眼不能覺察，這原是超越感覺

的事跡，唯有活潑的信德、才能堅信不疑。

- 13、餅形酒形只是標記，並非實體，餅酒形內，隱藏著偉大奧蹟。
- 14、基督的聖體作為食品，基督的聖血作為飲料，餅酒形內都有基督全身。
- 15、或領聖體，或領聖血，所領的基督完整無缺，不受撕裂或分割。
- 16、一個人領或千萬人領，每人所領的完全相等，基督供人分食，卻永保完整。
- 17、善人領或惡人領，所領的天糧雖然相同：所得的效果卻截然不同。
- 18、善人獲得生命，惡人招致喪亡，所領的雖是同一神糧，結局卻完全不一樣。
- 19、不可懷疑，應當牢記，祭品雖然可以剖分，每分都是耶穌全身。
- 20、餅形酒形隨意分，分的只是餅酒外形，基督聖體毫無增損。
- 21、請看天使的食糧，成為遊子之神糧，天主子女的食物，不可投給狗嗜。
- 22、依撒格充作犧牲，逾越節宰殺羔羊，曠野中瑪納自天降，都是聖體奧蹟的預像。
- 23、耶穌，祢是真糧，祢是善牧，求祢憐憫，求祢照顧，使我們同登天鄉，永享真福。
- 24、祢既全能，而又全知，我們的塵世生活，轉瞬即逝，祢以聖體滋養我們，如育赤子。
- 25、求祢賜我們伴同諸聖，齊聚天國，與祢同席，永遠不再分離。阿們。阿肋路亞！

(可唱「基督聖體聖血節讚歌」：「熙雍讚揚救主」。)

## 福音前歡呼

領：阿肋路亞。

領：主說：我是自天上降下的生命之糧；誰若吃了這食糧，必要活著，直到永遠。(若6:51)

眾：阿肋路亞。

## 福音 (這是我的身體。這是我的血。)

恭讀聖馬爾谷福音 14:12-16,22-26

無酵節的第一天，就是宰殺逾越節羔羊的那一天，門徒問耶穌說：「祢願我們到那裏去，給祢預備吃逾越節晚餐呢？」耶穌就派兩個門徒，對他們說：「你們往城裏去，必有一個人拿著水罐，迎面而來，你們就跟著他去；他無論進入哪一家，你們就對那家的主人說：老師問：我和我的門徒吃逾越節晚餐的客廳在哪裏？他必指給你們樓上一間佈置好的大餐廳，你們就在那裏為我們準備罷！」門徒就出去，進了城，所遇見的，果然和耶穌對他們所說的一樣；他們就準備了逾越節的晚餐。

他們吃飯的時候，耶穌拿起餅來，感謝了，把麵餅分開，遞給他們說：「你們拿去吃罷！這是我的身體。」又拿起杯來，感謝了，遞給他們，他們都接過來喝了。耶穌對他們說：「這是我的血，新約的血，為大眾所傾流的。我實在告訴你們：直到我在天主的國裏喝新酒的那天。我決不再喝這葡萄汁了，」他們唱完讚美詩，就出來往橄欖山去了。

## 信經

### 獻禮經

仁慈的上主，我們奉獻餅、酒為禮品，乃是教會和平、統一的象徵；求祢恩賜祢的教會和平與統一。

### 領主詠

主說：誰吃我的肉，並喝我的血，便住在我內，我也住在他內。（若6:56）

### 領主後經

我們剛才領受了祢聖子的聖體聖血，這正是永遠福分的開端；但願我們永遠分享祢的天主性。

## 聖巴爾納伯（宗徒）（紀念）

（2012/6/11）

聖巴爾納伯是塞浦路斯島人，耶路撒冷初期的信友之一，曾在安提約基雅宣講福音；保祿第一次行程中，巴爾納伯同他一起傳教。曾參加耶路撒冷會議，後返回本鄉，傳布福音；在尼祿王執政時殉道。

### 進堂詠

這位被列入宗徒行列中的聖人，真是有福；因為他心地善良，充滿聖神和信德。（宗11:24）

### 集禱經

天主，祢特別召選了充滿信心與聖神的聖納博，派遣他做歸化外教人的使者。求祢幫助我們以言以行，使聖人所英勇宣講的基督福音，傳播給那沒有真信仰的人。

### 讀經一（巴爾納伯是好人，充滿聖神和信德。）

恭讀宗徒大事錄 11:21-26;13:1-3

主的手與門徒們同在，信而歸主的人，就增多了。這事傳到了耶路撒冷教會的耳中，他們就派納博到安提約基去。他到了那裏，看見天主所賜的恩惠，就很喜歡，勸勉眾人要決心依靠天主。因為他是個好人，充滿聖神和信德，於是有許多人歸向了主。以後，他到塔爾索去找掃祿；找到了，便帶他回到安提約基。他們一整年在那裏的教會中共同工作，教導了

許多人；門徒被稱為「基督徒」。是從安提約基開始的。安提約基教會中，有一些先知和教師，其中有納博、和號稱尼革爾的西滿，基勒乃人路基約，和與分封王黑落德同母的瑪納恒，還有掃祿。他們敬禮主和禁食的時候，聖神對他們說：「你們給我選拔出納博和掃祿來，去做我要叫他們做的工作。」於是他們禁食祈禱，給二人覆手，就派他們去了。

### 答唱詠 詠98:1, 2-3, 3-4, 5-6

答：上主向萬民宣布了救恩。

- 一、上主行了奇事，你們要高唱新歌，祂的右手和聖臂，為祂贏得了勝利。
- 二、上主宣布了祂的救恩，將祂的正義啓示給萬民。祂記起了祂的仁慈，和對以色列的信實。
- 三、大地四極的人看見了我們天主的救恩。普世大地，請向上主歡呼，咏詩讚頌，載歌載舞。
- 四、彈着豎琴，歌頌上主，彈着豎琴，伴着絃韻。吹起喇叭，響起號角，在上主君王面前歡呼。

### 福音前歡呼

領：阿肋路亞。

領：天主！我們讚頌祢，承認祢是主。上主！使徒們光榮的伴侶也讚頌祢。

眾：阿肋路亞。

福音（你們白白得來的，也要白白分施。）

恭讀聖瑪竇福音 10:7-13

那時，耶穌對門徒說：「你們在路上應宣講說：『天國臨近了。』要治好病人；使死人復活；使癩病人潔淨；要驅逐魔鬼，你們白白得來的，也要白白的給人。

你不要在錢袋裏帶金、銀、銅錢；出門不要帶旅行袋，也不要帶兩件衣服，不要穿鞋，也不要帶棍杖，因為工人理當得到食物。你們不論進了哪一座城或哪一個村，打聽誰是當得起的，就住在那裏，直到離去。你們進了那一家，要向他們問安。若是這一家配得平安，你們所求的平安就必降臨到這一家；若是他們不配得平安，你們所求的平安仍歸你們。

## 獻禮經

上主，求祢降福，聖化我們的獻禮，並藉此在我們心中燃起祢聖愛之火，使我們能效法納博宗徒，他曾滿腔愛火，將福音之光帶給外邦人。

## 領主詠

我不再稱你們為僕人，因為僕人不知道他主人所做的事。我稱你們為朋友，因為凡由我父聽來的一切，我都顯示給你們了。（若15:15）

## 領聖體後經

上主，我們領受了永生的保證，謙恭求祢：使我們現在為紀念聖納博宗徒、用象徵方式所舉行的奧蹟，日後在天上能完全了解它的真相。

## 常年期第十周 星期二

(2012/06/12)

### 進堂詠

上主是我的光明，我的救援，我還畏懼何人？上主是我生命的保障，我尚害怕何人？我的對頭，我的仇敵，反而跌倒在地。（詠26:1-2）

### 集禱經

天主，祢是一切美善的根源；求祢啓發我們尋求正理，並賴祢的助祐，而能付諸實行。

### 讀經一（缸裏的麵沒有用完，正如上主藉厄里亞所說的。）

恭讀列王紀上 17:7-16

過了一些時候，因為那地方不下雨，小河裏的水就乾了。上主對厄里亞說：「你起身到漆冬匝爾法特去，住在那裏；我已經吩咐那裏的一個寡婦供養你。」他就起身往匝爾法特去了，來到城門口，看見一個寡婦在那裏拾木柴。厄里亞對她說：「請妳用器皿取點水來給我喝！」她正要去拿水的時候，厄里亞又叫住她說：「請妳也順便給我拿些餅來！」那寡婦說：「我指著你的天主永生上主起誓：我沒有餅，缸裏只有一把麵，罐裏還有一點油。你看，我正要去拾兩根木柴，回去給我和我的兒子做點東西，吃了等死。」厄里亞對她說：「妳不用害怕，儘管照妳所說的去做；只是先為我做一個小餅，給我拿來！然後，

再給妳和妳的兒子做，因為上主以色列的天主這樣說：直到上主我使雨落在這地上的那一天，缸裏的麵決不會用完；罐裏的油，也決不會缺少。」那個寡婦就照厄里亞的話做了；她和厄里亞以及她的孩子吃了許多日子；缸裏的麵果然沒有用完，罐裏的油也沒有減少，正如上主藉厄里亞所說的。

### 答唱詠 詠4:2-5, 7-8

**答：**上主，望祢向我們顯示祢光輝的儀容。

**領：**公義的天主！我一呼求祢，祢就俯允了我，我在困苦中，祢曾安慰了我。上主，求祢憐憫我，俯聽我的祈禱。世人，你們心硬要到幾時？你們貪虛幻，愛說謊，何時停止？【答】

**領：**要知道：上主召選我做祂的僕人，我一呼求祂，祂就俯允。你們應戰戰兢兢，不要做惡，靜夜就寢時，要捫心思過。【答】

**領：**許多人說：「誰能使我們幸福？」上主，願祢向我們顯示慈顏。祢曾賞賜我滿心喜歡，勝過五穀豐登，美酒滿溢。【答】

### 福音前歡呼

**眾：**阿肋路亞。

**領：**主說，我是世界的光，凡跟隨我的，必有生命的光。

**眾：**阿肋路亞。

## **福音（你們是世界的光。）**

恭讀聖瑪竇福音 5:13-16

耶穌向祂的門徒們說：「你們是地上的鹽，鹽若失了味，怎麼使它再鹹呢？它便毫無用途，只好拋在外邊，任人踐踏罷了。你們是世界的光；建在山上的城，是無法遮蓋的。人點燈，不會放在斗底下，而是放在燈台上，照耀全屋的人。同樣，你們的光也當在人面前照耀，使他們看見你們的好行為，光榮你們天上的父。」

## **獻禮經**

仁慈的上主，求祢垂顧在此聚會崇拜祢的子民，惠然接納這些獻禮，使我們心中的愛苗日益滋長。

## **領主詠**

上主，祢是我的保障，我的避難所和救主；祢是我的天主，我的助佑。（詠17:3）

## **領聖體後經**

上主，祢以聖體善事醫治了我們的心靈，求祢仁慈地助祐我們遠離罪惡，引導我們度聖善的生活。

## 聖安道（司鐸、聖師）（紀念）

（2012/6/13）

聖人約在十二世紀末葉，出生於葡萄牙里斯本。起初加入聖奧斯定會，晉鐸後，轉入方濟會，以準備往非洲傳教。但後來在法國及意大利各地講道，成績卓著：許多人因他而回頭歸正。他是該會的第一位神學家，教授會士們神學。所撰寫的講道辭，內容充實，文詞優美。一二三一年在巴都亞安逝。

（經文採用牧者通用(542)，讀經採平日）

### 進堂詠

上主的神，臨於我身上，因為祂給我傳了油，派遣我向貧窮的人傳報喜訊，治癒內心痛苦的人。（參閱路4:18）

### 集禱經

全能永生的天主，祢將卓越的宣道聖師安道司鐸，賜給了祢的子民，作我們在急難時的救助者。求祢恩賜我們靠他的扶助，善度基督徒的生活，在一切困厄中，常蒙你的助佑。

**讀經一**（求你使這人民知道你上主，是真天主，是你叫他們回心轉意。）

恭讀列王紀上 18:20-39

那時，阿哈布國王派人召集了所有的以色列子民，召集了先知們，一起到了加美樂（加爾默耳山）

山上。厄里亞走到全體民眾面前說：「你們猶疑不定，模稜兩可，要到幾時呢？如果上主是天主，你們就應該隨從祂；如果巴耳是天主，就該隨從巴耳。」民眾無言以對。厄里亞對民眾說：「上主的先知只剩下我一個人了，巴耳的先知卻有四百五十人。請給我們牽兩隻公牛犢來；他們可任選一隻，切成碎塊，放在木柴上，不要點火；我也照樣預備另一隻，放在木柴上，也不點火。你們呼求你們神的名字，我也呼求上主的名字：那降火表示答應祈禱的，就是真神。」民眾回答說：「你的建議很好！」厄里亞對巴耳的先知們說：「因為你們人多，你們該先挑選一隻牛，準備好了，然後呼求你們神的名字，但是不要點火。」他們把送來的公牛牽來，預備好了，從早晨直到中午呼求巴耳的名字說：「巴耳啊，應允我們罷！」但是沒有動靜，也沒有反應。他們就在所築的祭壇旁，跪下又起來，不停地跳舞。

到了中午，厄里亞嘲弄他們說：「你們大聲點呼喊吧，因為他是神，他也許事務繁忙，或者去別的地方，也許在外旅行，他或者正在睡覺，必須把他叫醒。」他們便大聲喊叫，照他們的習慣，用刀用槍割傷自己，直到全身流出血來。到了下午，他們仍繼續狂喊亂叫，直到晚祭的時候，仍然沒有動靜，也沒有誰理會。

厄里亞對全體民眾說：「你們到我這邊來吧！」民眾便都到他那邊去；他立即把已經坍塌了的上主的祭壇修好；依照雅格子孫的支派數目，拿了十二塊石頭，——雅各伯就是上主曾對他說過：「你的名字要

叫以色列的那一位。」——用這些石頭，因上主的名築成一座祭壇，在祭壇四周挖了一個可容十四公升水的溝，把木柴放好，將牛切成碎塊，放在木柴上，

然後吩咐說：「盛滿四桶水，倒在全燔祭和木柴上！」他們就照做了。他又吩咐說：「再倒一次！」他們就再倒了一次；他再吩咐說：「第三次！」他們就倒了第三次；水沿祭壇四周奔流下來，溝裏就滿了水。到了獻晚祭的時候，厄里亞先知走近前來說：「上主，亞巴郎、依撒格和以色列的天主，求祢今天使人知道：祢是以色列的天主，我是祢的僕人，是奉祢的命作這一切事。上主，求祢應允我，應允我！使這人民知道上主祢，是真天主，是祢叫他們心回意轉。」於是上主的火降下，焚盡了全燔祭、柴木、燒焦了石頭和塵土，也燒乾了溝中的水。民眾看見了，都俯伏在地說：「上主是天主，上主是天主！」

### 答唱詠 詠16:1-2, 4, 5, 8, 11

答：上主，求祢保佑我，因為祢是我的寄託。

- 一、上主，求祢保佑我，因為祢是我的寄託。我對天主說：「祢是我的上主。」
- 二、人們歸依其他的神明，必然痛苦倍增；我決不向他們奉獻血祭，他們的名字，我也絕口不提。
- 三、上主，祢是我的產業，我的一切，是祢掌握我的命運。我時時定睛仰望著上主；有祢在我身邊，我決不動搖。
- 四、祢指示給我生命之道，在祢面前才有圓滿的喜悅，在祢身邊有永遠的福樂。

## 福音前歡呼

領：阿肋路亞。

領：天主，請指示我祢的道路，教給我祢的途徑。

眾：阿肋路亞。

## 福音（我來不是為廢除，而是為成全。）

恭讀聖瑪竇福音 5:17-19

那時，耶穌對門徒們說：「你們不要以為我來是廢除法律或先知；我來不是為廢除，而是要成全。我實在告訴你們：即使天地過去，法律一撇或一劃也決不會過去，所以，誰若廢除這些誠命中最小的一條，也這樣教訓人，他在天國裏，他將稱為最小的；但誰若遵守了，也這樣教訓人，他在天國裏將稱為大的。」

## 獻禮經

至尊全能的天主，求祢悅納我們為紀念聖安道所呈獻給祢的禮品；但願這彰顯祢神性全能的祭祀，帶給我們永遠的救恩。

## 領主詠

主說：看！我同你們天天在一起，直到今世的終結。（瑪28:20）

## 領聖體後經

上主，聖安道一生為祢的教會忠誠服務，祢賞賜祂永生的榮冠，求祢使我們所領受的聖事，作為來日獲取永福的準備。

## 常年期第十周 星期四

(2012/06/14)

### 進堂詠

上主是我的光明，我的救援，我還畏懼何人？上主是我生命的保障，我尚害怕何人？我的對頭，我的仇敵，反而跌倒在地。（詠26:1-2）

### 集禱經

天主，祢是一切美善的根源；求祢啓發我們尋求正理，並賴祢的助祐，而能付諸實行。

### 讀經一（厄里亞祈禱，天就下雨了。）

恭讀列王紀上 18:41-46

那時，厄里亞對阿哈布說：「上去吃喝罷！因為我已聽到下大雨的聲音。」阿哈布就上去吃喝，厄里亞卻上到加美樂山頂，跪在地上，將臉放在兩膝之間。然後，對他的僕人說：「你上去，向海那邊觀看！」僕人就上去觀看，回來說：「什麼也沒有。」厄里亞說：「你來回觀看七次！」他就去了七次。第七次僕人說：「我看見一片雲彩，小得像人手掌那麼大，從海上升起來了。」厄里亞說：「你去告訴阿哈布說：趕快坐車下去，免得被雨困住！」轉眼之間，天空烏雲密佈，狂風吹來，大雨傾盆而降；阿哈布乘車回到依次勒耳。上主的手臨到厄里亞身上，他就束上腰，跑在阿哈布前頭，一直跑到依次勒耳的城門口。——上主的話。

**答唱詠 詠64:10-13**

**答：**天主，祢當在熙雍受讚頌。

**領：**祢眷顧大地，普降甘霖，使大地肥沃；天主的河水洋溢，五穀豐登。這都是出於祢的安排【答】

**領：**祢灌溉田畦，耙平土壤，降雨鬆軟土地，賜福幼苗生長。【答】

**領：**祢普施慈惠，年年豐收；祢足跡所至，處處富裕。牧場上牛羊成羣，山林間歡聲載道。【答】

**福音前歡呼**

**眾：**阿肋路亞。

**領：**主說，我給你們一條新誡命，你們要彼此相愛，如同我愛了你們一樣。

**眾：**阿肋路亞。

**福音（凡向自己弟兄發怒的，就要受裁判。）**

恭讀聖瑪竇福音 5:20-26

那時候，耶穌對他的門徒說：「我告訴你們：除非你們的義德超過經師和法利塞人的義德，你們決進不了天國。你們一向聽過給古人說：『不可殺人！』誰若殺了人，應受裁判。我卻對你們說：凡向自己弟兄發怒的，就要受裁判；誰若向自己的弟兄說『傻子』，就要受議會的裁判；誰若說『瘋子』，就要受火獄的罰。所以，你若在祭壇前，要獻你的禮物時，在那裏想起你的弟兄有什麼怨你的事，就把你的禮物留在那裏，留在祭壇前，先去與你的弟兄和好，然後再來獻你的禮物。當你和你的對頭還在路上，趕快與

他和解，免得對頭把你交與判官，判官交給差役，把你投在獄裏。我實在告訴你：非到你還了最後的一文，決不能從那裏出來。」

——上主的話。

## 獻禮經

仁慈的上主，求祢垂顧在此聚會崇拜祢的子民，惠然接納這些獻禮，使我們心中的愛苗日益滋長。

## 領主詠

上主，祢是我的保障，我的避難所和救主；祢是我的天主，我的助佑。（詠17:3）

## 領聖體後經

上主，祢以聖體善事醫治了我們的心靈，求祢仁慈地助祐我們遠離罪惡，引導我們度聖善的生活。

## 聖體聖血節後星期五 耶穌聖心（節日） （2012-6-15）

### 進堂詠

祂心中的謀略萬代長存。祂為救他們免於死亡，  
在饑荒中養活他們。（詠33:11,19）

### 光榮頌

### 集禱經

全能的天主，我們敬禮禰鍾愛之子的聖心時，也  
懷念祂對我們的無限慈愛，和所施予的恩惠；求祢使  
我們從這天恩的泉源中汲取豐富的聖寵。

### 讀經一

恭讀歐瑟亞先知書 11:1,3-4,8-9

上主這樣說：「以色列尚在童年的時候，我已經愛上他，我把他當作我的兒子，從埃及把他呼喚出來。是我教導了厄弗辣邁步，雙臂抱著他們他們卻不理會是我照顧了他們。是我用仁慈的繩索，用愛情的帶子牽著他們；我對他們，好像慈親高舉嬰兒偎貼自己的面頰，我俯下身子餵養他們。

我的心已經轉變，我的五內已經感動，我不再按我的盛怒行事，不再毀滅以色列，因為我是天主，而不是人，是住在你們中間的聖者，不是來消滅你們的。」

## 答唱詠 依12:2-3, 4, 5-6

領：你們要從救恩的泉源中，興高采烈的汲水。你們要從救恩的泉源中，興高采烈的汲水。

- 一、的確，上主是我的救援，我依靠祂，決不恐懼不安。因為上主是我的力量，我的救主，我要歌頌祂。你們要從救恩的泉源中，興高采烈的汲水。
- 二、請你們稱頌上主，呼求祂的聖名！將祂的作為傳報給萬民，稱述祂崇高的名號。
- 三、請你們歌頌上主，因為祂作了顯赫的事，請把這事遍傳天下。以色列的聖者，在你們中間何其偉大；熙雍的居民，你們要高聲歡唱。

## 讀經二（求天父使你們知道，基督的愛是遠超人所能知的。）

恭讀聖保祿宗徒致厄弗所人書 3:8-12,14-19

弟兄們：我原是一切聖徒中最小的，竟蒙受了這恩寵，得向外邦宣布基督那不可測量的豐富福音，並光照一切人，使他們明白，從創世以來，即隱藏在創造萬有的天主內的奧祕，為使天上的率領者和掌權者，現在藉著教會，得知天主的各樣智慧，全是按照祂在我們的主基督耶穌內所實現的永遠計畫；所以只有在基督內，我們才可藉著對祂所懷的信德，放心大膽地懷著依恃之心，進到天主面前。

因此，我在天父面前屈膝——上天下地的一切家族都是由祂而得名——求祂依照祂豐富的光榮，藉著祂的聖神，以大能堅固你們的內心，並使基督因著你們的信德，住在你們心中，叫你們在愛德上根深蒂固，奠定基礎，為使你們能夠同眾聖徒領悟基督的愛

是怎樣的廣、闊、高、深，並知道基督的愛是遠超人所能知的，為叫你們充滿天主的一切富裕。

### 福音前歡呼

領：阿肋路亞。

領：天主先愛了我們，並派遣自己的兒子，為我們做贖罪祭。

眾：阿肋路亞。

**福音**（有一個兵士用槍刺透了耶穌的肋膀，立時流出了血和水。）

恭讀聖若望福音 19:31-37

因為那一天是預備日，為了不使屍體在安息日留在十字架上，猶太人就請求比拉多打斷他們的腿，把他們的屍體取下；因為那安息日是一個大日子。兵士前來，先把那與耶穌同釘在十字架上的二個人的腿都打斷了。最後，他們來到耶穌跟前，看見祂已經斷了氣，就沒有打斷祂的腿；但是，有一個士兵用槍刺透了祂的肋膀，立刻就有血和水流出來。那看見這事的人就作證，而他的見證是真實的；他也知道他所說的是真實的，使你們也相信。這些事發生，正應驗了經上的兩句話：「祂的骨頭一根也不要折斷。」另有一句：「他們要仰望他們所刺透的人。」

### 信經

## 獻禮經

上主，請注視祢聖子被刺透的心，流露着對人莫可言喻的慈愛；切望我們的獻禮能中悅祢的聖意，並補償我們的罪債。

## 頌謝詞

主、聖父，全能永生的天主，藉著我們的主基督，我們時時處處感謝祢，實在是理所當然的，並能使人得救。基督愛人至深，甘願被釘在十字架上，為我們作了犧牲；又從祂被刺開的肋旁傾流了血和水，為教會開啓了聖事恩寵的泉源；並邀請眾人投奔祂仁慈的聖心，歡欣地汲取救恩的活水。

為此，我們隨同諸位天使及所有聖人，一起讚美祢，不停地歡呼：

## 領主詠

主說：誰渴了，到我這裏來喝罷！凡信從我的，從他的心中要流出活水的江河。

## 領聖體後經

上主，求祢使我們所領受的愛情聖事，點燃起心中的愛火；使我們常為祢聖子的慈愛所吸引，設法在別人身上與祂相遇，力行祂愛的教訓。

# 聖體聖血節後星期六 聖母無玷之心（紀念） （2012-6-16）

## 進堂詠

我的心靈因祢的救援歡樂，我要向厚待我的上主謳歌。（詠13:6）

## 集禱經

天主，祢裝飾了童貞聖母無玷之心，使聖神樂於居住；求祢因聖母的轉求，改造我們的心靈，使它也成爲祢光輝燦爛的殿宇。

## 讀經一

恭讀依撒意亞先知書 61:9-11

我子民的後裔要在列國中享盛譽，他們的子孫要在萬民中被尊重；凡看見他們的，必要承認他們是上主所降福的子民。我要因上主而萬分喜樂，我的心靈要因我的天主而歡躍，因爲祂給我穿上救恩的衣服，給我披上了義德的外衣，使我有如同頭戴花冠的新郎，如同佩帶珍珠的新娘。大地怎樣發芽生長，田園怎樣使種子萌芽，我上主天主也要怎樣在萬民前、產生正義和讚揚。

答唱詠 撒下2:1, 4-5, 6-7, 8

答：我的心因我的救主上主而歡喜。

領：我的心因上主而歡喜，我的頭因天主而仰起；  
我開口嘲笑我的敵人，我因祢的救助而歡欣。

【答】

領：壯士的弓已被折斷，衰弱者反而力量倍增。豐衣足食的，現在要傭工餬口；忍饑受餓的，如今無須勞苦；不妊的婦女子女繞膝，多產的母親，反而中止生育。【答】

領：上主使人死，也使人活；使人進入黃泉，也使人復出；上主使人窮困，也使人富有；貶抑人，也抬舉人。【答】

領：上主由塵埃中提拔弱小，從糞土中高舉了貧困，使他與貴人同席，繼承光榮的寶座。【答】

## 福音前歡呼

領：阿肋路亞。

領：瑪利亞將天主的話記在心裏，反覆思維，真是有福。。

眾：阿肋路亞。

## 福音

恭讀聖路加福音 2:41-51

耶穌的父母，每年逾越節都上耶路撒冷去。當祂十二歲時，他們又照節日的慣例上京去了。過完了節，他們回去的時候，孩童耶穌仍然留在耶路撒冷，祂的父母都沒有發覺。還以為祂在同行的人羣中，走了一天的路程以後，就在親戚和熟人中尋找。沒有找到，便返回耶路撒冷去找。三天以後，纔在聖殿裏

找到了祂。當時，祂正坐在經師中間，聽他們，也問他們。凡聽見祂的人，對祂的智慧和對答，都驚奇不已。祂的父母看見祂，也非常驚異，祂的母親對祂說：「孩子，祢爲什麼這樣對待我們呢？祢看，祢的父親和我一直擔心的找祢。」耶穌對他們說：「你們爲什麼找我呢？你們不知道我應該在我父的家裏嗎？」但是，他們却不明白祂所說的話。祂就同他們回去，回到納匝肋，屬他們管轄。祂的母親把一切都記在心中。

### **獻禮經**

仁慈的上主，我們爲紀念天主之母真福童貞瑪利亞、所作的祈禱與奉獻，求祢悅納，使今天舉行的聖祭帶來祢的助祐和寬恕。

### **領主詠**

瑪利亞把這一切默存在自己心中，反覆思索。（路 2:19）

### **領聖體後經**

上主，我們今天紀念祢聖子的母親，分享了永生的恩賜；求祢賞賜我們豐富的聖寵，使我們體驗到祢的神性生命不斷在我們身上成長。

# 常年期第十一主日

(2012-6-17)

## 進堂詠

上主，求祢俯聽我的呼聲，祢一向是我的救援，我的救主，不要把我遺忘。（詠27:7,9）

## 光榮頌

## 集禱經

仁慈的天主，仰望祢的人，必獲得勇力；我們生性軟弱，沒有祢的助佑，便一無所能。求祢俯允我們、廣施恩寵，助佑我們遵守祢的誠命；所有思言行爲，都能得到祢的歡心。

## 讀經一（我使矮小的樹長高。）

恭讀厄則克耳先知書 17:22-24

上主天主這樣說：「我要親自從高大的香柏樹梢上取下一根枝子，從樹枝的尖端折下一根嫩芽，親自把它種在高山峻嶺之上，栽在以色列最高的山峰。它要生長枝葉，結出果實，成爲一棵高大的香柏；各種飛鳥要棲息在它之下，在它枝葉的蔭影之下築巢。田野間所有的樹木，都承認我是上主，都會知道我曾把高樹砍倒，使小樹長高，使綠樹枯萎，使枯木茂盛；上主我言出必行。」

**答唱詠** 詠92:2-3, 13-14, 15-16

**答：**上主，歌頌祢的聖名，多麼美好！（參閱詠92:2）

**領：**至高者，稱謝祢的恩惠，歌頌祢的聖名，多麼美好；清晨，傳述祢的仁慈，夜間，宣揚祢的真實；。【答】

**領：**義人好比棕櫚一樣茂盛，像黎巴嫩香柏一般高聳。他們被栽植在上主的殿中，在我們天主的庭院裏繁榮。【答】

**領：**他們雖已年老，仍然結果，枝葉青綠，汁漿豐盈；這說明上主是何等正直，祂是我的靠山，祂處事無不公允。【答】

**讀經二**（我們或住在或出離肉身，都要專心以討主的喜悅為光榮。）

恭讀聖保祿宗徒致格林多人後書 5:6-10

弟兄們，雖然我們知道，只要我們還住在這身體內就是遠離主，我們仍然常保持信心。因為我們現在只是憑信德活著，還看不清楚。是的，我們有信心，我們寧願出離身體，與主同住。因此我們無論住在身體內或出離身體，常專心討主的喜悅。因為我們眾人都要出現在基督面前、接受審判；每個人要按照本身在世上時所行的善或惡，接受報應。

**福音前歡呼**

**領：**阿肋路亞。

**領：**主說，我的羊聽我的聲音，我也認識他們，他們也跟隨我。

眾：阿肋路亞。

**福音**（它比一切的種子都小，生長起來，卻比一切蔬菜都大。）

恭讀聖馬爾谷福音 4:26-34

那時候，耶穌對群眾說：「天主的國好比一個人把種子撒在地裡；他夜間睡覺、白天起來，那種子發芽生長，怎麼會這樣，他也不知道，因為土壤自然而然地生長果實：先發苗，後吐穗，最後穗上結滿了麥粒。果實成熟了，他便立刻派人用鐮刀收割，因為收穫的時期到了。」

耶穌又說：「我們以什麼來比擬天主的國呢？或用什麼比喻，來形容它呢？它好像一粒芥子，種在地裡的時候，比地上一切的種子都小；種下之後，生長起來，卻比一切蔬菜都大；長出大枝子，甚至可供天上的飛鳥在它的蔭下搭窩。」

耶穌用許多類似的比喻，按照他們所能聽懂的，給他們講道。祂不用比喻，就不給他們講話，但私下卻把一切解釋給門徒聽。

## 信經

### 獻禮經

天主，祢創造了餅酒，以維持人類的生命；又使這餅酒成爲聖事，養育我們的靈魂；求祢廣施恩祐，使我們身心健康。

## 領主詠

我只向上主請求一事：願我一生一世住在上主的殿裡。（詠27:4）

## 領主後經

上主，我們所同領的聖體聖事，象徵信眾在祢內合而為一，求使祢教會的合一團結，盡早實現。

## 常年期第十一周 星期一

(2012/06/18)

### 進堂詠

上主，求祢俯聽我的呼聲；祢一向是我的救援，我的救主，不要把我遺忘。（詠26:7,9）

### 集禱經

仁慈的天主，仰望祢的人，必獲得勇力；我們生性軟弱，沒有祢的助祐，便一無所能。求祢俯允，廣施恩寵，助祐我們遵守祢的誠命；所有思言行爲，都能得到祢的歡心。

### 讀經一（納波特已經被石頭砸死了。）

恭讀列王紀上 21:1-16

那時候，依次勒耳人納波特在依次勒耳，靠近撒瑪黎雅王阿哈布的宮殿，有一座葡萄園。阿哈布對納波特說：「把你的葡萄園讓給我吧！我要用它作菜園，因為靠近我的宮殿；我願拿一個更好的葡萄園來與你交換；或者，如果你願意，我也可以照葡萄園的價值給你錢。」納波特回答阿哈布說：「上主不准我把祖業讓給你！」阿哈布由於依次勒耳人納波特對他說的話：「我決不把祖業讓給你」，便悶悶不樂地回到宮中，躺在床上，轉過臉去，不肯吃飯。他的妻子依則貝耳來見他，問他說：「你為什麼心裏這樣憂悶，連飯都不肯吃？」阿哈布回答說：「因為我對依

次勒耳人納波特說：請將你的葡萄園按時價賣給我，或者如果你願意，我可以拿另一個葡萄園來與你交換；他卻回答說：我決不把我的葡萄園讓給你。」他的妻子依則貝耳對他說：「你真會統治以色列！只管起來吃飯，心情愉快，我必將依次勒耳人納波特的葡萄園交給你。」

依則貝耳便以阿哈布的名義寫了一封信，蓋上君王的印，送給與納波特同住一城的長老和官紳，信上寫道：「你們要宣布禁食，叫納波特坐上民眾的首位，然後再叫兩個流氓坐在他的對面，作證控告他說：納波特辱罵了天主和君王，你們就把他拉出城外，用石頭砸死。」

那些與納波特同住在一城的長老和官紳，便依照依則貝耳吩咐他們的，照她送給他們的信上所寫的做了：宣布禁食，叫納波特坐上民眾的首位，兩個流氓前來坐在他的對面，當眾作證控告納波特辱罵了天主和君王。民眾便將他拉出城外，用石頭砸死了。然後派人告訴依則貝耳說：「納波特已被石頭砸死了。」依則貝耳聽說納波特已經被石頭砸死了，就對阿哈布說：「你起來，去佔領依次勒耳人納波特先前不肯照時價賣給你的葡萄園，因為納波特已經不在人世了，他已經死了。」阿哈布一聽說納波特死了，就起身到依次勒耳人納波特的葡萄園去，佔有了它。

### 答唱詠 詠5:2-3, 5-7

答：上主，求祢留意我的心曲。

頌：上主，求祢傾聽我的語言；留意我的心曲，我的

君王，我的天主，請垂聽我求助的呼聲！【答】

領：因為祢不是喜愛罪惡的天主，惡人不能與祢同住，狂傲的人也不能在祢前站立。【答】

領：作惡的人，祢厭惡痛恨。說謊不實的人，祢必予以消除；奸詐好殺的人，上主一律厭惡。【答】

## 福音前歡呼

眾：阿肋路亞。

領：主說，我給你們一條新命令，你們該彼此相愛，如同我愛你們。

眾：阿肋路亞。

## 福音（我對你們說：不要抵抗惡人。）

恭讀聖瑪竇福音 5:38-42

那時，耶穌對門徒們說：「你們一向聽人說：『以眼還眼，以牙還牙。』我卻對你們說：不要抵抗惡人；而且，如果有人打你的右頰，你把左頰也轉給他。如果有人與你爭訟，要拿你的內衣，你連外衣也讓給他。若有人強迫你走一千步，你就同他走兩千步。有人求你，就答應他；有人向你借貸，你不要拒絕。」

## 獻禮經

天主，祢創造了餅酒，以維持人類的生命；又使這餅酒成爲聖事，養育我們的靈魂；求祢廣施恩祐，使我們身心身心健康。

## 領主詠

主說：聖父啊！求祢因祢的名，保全那些祢所賜給我的人，使他們合而為一，如同我們一樣。（若 17:11）

## 領聖體後經

上主，我們所同領的聖體聖事，象徵信眾在祢內合而為一；求使祢的教會合一團結、盡早實現。

## 常年期第十一周 星期二

(2012/06/19)

### 進堂詠

上主，求祢俯聽我的呼聲；祢一向是我的救援、我的救主，不要把我遺忘。（詠26:7,9）

### 集禱經

仁慈的天主，仰望祢的人，必獲得勇力；我們生性軟弱，沒有祢的助祐，便一無所能。求祢俯允，廣施恩寵，助祐我們遵守祢的誠命；所有思言行爲，都能得到祢的歡心。

### 讀經一（你使以色列陷於罪惡。）

恭讀列王紀上 21:17-29

納波特死後，有上主的話傳給提市貝人厄里亞說：「起來，去會晤住在撒瑪黎雅以色列王阿哈布；他現在正要去佔有納波特的葡萄園。你要對他說：上主這樣說：你殺了人，還要霸佔他的產業嗎？繼而對他說：上主這樣說：狗在什麼地方舔了納波特的血，也要在那裡舔你的血。」阿哈布對厄里亞說：「我的冤家，你又找到了我的錯嗎？」厄里亞答說：「是的，我已找到了你的錯，因為你出賣了自己，做了上主認為惡的事。我必要降災給你，消滅你的家族；以色列所有屬於阿哈布的男子無論是自由的或不自由的，一概滅絕。我要使你的家像乃巴特的兒子雅

洛貝罕的家，又像阿希雅的兒子巴厄沙的家，因為你惹我發怒，並使以色列陷於罪惡。至於依則貝耳，上主也預告說：狗要在依次勒耳的田間，吞食依則貝耳。凡屬阿哈布的人，死在城中的，要被狗吞食，死在田間的，要被空中的飛鳥啄食。」的確，從來沒有人像阿哈布一樣，受他的妻子依則貝耳的引誘，而出賣自己，行了上主認為惡的事。他做了最可憎惡的事，歸依了邪神偶像，就像上主從以色列子民面前，趕走的阿摩黎人所做的一樣。

阿哈布聽了這些話，就撕破衣服，身穿麻衣，禁食，穿著麻衣睡覺，低頭緩步行走。於是有上主的話傳給提市貝人厄里亞說：「阿哈布在我面前這樣自卑自賤，你看見了沒有？他既然在我面前自卑自賤，在他有生之日，我不降災禍；但是，到他兒子執政時，我處罰他的家族。」

### 答唱詠 詠50:3-6, 11, 16

**答：**上主，我們犯了罪，求祢憐憫。

**領：**天主，祢是仁慈的，求祢憐憫我；祢有豐厚的慈愛，求祢消滅我的罪惡。求祢洗淨我的過犯，消除我的罪愆。【答】

**領：**因為我認清了我的罪過，我的罪惡常在我的眼前。我得罪了祢，惟獨得罪了祢。【答】

**領：**求祢轉面不要看我的罪過，消除我的一切邪惡。天主，我的救主，求祢豁免我的血債，我的口舌必要宣揚祢的公義。【答】

## 福音前歡呼

眾：阿肋路亞。

領：我給你們一條新命令：你們要彼此相愛，如同我愛了你們一樣。

眾：阿肋路亞。

## 福音（要愛你們的仇人。）

恭讀聖瑪竇福音 5:43-48

耶穌對門徒們說：「你們一向聽人說：『要愛你的隣人，恨你的仇人！』我卻對你們說：要愛你們的仇人，並且要為迫害你們的人祈禱，好使你們成為你們在天之父的子女，因為天父使太陽上升，光照惡人，也光照善人；降雨給義人，也給不義的人。如果你們只愛那愛你們的人，你們還有什麼賞報呢？稅務員不是也這樣做嗎？如果你們只問候你們的弟兄，你們做了什麼特別的呢？外邦人不是也這樣做嗎？所以你們應當努力做十全十美的人，如同你們的天父那樣完美一樣。」

## 獻禮經

天主，祢創造了餅酒，以維持人類的生命；又使這餅酒成為聖事，養育我們的靈魂；求祢廣施恩祐，使我們身心身心健康。

## 領主詠

主說：聖父啊！求祢因祢的名，保全那些祢所賜給我的人，使他們合而為一，如同我們一樣。（若

17:11)

### **領聖體後經**

上主，我們所同領的聖體聖事，象徵信眾在祢內合而為一；求使祢的教會合一團結、儘早實現。

## 常年期第十一周 星期三

(2012/06/20)

### 進堂詠

上主，求祢俯聽我的呼聲；祢一向是我的救援，我的救主，不要把我遺忘。（詠27:7,9）

### 集禱經

仁慈的天主，仰望祢的人，必獲得勇力；我們生性軟弱，沒有祢的助祐，便一無所能。求祢俯允，廣施恩寵，助祐我們遵守祢的誠命；所有思言行爲，都能得到祢的歡心。

### 讀經一（一輛火車出現，厄里亞便升天去了。）

恭讀列王紀下 2:1,6-14

上主要用旋風接厄里亞升天的時候，厄里亞和厄里叟正離開基耳加耳；厄里亞又對厄里叟說：「請你留在這裏吧，因為上主派我到約但河去。」厄里叟回答說：「我指着永生的上主和你的性命起誓：我決不離開你。」二人於是繼續向前走。先知弟子中有五十個人跟他們去，遠遠站在他們對面，他們二人立在約旦河邊，厄里亞捲起外衣，用來打擊河水，水就左右分開，他們二人從乾地上走過去。過去以後，厄里亞對厄里叟說：「在我被接去以前，我要爲你做什麼，你儘管求罷！」厄里叟答說：「讓我繼承你雙倍的精神。」厄里亞說：「你求了一件難事；不過當我被接

去的時候，你若能看見我，你就可以得到；否則你就不能得到。」他們正邊走邊談，忽然有一輛火馬拉的火車出現了，把他們二人分開；厄里亞便乘着旋風升天去了。厄里叟看見，就呼喊說：「我父，我父！以色列的戰車，以色列的駿馬！」以後就再看不見他了；厄里叟就抓住自己的衣服，撕成兩半，然後拾起厄里亞身上掉下來的外衣，回去站在約旦河邊，用從厄里亞身上丟下來的外衣擊打河水，但河水並沒有分開：於是厄里叟說：「現在厄里亞的天主在哪裏？」他再次擊打河水，河水就左右分開，厄里叟走了過去。

### **答唱詠** 詠31:20, 21, 24

**答：**信賴上主的人！你們要鼓起勇氣，振作精神。

**領：**上主，為敬畏祢的人，祢保留的恩澤，是何等豐盛！祢在眾人前為投靠祢的人，施予的慈愛何等寬宏！【答】

**領：**祢使他們投奔到祢面前，免遭別人的暗算；祢使他們隱藏在祢的營帳，免受讒言的中傷。【答】

**領：**眾位聖徒！你們要愛慕上主，因祂保祐忠信的臣僕。對那蠻橫的歹徒，祂卻要嚴厲地報復。【答】

### **福音前歡呼**

**領：**阿肋路亞。

**領：**主說：「誰若愛我，必定遵守我的話，我父也必愛他，我們要到祂那裏居住。」

眾：阿肋路亞。

**福音**（你的父在暗中看見，必要報答你。）

恭讀聖瑪竇福音 6:1-6,16-18

那時，耶穌對門徒說「你們要當心，行善的時候，不要張揚，故意引人注意。若是這樣，你們在天父面前，就沒有賞報了。所以，當你施捨時，不可大吹大擂，像偽君子在大庭廣眾前為引人稱讚而做一樣；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的報酬。當你施捨時，不要叫你左手知道你右手所行的，好使你的施捨隱而不露，你的父在暗中看見，必要報答你。當你祈禱時，不要如同偽君子一樣，愛在會堂及十字街頭站著祈禱，為使人看見；我實在告訴你們，他們已獲得了他們的報酬。至於你，當你祈禱時，要進入你的內室，關上門，向你在暗中之父祈禱；你的父在暗中看見，必要報答你。

你們禁食的時候，不要像偽君子一樣，面帶愁容；因為他們苦喪著臉，是為使人看出他們正在禁食。我實在告訴你們，他們已獲得了他們的報酬。至於你，當你禁食時，要梳頭洗臉，不要叫人看出你在禁食，但使你那在暗中之父看見；你的父在暗中看見，必要報答你。

**獻禮經**

天主，祢創造了餅酒，以維持人類的生命；又使這餅酒成為聖事，養育我們的靈魂；求祢廣施恩祐，使我們身心身心健康。

## 領主詠

主說：聖父啊！求祢因祢的名，保全那些祢所賜給我的人，使他們合而為一，如同我們一樣。（若 17:11）

## 領聖體後經

上主，我們所同領的聖體聖事，象徵信眾在祢內合而為一；求使祢的教會合一團結、儘早實現。

## 聖磊思（修士）（紀念）

（2012/6/21）

聖人在一五六八年出生於意大利隆巴底貴族。自幼受母親熱心教育，非常傾向修會生活；看破紅塵，把侯爵名位讓給弟弟；然後往羅馬入耶穌會修道；後在醫院服侍病人，一五九一年染疫而歿。

### 進堂詠

手潔心清的人要登上上主的聖山，並侍立在祂的聖殿裏。（詠24:4,3）

### 集禱經

廣施神恩的天主，你會使聖磊思一生度著天使般純潔和苦行贖罪的生活；我們雖未能取法他的聖潔，但求你因聖人的功績和轉求，使我們至少能效法他補贖的芳表。

**讀經一**（在厄里亞被火旋風捲去後，厄里亞充滿了他的精神。）

恭讀德訓篇 48:1-15

當時，先知厄里亞興起，激烈如火，他的言辭像火炬般燃燒。他使人民遭遇飢荒，因為他嫉惡如仇，使人民的數目大減，他藉上主的一句話，關閉了蒼天；他也三次使火下降。厄里亞！你因這些的奇蹟，是多麼榮耀！誰能自誇與你相比？你藉至高者的

一句話，從死亡中，由陰府裏，使死人復活；你消滅國王，推翻了顯要。你在西乃山上，聽見了上主的訓誡；你在曷勒布山上，聽到了報復的判決。你以傅油立了君王，以執行報復；你用傅油選立了先知，為繼承你的職務；你乘著火馬車，被火旋風捲去；你隨時受命準備好，在上主發怒以前，平息義怒，為使父親的心轉向兒子，並使雅格的各支派恢復舊觀。看見你的人，和在上主的愛內安眠的人，是有福的！因為，我們將享有真生命。

在厄里亞被火旋風捲去後，厄里亞充滿了他的精神；他在世時，沒有君王能夠動搖他，沒有人能夠屈服他，沒有什麼事能夠難倒他；甚至在死後，他的屍體還能執行先知的任務；他生前行了奇蹟；死後也還行了奇事。

### 答唱詠 詠97:1-2, 3-4, 5-6, 7

答：義人！你們要因上主而歡欣。

- 一、上主為王！願大地踴躍，所有島嶼，都要一起歡樂！雲彩和黑暗圍繞在祂四周，正義與公道是祂王國的基礎。
- 二、烈火在祂前面前進，焚燒祂周圍的敵人。祂的閃電照亮塵寰，大地一見，就戰慄搖惑。
- 三、面對上主，普世的大主，群山都要溶化，像蠟燭一般。蒼天傳報祂的公道，萬民看見祂的光耀。
- 四、願所有拜偶像，誇讚邪神的人蒙羞，願所有的神明都在祂面前伏地叩首。

## 福音前歡呼

領：阿肋路亞。

領：你們領受了使人成爲義子的神；我們在祂內呼求  
天主說：「阿爸，父啊！」

眾：阿肋路亞。

## 福音（你們應當這樣祈禱。）

恭讀聖瑪竇福音 6:7-15

那時，耶穌對門徒說：「你們祈禱時，不要喋喋不休，如同外邦人一樣，因爲他們以爲長篇大論，便可獲得垂允。你們不要跟他們一樣，因爲你們的父，在你們求祂以前，已經知道你們需要什麼。所以，你們應當這樣祈禱：

我們的天父！願祢的名受顯揚，願祢的國來臨，願祢的旨意承行在人間，如在天上。求祢今天賞給我們日用的食糧，求祢寬免我們的罪過，如同我們寬恕別人一樣；不要讓我們陷於誘惑，但救我們免於凶惡。因爲你們若寬免別人的過犯，你們的天父也必寬免你們的；但你們若不寬免別人的過犯，你們的父也必不寬免你們的過犯。」

## 獻禮經

上主，求祢使我們效法聖磊思，常穿著聖潔的禮服，參與祢這天上盛宴，使我們藉著分享這奧蹟，獲得祢豐富的恩賜。

## 進來歡欣地相聚

$B^b$   $B^b \frac{4}{4}$   $\text{♩} = 116$   
 $\underline{3}$   $\underline{3}$   $\underline{2}$   $\underline{1}$   $\underline{3}$   $\underline{4}$  | 5 — — — |

$E^b$   $B^b$  永泉譯  
 $\underline{6}$   $\underline{6}$   $\underline{6}$   $\underline{\dot{1}}$   $\underline{7}$   $\underline{6}$  | 5 — — 0 5 |

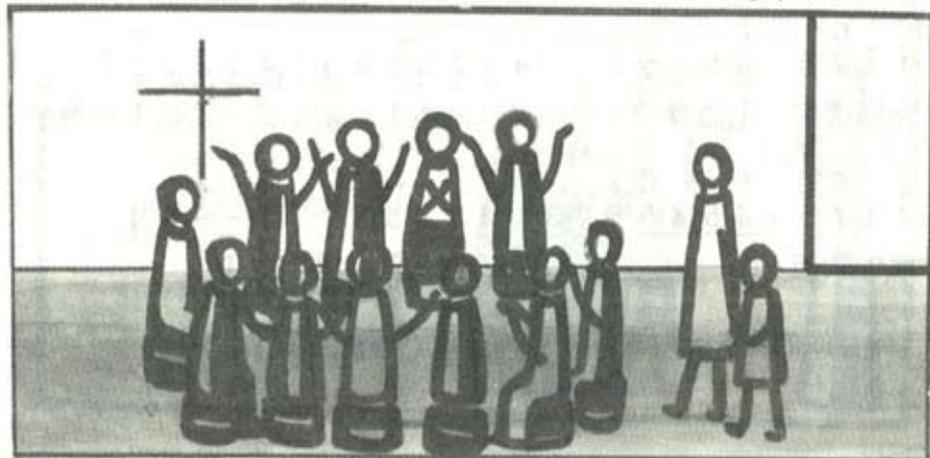
1. 進來歡欣地相聚， 向上主打開心門； 今  
 2. 向上主打開心門， 向上主舉起心神； 今  
 3. 唱阿肋路亞， 唱阿肋路亞； 今

$E^b$   $B^b$   $F7$   $B^b$   
 $\underline{6}$   $\underline{6}$   $\underline{\dot{1}}$   $\underline{\dot{1}}$  |  $\underline{3}$   $\underline{\dot{1}}$   $\underline{6}$  5 0 |  $\underline{5}$   $\underline{5}$   $\underline{5}$  2 3 2 | 1 — — — ||

1. 天將成個快樂之日。 進來歡欣地相聚。  
 2. 天將成個快樂之日。 向上主打開心門。  
 3. 天將成個快樂之日。 唱阿肋路亞。

決不離棄聚會，反而應彼此勸勉；你們見那日子越近，就越該如此。

(希十：25)



## 同心聚集在主前

你們該同心合意。(伯前三：8)

E 4/4    ♩ = 80

	E	B7	E
5̣ 1̣	3̣ - 3̣. 3̣	3̣ - 3̣ 2̣	1̣ — — —   1̣ —
5̣ 1̣	1̣ - 1̣. 1̣	5̣ - 7̣ 5̣	5̣ — — —   5̣ —
1. 我們	同 心 聚	集 在 主	前，
	B7		E
7̣ 1̣	2̣ - 2̣. 2̣	2̣ - 1̣ 2̣	3̣ — — —   3̣ —
5̣ 5̣6̣	7̣ - 7̣. 7̣	4̣ - 3̣ 4̣	5̣ — — —   5̣ —
我們	同 心 聚	集 在 主	前。
	E7	A	E
1̣ 1̣	4̣ - 4̣. 4̣	4̣ 4̣. 5̣ 4̣	3̣ - 3̣ 2̣   1̣ —
3̣ b7̣	6̣ - 6̣. 6̣	6̣ 6̣. 7̣ 6̣	5̣ - 5̣ 4̣   3̣ —
在 主	前， 人 們	應 當 同	心 聚 集。
	B7		E
1̣ 3̣	2̣ - 2̣. 3̣	4̣ 7̣. 3̣ 2̣	1̣ — — —   1̣ —
3̣ 5̣	4̣ - 4̣. 5̣	6̣ 4̣. 5̣ 4̣	3̣ — — —   3̣ —
我們	同 心	聚 集 在 主	前。

2. 歌 頌      3. 讚 美



主說：「我實在告訴你們：若你們中二人，在地上同心合意，無論為什麼事祈禱，我在天之父必要給他們成就」(瑪十八：19)

## 主請收納我

上主，我要自願地向祢奉上祭獻。（詠五四：8）

G $\frac{2}{2}$

5̣ — 6̣.7̣ | 1 — 1 | 2 2 1 2 | 3 — 0 0 | 4 — 3.2 |  
吾 主天 主， 請 收 納 我 自 由， 取 我 意

1 — 1 | 1 7̣ 6̣ 7̣ | 1 — 0 0 | 5̣ — 6̣.7̣ | 1 — 1 |  
志、 理 智 並 我 記 憶。 我 身 我 靈， 所

2 2 1 2 | 3 — 0 0 | 4 — 3.2 | 1 — 1 | 1 7̣ 6̣ 7̣ | 1 — 0 ||  
有 皆 主 恩 惠， 飲 水 思 源， 敬 將 所 有 奉 回。

2 | 2 — 7̣ 6̣ | 5̣ — 6̣ 7̣ | 1 7̣ 1 2 | 2 — 0 2 | 3 — 1 7̣ |  
一 切 所 有， 由 爾 管 理 支 配； 唯 命 是

6̣ — 6̣ | 6̣ 1 7̣ 6̣ | 5̣ — 0 0 | 7̣ — 1 2 | 3 — 3 |  
從， 聖 意 永 不 違 背； 唯 望 吾 主， 恩

3 1 2 3 | 4 — 0 0 | 4 — 3.2 | 1 — 1 | 1 7̣ 6̣ 7̣ | 1 — 0 0 ||  
賜 聖 寵 聖 愛， 吾 心 已 足， 此 外 別 無 貪 圖。

達味說：「我們的天主……，我算什麼？我的百姓又算什麼？竟有能力如此甘願捐獻？其實一切是由祢而來，我們只是將由祢手中得來的，再奉獻給祢。」（編上廿九：13.14）

## 奉 獻

Sebastian Temple  
永泉譯

$E^{b2\frac{1}{2}}$   
 $E^b$  1 - 5̣ 1 |  $B^b$  2 - - - | 2 - 5̣ 2 |  $E^b$  3 - - - |  $E^{b7}$  5 - 3 1̣ |  
 我 的 所 做， 我 的 所 行， 我 的 一

$A^b$  6̣ 5 4 . 6 |  $E^b$   $B^{b7}$  5 3 4 2 |  $E^b$  1 - - - |  
 切 所 爲， 今 向 我 主 奉 回。

$B^{b7}$  7 1 2 3 | 4 5 6 - |  $E^b$  5 4 3 4 | 5 - - - |  
 請 悅 納 我 的 奉 獻， 因 祢 是 我 主。

$F^7$  #4 3 2 3 | #4 5 6 4 |  $B^{b7}$  5 6 7 6 | 5 - - - |  
 能 愛 祢 和 事 奉 祢 使 我 心 滿 意 足。

$E^b$  1 - 5̣ 1 |  $B^b$  2 - - - | 2 - 5̣ 2 |  $E^b$  3 - - - |  $E^{b7}$  5 - 3 1̣ |  
 我 的 祈 禱， 我 的 理 想， 我 的 一

$A^b$  6̣ 5 4 . 6 |  $E^b$   $B^{b7}$  5 3 4 2 |  $E^b$  1 - - - ||  
 切 計 劃， 今 向 我 主 獻 上。

你們無論作什麼，在言語上或在行為上一切都該因主耶穌而作。

(哥三:17)

## 上主多偉大

願懇慕祢救恩的人，都常說：「大哉天主。」(詠七〇：6)

永泉譯

詠六六：2-6, 20

E E<sup>12/8</sup> B7  
 3 . 3 2 1 . | 2 . 2 . 2 . 2 . | 2 . 4 . 4 3 3 2 |  
 上 主多偉 大！ 祂 名 是 可

E A E B7  
 1 . 1 . 1 . 1 . | 1 . 3 . 3 2 1 . | 2 . 2 . 2 . 2 . |  
 畏！ 上 主多偉 大！

E A E  
 2 . 4 . 4 3 3 2 | 1 . 1 . 1 . 1 . | 1 . 3 . 3 2 2 1 |  
 祂 常 存 不 變！ 祂 將 紅 海

E<sup>7</sup> A  
 3 . 3 2 1 . 1 . | 1 . 5 5 5 6 5 . | 4 . 4 . 4 . 4 . | 4 . 1 2  
 大 浪 從 中 間 分 開 過， 祂 說：

E B7 E  
 1 2 1 2 | 3 . 3 2 1 . 1 . | 0 . 3 4 3 . 2 . | 1 . 1 .  
 「我 永 不 遺 棄 你， 你 要 信 任 我。」

A E  
 1 . 1 . | 1 . :||



## 上主是我的牧人

吾主上主這樣說：「看，我要親自去尋找我的羊，我要親自照顧我的羊。」  
(則卅四：11)

Gelineau

詠廿三

對經： $E^b \frac{2}{4}$

5 5 | 5.4 | 3 2 | 1 — | 3 2 1 | 6 5 6 | 1 — ||  
3 3 | 3.2 | 1 5 | 5 — | 3 2 1 | 4 4 4 | 3 — ||

上主 是 我 的 牧 人， 我 什 麼 也 不 缺。

詩節：

0 1 1 | 3 3 3 | 5 5 5 | 6 — | 0 6 6 | 5 3 2 | 3 — |

1. 天主 真 是 我 的 好 牧 人， 我 什 麼 也 不 缺，  
2. 天主 引 導 我 們 跟 隨 祂， 走 正 義 的 道 路，  
3. 祿 的 牧 杖 跟 隨 我 左 右， 成 為 我 的 安 慰，  
4. 我 將 常 有 幸 福 和 安 樂， 主 將 與 我 同 在，

0 3 3 | 5 5 5 | 6 6 6 | 1̇ — | 0 5 6 | 5 3 4 | 5 — |

1. 祂 領 我 走 向 那 草 地 上， 憩 息 在 小 溪 旁，  
2. 雖 令 我 行 死 蔭 之 幽 谷， 我 也 無 所 畏 懼，  
3. 在 我 的 衆 仇 敵 的 面 前， 祿 為 我 設 宴 席，  
4. 我 要 居 住 天 主 的 寶 殿， 直 到 世 界 永 遠，

0 1 1 | 3 3 3 | 5 5 5 | 6 — | 0 6 5 6 | 5 3 2 1 | 6 — | 1 — ||

1. 使 得 我 的 靈 魂 重 甦 醒， 上 主 是 我 的 好 牧 人。  
2. 因 為 主 與 我 同 在 一 起， 上 主 真 是 我 的 善 牧。  
3. 聖 油 抹 在 我 的 額 頭 上， 杯 爵 中 洋 溢 着 甘 飴。  
4. 天 主 真 是 我 的 好 牧 人， 引 領 着 我 走 向 天 庭。

## 聖 母 經

聖依肋乃說：「瑪利亞，由於服從而成為自己和全人類得救的原因。」（教會憲章 56 節）

Dm  $\frac{4}{4}$

李振邦

路一：28.42

6 1 2 | 3 3 | 2 3 2 1 | 6 1 2 | 7 5 6 | 6 - |  
萬福瑪利亞，妳充滿聖寵，主與妳同在。

1 2 3 3 | 3 2 5 | 3 - | 3 3 5 3 | 5 6 5 |  
妳在婦女中受讚頌，妳的親子耶穌

5 3 2 1 | 1 - | 6 6 6 | 5 6 1 | 6 - | 1 2 3 3 |  
同受讚頌。天主聖母瑪利亞，求妳現在

3 3 2 3 | 5 3 | 0 2 2 3 | 2 1 1 | 1 2 3 | 2 - |  
和我們臨終時，為我們罪人祈求天主。

2 1 6 1 | 5 6 | 6 - ||  
阿 們。

聖母說：「天主垂顧了祂卑微的使女，今後萬代的人都要稱我有福。」（路一：48）

## 聖母瑪利亞

D ¼

江文也

6 6 5 3 5 6 | 6 — — 0 | 6 6 5 3  $\dot{1}$  5 | 6 — — 0 |  
 聖母 瑪 利 亞， 爾 是 全 美 麗，  
 6 5 6  $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  6 5 5 3 — | 6 5 6  $\dot{1}$  |  $\dot{1}$   $\dot{1}$  3 6 5 — |  
 爾 蒙 主 恩 無 原 罪 之 染， 爾 蒙 主 恩 無 原 罪 之 染，  
 3 6 5 5 5 6 | 5 3 2 1 2 3 | 3 6 5 5 6 | 2 3 2 1 6 — |  
 爾 是 耶 路 撒 冷 之 光 榮， 爾 是 以 色 列 人 之 喜 樂，  
 5 3 5 6 |  $\dot{1}$  6 5 3 3 | 5 3 2 1 1 | 2 1 6 7 6 — |  $\frac{2}{4}$  6 0 |  
 爾 是 我 等 教 民 之 榮 福， 爾 是 罪 人 之 主 保；

$\frac{4}{4}$  6 6 5 3 5 6 6 | 6 — — 0 | 6 6 5 3  $\dot{1}$  5 6 | 6 — — 0 |  
 天 主 聖 母 瑪 利 亞， 天 主 聖 母 瑪 利 亞，  
 6 5 6  $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  6 5 3 — | 6 5 6  $\dot{1}$  |  $\dot{1}$   $\dot{1}$  3 6 5 — | 3 6 5 6 |  
 爾 是 至 智 之 童 貞， 爾 是 至 慈 之 貞 母 為 我  
 3  $\dot{1}$  6 5 6 — | 3 6 5 6 |  $\dot{1}$  6 5 3 — |  $\dot{1}$  .  $\dot{1}$   $\dot{1}$   $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  2  $\dot{1}$  6 5  $\dot{1}$  |  
 等 祈， 為 我 等 祈； 為 我 轉 求 我 主 耶 穌，  
 $\dot{1}$  .  $\dot{1}$   $\dot{1}$   $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  2  $\dot{1}$  6 5 3 | 6 6 5 6 — | 3  $\dot{1}$  6 5 6 — |  
 為 我 轉 求 我 主 耶 穌。 童 貞 女， 童 貞 女，  
 $\dot{1}$  .  $\dot{1}$   $\dot{1}$   $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  2  $\dot{1}$  6 5  $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  .  $\dot{1}$   $\dot{1}$   $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  2  $\dot{1}$  6 5 3 |  
 爾 始 胎 時 無 染 原 罪， 爾 始 胎 時 無 染 原 罪，  
 6 6 5 3 5 6 | 6 — — 0 | 6 6 5 3  $\dot{1}$  5 | 6 — — 0 |  
 求 為 我 等 轉 求， 爾 子 之 父 天 主，  
 6 5 6  $\dot{1}$  |  $\dot{1}$  . 6 5 — | 6 . 5 6  $\dot{1}$  | 2 .  $\dot{1}$   $\dot{1}$  — |  $\dot{1}$  — — 0 ||  
 求 為 我 等 轉 求， 爾 子 之 父 天 主。

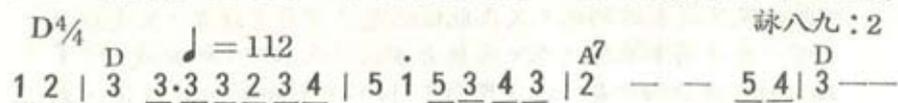
請大家祈禱： 天主，祢在童貞瑪利亞存在的開始，便豁免了她的原罪，使她配作祢聖子的母親。祢恩賜她提前分享祢聖子十字架帶來的救恩，而保護她完全不受罪污的沾染；求祢因她的轉求，也賞賜我們一生常保持心靈的純潔，因我們的主基督。阿們。

（無原罪聖母節集禱經）

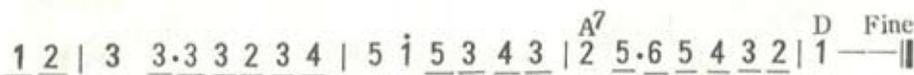
## 我要唱主的大慈愛

上主，祢的慈愛高達青天，祢的忠誠上徹雲間（詠卅六：6）

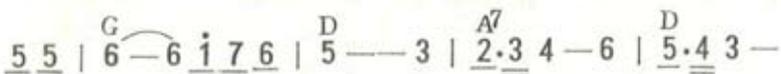
上主，我只有向祢歌唱，因為祢是我的天主，祢對我慈祥。（詠五九：18）



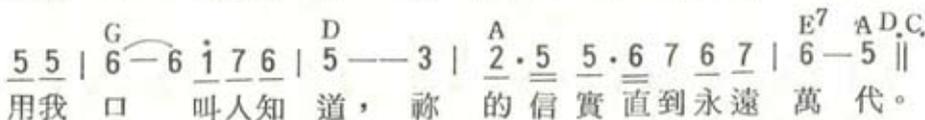
我要唱，主天主的大慈愛到永遠，我要唱，我要唱，



我要唱，主天主的大慈愛到永遠，我要唱，阿肋路亞我要唱。



用我口叫人知道，祢的信實，祢的信實。

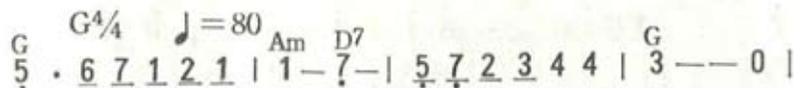


用我口叫人知道，祢的信實直到永遠萬代。

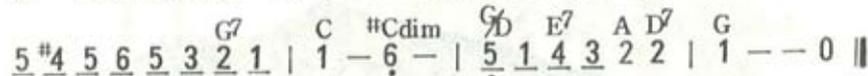
## 求主永遠用我

我聽見吾主的聲音說：「我將派遣誰呢？誰肯為我們去呢？」

我回答說：「我在這裡，請派遣我！」（依六：8）



求主用我，永遠用我，我將自己獻給祢，



身體靈魂全然歸於救主，我在此求主差遣。

## 傳報福音

主說：「當護慰者，就是我从父那里要给你们派遣的，那发于父的真理之神来到时，祂必要为我作证；并且你们也要作证。」

(若十五：27)

Am (C)<sup>3</sup>/<sub>4</sub> ♩ = 126

6̣ 6̣ 6̣ | 6̣ 7̣ 1̣ | 3̣ — — | 3̣ 3̣ 3̣ | 4̣ 3̣ 2̣ | 2̣ 3̣ 4̣ |  
 1 上主之神在我心，祂召喚我去傳報福  
 2 正如天父派遣我，我也派遣你們到各

3̣ — — | 3̣ — — | 7̣ 7̣ 7̣ | 7̣ 1̣ 2̣ | 3̣ — — | 3̣ — 7̣ | 2̣ 1̣ 7̣ | 6̣ 0 1̣ |  
 1 音，(依六一：1,2)這事我應該做到，我應該做到。祂  
 2 處，(若廿：21)到全世界去做證，為我去做證。祂

ī ī ī | ī 7̇ 6̇ | 7̇ 7̇ 6̇ | 5̇ — 5̇ 5̇ | ī ī — |  
 派我向貧困者傳報福音，告訴犯人

ī ī 7̇ 6̇ 6̇ | 7̇ 7̇ 6̇ | 5̇ — 5̇ | ī 5̇ 5̇ | 5̇ 6̇ 7̇ | 6̇ — — |  
 他們的罪可得到赦免，失明的能重見光明，

6̇ — 6̇ | 2̇ 2̇ 6̇ | 6̇ 7̇ ī | 7̇ — — | 7̇ — 5̇ | 3̇ — — | ī — — |  
 被迫的能重獲自由，並告訴

2̇ — 6̇ | 6̇ — ī | 7̇ 5̇ 5̇ | 5̇ 6̇ 7̇ | 6̇ — 5̇ | 3̇ — 5̇ | 3̇ — — |  
 每個人天主之國已經來臨，並告

ī — — | 2̇ — 6̇ | 6̇ — ī | 7̇ 6̇ 5̇ | 4̇ 3̇ 2̇ | ī — — ||  
 訴 每個 人 天 主 之 國 已 經 來 臨。

「你們往普天下去，向一切受造物宣傳福音。」(谷十六：15)

——他們出去，到處宣講，主與他們合作，並以奇跡相隨，證實所傳的道理。(谷十六：20)

## 天主聖父

「阿們，願讚頌、光榮、智慧、稱謝、尊威、權能和勇毅，  
全歸於我們的天主，至於無窮之世。阿們。」（默七：12）

I  $B^b (G) \frac{4}{4}$  (四部輪唱)

	I	Gm	Dm	Gm	Dm	II			永泉譯									
		6	- 5	-	6	- 3	-	6	6	7	7		1	2	1	7	-	
1.	天	主	聖	父，	榮	耀	權	威	屬	於	祿，							
2.	耶	穌	基	督，	祿	從	死	者	中	復	活，							
3.	天	主	聖	神，	永	恒	恩	惠	護	慰	者，							
4.	聖	母	慈	母，	願	妳	聖	子	受	讚	美，							

III

	3	3	2	2		1	2	1	7	3		6	6	5	7		6	-	0	0	
1.	祿	給	我	們	賜	下	聖	子，	我	們	感	謝	祿！								
2.	祿	給	我	們	賜	下	聖	神，	我	們	敬	愛	祿！								
3.	求	祿	來	到	我	們	心	中，	我	們	渴	望	祿！								
4.	教	導	我	們	聽	從	聖	神，	爲	我	們	轉	求！								

IV

## 獻上我的生命

獻上你們的身體，當作生活，聖潔和悅樂天主的祭品，  
這才是你們合理的敬禮。（羅十二：1）

I  $G \frac{4}{4}$  (三部輪唱) Terrye Coelho  
永泉譯

	I	G	C	D	G	II	C	D	G	III	C	D	G											
	1	- 2	2	1		7	- 1	-	3	3	4	4	3		2	- 3	-	1	- 6	-	5	- 1	-	
1.	天	父，	我	敬	拜	祿，	獻	上	我	的	生	命，	全	心	愛	祿。								
2.	耶	穌，	我	敬	拜	祿，	獻	上	我	的	生	命，	全	心	愛	祿。								
3.	聖	神，	我	敬	拜	祿，	獻	上	我	的	生	命，	全	心	愛	祿。								
4.	聖	母，	我	敬	愛	妳，	獻	上	我	的	心	靈，	全	心	愛	妳。								

## 感恩圖報

你們應有感恩之心。(哥三:15)

Haydn

F ¾

第4段永泉作詞

1-1 | 1̇ 7̇ 1 | 2̇ 3̇ 2 | 1-0 | 3-3 | 3-5 | 5̇ 4̇ 3 | 3̇ 2 0 |

1. 請讚美天主聖三，萬善萬美真根源，  
 2. 天主全能兼全善，願佑我頃刻無間，  
 3. 天朝神聖賀主榮，高聲歡呼聖聖聖，  
 4. 聖子爲愛我降生，建立聖體養育靈；  
 5. 主造宇宙覆載我，又造日月光照我，

1-1 | 1̇ 7̇ 1 | 2̇ 3̇ 2 | 1-0 | 3-3 | 3-5 | 5̇ 4̇ 3 | 3̇ 2 0 ||

1. 百般恩惠由主手，開啓我口共稱頌。  
 2. 主待我如是恩德，實令我感謝難言。  
 3. 我願偕同讚頌主，稱謝主恩於無窮。  
 4. 天主聖神引導我，追隨耶穌，回歸天父。  
 5. 興雲施雨降甘露，發生萬物養育我。

2-3 | 4̇ 3̇ 2 | 3-4 | 5-0 | 6-6 | 5̇ 4̇ 3 | 4̇ 3̇ 2 | 3-0 |

獻我身靈獻我心，盡力報謝主大恩。

2-3 | 4̇ 3̇ 2 | 3-4 | 5-0 | 6-6 | 5̇ 4̇ 3 | 4̇ 3̇ 2 | 1-0 ||

獻我身靈獻我心，盡力報謝主大恩。

## 熙雍啊！歡樂歌詠

Lucien Deiss

對經： $B^b(A^b)$ 

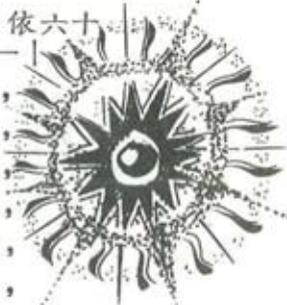
索三：14

5 5 3̣ . 2̣ 1̣ 2̣ 3̣ . 1̣ 1̣ 1̣ 6 6 6 7' 5 5 6 6 1̣ ||  
熙雍啊，歡樂歌詠！ 因上主救贖威能 在你的中間。

詩節：3

- 1 起來炫耀吧！因為你的光明已  
2 但是上主却照  
3 驚嘆和謝恩必要舒暢  
4 我要使你永  
5 白天再沒有太陽來  
6 你的太陽再也

經 來到，  
耀 著你，  
你 的心，  
久 尊榮，  
光 照你，  
不 沒落，



- 1 上主的光輝已經照耀在 你身 上。看哪！ 黑暗  
2 祂的光輝顯露在 你身 上。萬民都要奔赴  
3 因為萬民的財富都要 歸於 你。他們要 稱呼你為  
4 萬世無窮的 喜 悅。取代 從前  
5 黑夜無月亮來 照耀 你。但是 上主要作你  
6 你的月亮再也 不虧 缺。因為 上主要作你

- 1 籠罩著 大地， 陰雲 蒙 蔽著 萬 民。  
2 你的 光明， 諸王必要 趨 投你的 光 輝。  
3 「上主的 聖城」， 以色列 聖 者的 熙 雍。  
4 所受的 遺棄， 惱恨與無人 經 過的 痛 苦。  
5 永久的 光明， 你的天主 要 作你的 光 榮。  
6 永久的 光明， 你痛苦的 日 子已經終 止 了。

對經

(同聲合唱)

5 5 3̣ . 2̣ 1̣ 2̣ 3̣' . 3̣ 3̣ 3̣ 6 6 6 5 . 2̣ 2̣ 4̣ 5̣ 5̣ ||  
5 5 1̣ . 6 5 6 1̣ . 1̣ 1̣ 1̣ 1̣ 1̣ 2̣ 3̣ . 7 7 2̣ 2̣ 3̣ ||  
5 5 5 . 4 3 4 5 . 6 6 6 6 6 6 7 . 7 7 6 6 1̣ ||  
5 5 1̣ . 1 1 1 1 . 6 6 6 4 4 4 3 . 5 5 2 1 1 ||

熙雍啊，歡樂歌詠！因上主救贖威能，在你的中間。

凡愛慕耶路撒冷的，你們都應同她一起快樂，因她而歡喜。(依六六：10)

## 因相愛被認出是基督徒

主說：「如果你們之間彼此相親相愛，世人因此就可認出你們是我的門徒。」（若十三：35）

	(G)Em <sup>4</sup> / <sub>4</sub>		Rev. P.Scholtes
	Em 3 5   6 — 6 5   6 <sup>̇</sup> 3 5   6 — 6 5   6 —		
	3 2   1̇ — 1̇ 7   6 3 3 2   1̇ — 1̇ 7   6 —		
1. 在聖	神	中	和
2. 我們	將	手	拉
3. 我們	將	肩	並
4. 一	起	讚	美
	主	內	我
	們	合	而
	合	而	為
	往	前	邁
	努	力	工
	物	之	根
	源		

	Am		Em
	6 3   Am 2 — 2 1̇   2 1̇ 6 5   6 — 6 5   6 —		
	3 5   6 — 6 5   6 6 6 2   1̇ — 1̇ 7   6 —		
1. 在聖	神	中	和
2. 我們	將	手	拉
3. 我們	將	肩	並
4. 讚美	主	耶	穌
	基	督	聖
	父	的	唯
	一	子	

	Am		Em
	6 3   Am 2 — 2 1̇   2 1̇ 6 5   6 6 6 5   6 —		
	3 5   6 — 6 1̇   2 2 1̇ 2   3 3 1̇ 7   6 —		
1. 我	們	祈	求
2. 向	普	世	高
3. 維	護	每	一
4. 讚	美	天	主
	聖	神	使
	我	們	合
	而	為	

	C		Em	Am
	3 5   6 — 6 5   6 1̇ 6 5   6 — 6 1̇   Am 2 —			
	3 2   1̇ — 1̇ 7   6 6 1̇ 1̇   6 — 6 5   6 —			
因	相	愛	別	人
	認	出	我	們
	是	基	督	徒

	Em		Em	Am
	1̇ 2   Em 3 2 1̇ 6   Am 2 1̇ 6 5   Em 6 — — —   Am 2 —			
	6 5   6 6 6 1̇   2 2 1̇ 7   6 — 3 5   6 —			
別	人	能	認	出
	我	們	是	基
	督	徒	。	（
	基	督	徒	）

## 耶穌愛我我真快樂

G 6/8

1 天 主 耶 穌 實 在 是 我 恩 主 ， 生 我 養 我 捨 身  
 2 我 雖 辜 恩 負 義 常 犯 罪 惡 ， 仁 慈 我 主 耶 穌  
 3 我 願 一 心 一 意 決 心 改 過 ， 我 愛 耶 穌 原 為

1 代 我 救 贖 ， 創 造 萬 事 萬 物 賜 我 享 受 ，  
 2 總 不 棄 我 ， 賞 我 神 力 神 佑 助 我 改 過 ，  
 3 耶 穌 愛 我 ， 為 我 釘 死 聖 架 光 榮 復 活 ，

1 賜 我 今 日 用 糧 ， 耶 穌 愛 我 。 我 真 快 樂 ， 因  
 2 賜 我 心 身 清 潔 ， 耶 穌 愛 我 。 我 真 快 樂 ， 因  
 3 作 我 日 日 神 糧 ， 耶 穌 愛 我 。 我 真 快 樂 ， 因

耶 穌 愛 我 ， 耶 穌 愛 我 ， 耶 穌 愛 我 ， 我 真 快

樂，因 耶 穌 愛 我 ， 耶 穌 真 愛 我 。 阿 們。

基督因着信德，住在你們心中，叫你們在愛德上根深蒂固奠定基礎，為使你們能夠同眾聖徒領悟基督的愛怎樣的廣、寬、高、深，並知道基督的愛是遠超人所能知的。（弗三：17-19）

## 耶穌愛我們

我現今在肉身內生活，是生活在對天主子的信仰內；

祂愛了我，且為我捨棄了自己。(迦二：20)

永泉譯

$D \frac{4}{4}$

$D$  3 — 1 — | 3 3 3 2 1 |  $A^7$   $\dot{7}$  .  $\dot{1}$  2 — |  $\dot{7}$  .  $\dot{1}$  2 — | 4 — 2 — |

耶 穌， 耶 穌 愛 我 們， 確 實 愛， 確 實 愛； 耶 穌，

$D$  4 4 4 3 2 |  $\dot{1}$  .  $\dot{2}$  3 — |  $\dot{1}$  .  $\dot{2}$  3 — | 5 — 3 — | 5 5 5

耶 穌 愛 我 們， 確 實 愛， 確 實 愛； 耶 穌， 耶 穌 愛

$G$  6 5 |  $\dot{5}$  .  $\dot{4}$  4 — |  $\dot{5}$  .  $\dot{4}$  4 — |  $D$  3 — 3 3 |  $A^7$  2 1 3 2 |  $D$  1 — — — ||

我 們， 確 實 愛， 確 實 愛， 祂 也 要 我 們 更 愛 祂。

註：可將「我們」改為人名

## 彼此相愛

$E \frac{4}{4}$  天主是愛。(若壹四：8)

$E$  5 |  $\dot{3}$  .  $\#2$   $\dot{3}$  .  $\dot{2}$   $\dot{3}$   $\dot{1}$   $\dot{3}$  |  $A$  2 —  $\dot{6}$  1 |  $B^7$   $\dot{7}$  —  $\dot{6}$   $\dot{5}$  |  $E$  3 — —

親 愛 的，讓 我 們 彼 此 相 愛，因 愛 從 主 來，

$E$  5 |  $\dot{3}$  .  $\#2$   $\dot{3}$  .  $\dot{2}$   $\dot{3}$   $\dot{1}$   $\dot{3}$  |  $A$  2 —  $\dot{6}$  1 |  $B^7$   $\dot{7}$  — 3 2 |  $E$  1 — — ||

親 愛 的，讓 我 們 彼 此 相 愛，因 愛 從 主 來。

## 奉獻全部生命

F  $\frac{1}{4}$ 

H.A.C. Malan

1 1 1 5 1 3		5 4 3 —		3 3 3 2 4 2		1 7 1 —	
虔誠奉獻		1 我全生，		靜候主命		謹遵行；	
		2 我雙手，		主愛驅使		勤工作；	
		3 我歌喉，		祇有歌詠		君王恩；	
		4 我金銀，		不為自己		留分文；	
		5 我志願，		不再堅持		我心意；	
		6 我的愛，		從此傾心		愛我主；	

3 3 2 2 3		4 5 4 3		5 5 6 5		5 4 4 3 3 2	
虔誠奉獻		1 我光陰，		讚美歌聲		永不	停。
		2 我雙足，		奉命奔跑		美又	速。
		3 我舌頭，		時時傳達		主聲	音。
		4 我智識，		聽主選擇		盡全	心。
		5 我的心，		屬主堪為		主寶	位。
		6 我自己，		願我萬事		都為	主。

1 2 3 4 2 | 1 7 1 — || 1 — 1 — ||

- 1 讚美歌聲 永不
- 2 奉命奔跑 美又
- 3 時時傳達 主聲
- 4 聽主選擇 盡全
- 5 屬主堪為 主寶
- 6 願我萬事 都為主。 阿 們！

耶穌替眾人死，是為使活着的人，不再為自己生活，而是為替他們死而復活了的那位生活。（格後五:15）

## 我要真心奉靠

C 4/4

- 1 1 | 3. 3 5 3 | 2 1 1 1 | 3 — 5 6 | 5 3
- 1 主啊，我要真心 奉靠，誠所 願！誠所 願！  
 2 主啊，我要更有 愛心，誠所 願！誠所 願！  
 3 主啊，我要更求 聖潔，誠所 願！誠所 願！  
 4 主啊，我要更求 像祢，誠所 願！誠所 願！

- 1 1 | 3. 3 5 3 | 2 1 6 1 | 1 — — — | 1 —
- 1 主啊，我要真心 奉靠，誠所 願！  
 2 主啊，我要更有 愛心，誠所 願！  
 3 主啊，我要更求 聖潔，誠所 願！  
 4 主啊，我要更求 像祢，誠所 願！

- 1 1 | 6 — — — | 1 — 1 6 | 5 — — — | 6 —
- 1 誠所 願！ 誠所 願！  
 2 誠所 願！ 誠所 願！  
 3 誠所 願！ 誠所 願！  
 4 誠所 願！ 誠所 願！

- 1 1 | 3. 3 5 3 | 2 1 6 1 | 1 — — — | 1 — ||
- 1 主啊，我要真心 奉靠，誠所 願！  
 2 主啊，我要更有 愛心，誠所 願！  
 3 主啊，我要更求 聖潔，誠所 願！  
 4 主啊，我要更求 像祢，誠所 願！

要像那召叫你們的聖者一樣，在一切生活上是聖的。因為經上記載：「你們應是聖的，因為我是聖的。」（伯前一：15、16）

## 來 奉 獻

	D <sup>4/4</sup>						
D		G	D	G		D	
1 3   5 . 3 5 6   5 — 3 5   6 — — —   5 — 3 5							
1 3   3 . 1 3 4   3 — 1 3   4 3 2 4   3 — 1 3							
1 兄 弟 姊 妹 來 奉 獻， 阿 肋 路 亞， 團 結							
2 我 天 主 我 獻 給 祢， 阿 肋 路 亞， 願 終							
3 從 今 願 順 主 聖 意， 阿 肋 路 亞， 愛 主							

	A	D	A	D	A <sup>7</sup>	D
5 . 3 4 3   2 — 1 2   3 — 2 —   1 —						
3 . 1 2 1   7 — 1 2   5 4 5 4   3 —						
1 合 作 的 奉 獻， 阿 肋 路 亞。						
2 生 來 跟 隨 祢， 阿 肋 路 亞。						
3 事 主 永 不 離， 阿 肋 路 亞。						

達味說：「我的天主！我知道祢考驗人心，祢喜愛正直，我即以正直的心自願獻上這一切，並且我現在很喜歡看見祢在這裏的百姓，都自願向祢捐獻。上主，求祢永遠使祢的人民保存這種心思意願，令他們的心靈堅定於祢」(編上廿九：17-18)



## 愛的呼聲

上主求祢傾聽我的語言，請聽我祈禱的聲音（詠五：2、3）

C	C <sup>3/4</sup>	F	C	"Kumbaya" song		
C	Em	F	G			
<u>1</u> <u>1</u> <u>3</u>	<u>5</u> . <u>5</u> <u>5</u> <u>6</u> <u>6</u>	<u>5</u> - <u>1</u> <u>1</u> <u>3</u>	<u>5</u> . <u>5</u> <u>5</u> <u>4</u> <u>3</u>	2 -		
<u>3</u> <u>3</u> <u>5</u>	<u>1</u> . <u>1</u> <u>1</u> <u>1</u> <u>1</u>	5 - <u>3</u> <u>3</u> <u>5</u>	<u>7</u> . <u>7</u> <u>7</u> <u>1</u> <u>1</u>	5 -		
<u>1</u> <u>1</u> <u>3</u>	<u>3</u> . <u>3</u> <u>3</u> <u>4</u> <u>4</u>	3 - <u>1</u> <u>1</u> <u>3</u>	<u>3</u> . <u>3</u> <u>3</u> <u>2</u> <u>1</u>	5 -		
1 我們在	唱，我主，聽我	唱；我們在	唱，我主，聽我	唱。		
2 我們祈	禱，我主，聽我	禱；我們祈	禱，我主，聽我	禱。		
3 我們自	獻，我主，身和	心；我們自	獻，我主，身和	心。		
4 我們要	愛，我主，如祢	愛；我們要	愛，我主，如祢	愛。		
5 因祢的	愛，我主，合為	一；因祢的	愛，我主，合為	一。		

C	F	C7	F	C	G7	C
<u>1</u> <u>1</u> <u>3</u>	<u>5</u> . <u>5</u> <u>5</u> <u>6</u> <u>6</u>	5 -	4	<u>3</u> . <u>1</u>	<u>2</u> <u>2</u>	<u>1</u> -
<u>3</u> <u>3</u> <u>5</u>	<u>1</u> . <u>1</u> <u>1</u> <u>1</u> <u>1</u>	5 -	6	<u>5</u> . <u>3</u>	<u>5</u> <u>5</u>	3 -
<u>1</u> <u>1</u> <u>3</u>	<u>3</u> . <u>3</u> <u>3</u> <u>4</u> <u>4</u>	3 -	4	<u>1</u> . <u>5</u>	<u>5</u> <u>7</u>	1 -
1 我們在	唱，我主，聽我	唱；	哦！主，	聽我	唱。	
2 我們祈	禱，我主，聽我	禱；	哦！主，	聽我	禱。	
3 我們自	獻，我主，身和	心；	哦！主，	身和	心。	
4 我們要	愛，我主，如祢	愛；	哦！主，	如祢	愛。	
5 因祢的	愛，我主，合為	一；	哦！主，	合為	一。	

## 在基肋阿得有一種藥

註：基肋阿得是盛產藥草之地，可參閱耶八：22；四六：11

F F<sup>4</sup>/<sub>4</sub> ♩=80 B<sup>b</sup>Dm Gm C 永泉譯  
 3 2 3 2 | 1 — 5 | 1 2 3 — 1 | 3 . 3 4 3 | 2 4  
 在基肋阿得 有 一種藥 能 使 創傷復 原；

F C F Fine  
 3 2 3 2 | 1 — 5 | 1 2 3 — 1 | 3 . 1 3 2 | 1 — 1 ||  
 在基肋阿得 有 一種藥 能 使 心靈癒 痊。

F B<sup>b</sup>F C F  
 1 1 | 3 . 1 3 . 3 | 4 5 — 4 | 3 3 5 3 | 2 — 1 1 |  
 1 有 時 我感 到 灰心，想 一切沒意 義， 但是  
 2 若 不 能 像伯 鐸 祈禱，不 像保祿宣 講， 但你

B<sup>b</sup>F Gm C F B<sup>b</sup>DC  
 3 . 1 3 . 3 | 4 5 — 4 | 3 1 3 2 ; 1 4 ||  
 1 護 慰者，主 聖神，使 我重新得 力。  
 2 能 使 人 人 知道：主 為我們受 難。

- 沿河兩岸，長有各種果木樹，枝葉總不凋零，果實決不匱乏，且按月結果，因為水是出自聖所，樹上的果實可當作食物，枝葉可當作藥材。（則四七：12）
- 天使指示給我一條生命之水的河流，從天主和羔羊的寶座那裏湧出，沿河兩岸有生命樹，一年結十二次菓子，每月結果一次，樹的葉子可治好萬民。（默廿一：1.2）



## 感謝主恩

感謝天主，為祂不可名言的恩賜。（格後九：15）  
懷着感恩之情，歌頌天主。（哥三：16）

G 4/4 ♩ = 144

	<u>3#2</u>   <sup>G</sup> 3 1 1 5̣   <sup>C</sup> 6̣ 1 5̣ <u>3#2</u>   3 1 1 1   <sup>D</sup> 2 3 2
1 感	謝主因 祢的愛，感 謝主因 祢的愛，
2 感	謝主與 我同在，感 謝主與 我同在，
3 感	謝主祢 賜平安，感 謝主祢 賜平安，
4 感	謝主祢 賜喜樂，感 謝主祢 賜喜樂，
5 阿	肋路亞 讚美主，阿 肋路亞 讚美主，
	<u>3#2</u>   <sup>G</sup> 3 1 1 5̣   <sup>C</sup> 6̣ 1 5̣ —   <sup>Am</sup> 6̣ 1 <sup>D7</sup> 7̣ 2   <sup>G</sup> 1 — —
1 感	謝主因 祢的愛， 感 謝我 主。
2 感	謝主與 我同在， 感 謝我 主。
3 感	謝主祢 賜平安， 感 謝我 主。
4 感	謝主祢 賜喜樂， 感 謝我 主。
5 阿	肋路亞 讚美主， 讚 美我 主。

上主，我的心靈歌頌祢，永不止息；

上主，我的天主，我要永遠稱謝祢！（詠卅：13）

## 王家祭司前來朝拜

你們是特選的種族，王家的祭司，聖潔的國民，屬於主的民族，  
為叫你們宣揚那由黑暗中召叫你們，進入祂奇妙之光者的榮耀。

(伯前二：9)

$D \quad D\frac{3}{2} \quad \text{♩} = 80$  永泉譯

$D \quad G \quad A$

1 2 | 3-3- | 3-3 5 | 5.4 4- | 4-4 3 | 2-2- | 2-2 4 |

王家 祭 司， 前 來 朝 拜， 聖 潔 子 民， 前 來

$D \quad Bm \quad Em$

4.3 3- | 3-3 2 | 1-1- | 1-1 3 | 3.2 2- | 2-2 1 |

讚 美， 朝 拜 耶 穌 人 類 救 主， 祂 是

$A^7 \quad D$

7-7- | 7-7 2 | 2. 1 1- | 1- ||

偉 大 光 榮 君 王。

## 主 是 愛

請看父賜給我們何等的愛情，使我們得稱為天主的子女。

(若壹三：1)

$C \quad C\frac{2}{4} \quad F \quad C \quad F \quad G \quad C$

1 1 | 3 5 | 6 7 1 6 | 5 3 | 1 1 | 4 - | 2 . 1 | 5 - ||

1 主的 兒女 大家都來 讚美，讚美 主， 主 是 愛。

2 主的 兒女 大家都來 朝拜，朝拜 主， 主 是 愛。

3 主的 兒女 大家都來 敬拜，敬拜 主， 主 是 愛。

$F \quad C \quad F \quad G^7 \quad C$

1 1 | 3 5 | 6 7 1 6 | 5 3 | 1 1 | 4 - | 2 . 7 | 1 - ||

1 主的 兒女 大家都來 感謝，感謝 主， 主 是 愛。

2 主的 兒女 大家都來 親近，親近 主， 主 是 愛。

3 主的 兒女 都來奉獻 身心，獻給 主， 主 是 愛。

我們認識了，且相信了天主對我們所懷的愛。天主是愛，那存留在愛內的，就存留在天主內，天主也存留在他內。(若壹四：16)

## 敞開我的心

G<sup>3/4</sup>

G 3 . 2 1 6̣ | 5 . 3 5 1 | C 7 — 6 | 6 — — |

1 敞 開 我 的 心，使 我 能 讚 美 祿。

2 讓 我 靈 自 由，使 我 能 敬 拜 祿。

D7 4 . 2 7 6̣ | 5 . 5 6 7 | G 6 — 5 | 5 — — |

1 敞 開 我 的 心，使 我 能 讚 美 祿，

2 讓 我 靈 自 由，使 我 能 敬 拜 祿，

G 3 . 2 1 6̣ | 5 . 3 5 1 | C 7 — 6 | 6 — — |

1 解 除 我 的 束 縛，使 我 心 自 由。

2 讓 重 擔 卸 下，讓 救 恩 流 暢。

D7 4 . 2 7 6̣ | 5 . 5 6 7 | G 1 — — | 1 0 0 ||

1 敞 開 我 的 心，為 讚 美 祿。

2 讓 我 靈 自 由，為 敬 拜 祿。

如果天主子使你們自由了，你們的確是自由的。(若八:36)

## 主賜祂的子民力

慈愛的主呼喚說：「凡勞苦負重擔的，你們都到我跟前來，我要使你們安息。」（瑪十一：28）

——人啊！將你的重擔，卸交上主，祂必扶持你。（詠五五：23）

	D <sup>4/4</sup>	A	D	Sr. M.T. Winter. MMS.	
	D				
	1 — 1 3	2 7̣ 1 —	1 1 3 4	5 — 5 6	
	1 — 1 3	2 7̣ 1 —	1 5̣ 1 2	3 — 3 4	
1. 主	賜 祂	子 民 力，	若 我 們	信 祂 的	
2. 主	賜 祂	子 民 望，	只 要 我	信 祂 的	
3. 主	賜 祂	子 民 愛，	只 要 我	開 我 的	
4. 主	賜 祂	子 民 寧，	當 悲 哀	填 盡 我	

	G	D	G
	5 — — 5	6 — 6 6	5 — — 5
	3 — — 3	4 — 2 4	3 — — 3
1. 道，	祂 立	即 回 報，	所 有 肩 負 著
2. 話，	祂 聽	我 祈 禱，	祂 熱 忱 的
3. 心，	祂 確	盡 力 行，	祂 常 是 第
4. 們，	勇 氣	消 失 時，	祂 使 我 安

	A	D	G	Em	A	A	D
	7̣. 7̣ 7 6	5 — — 0	6 — 4 3	2 — 7̣ —	1 — — —		
	5. 5 5 4	3 — — 0	4 — 2 1	7̣ — 5 —	5 — — —		
1. 生活	重 擔 者，	主 賜 祂	子 民	力。			
2. 歡 迎	負 傷 者，	主 賜 祂	子 民	望。			
3. 一 個	著 手 者，	主 賜 祂	子 民	愛。			
4. 眠 在	祂 內，	主 賜 祂	子 民	寧。			

上主是我的力量與勇敢，祂始終是我的救援。（詠一一八：14）

上主是我的救助和力量，是患難中最易尋到的保障。（詠四六：2）

G

對經：	$\underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad   \quad 3 \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad   \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad 1 \quad  $	$\underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad   \quad 3 \quad \underline{\underline{4}} \quad \underline{\underline{5}} \quad   \quad 6 \quad 5 \quad  $	<h2 style="margin: 0;">感恩頌辭</h2> <h3 style="margin: 0;">(簡式)</h3>
	$\underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad   \quad 1 \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad   \quad 4 \quad 3 \quad  $	$\underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad   \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad   \quad \underline{\underline{4}} \quad 1 \quad  $	
	願 上	主 永 受	讚 美。

Lucien Deiss

- 詩節：1 ————— |  $\underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{5}} \quad \underline{\underline{6}} \quad | \quad 1 \quad - \quad |$
- 1 天主，我們的大父， 我們感 謝 祢！
  - 2 因為祢的忠僕達味的 聖 葡 萄 樹，
  - 3 藉著祢的聖子耶穌而 彰 顯 出 來。
- 3 ————— | 1 |  $\underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{6}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{1}} \quad |$
- 4 天主，我們的 大父，我 們感 謝祢！
  - 5 因為祢在聖子耶穌內顯示給 我們，生 命與 智慧。
  - 6 但願普世教會 團聚於祢 的王 國。
- 3 ————— |  $\underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{1}} \quad \underline{\underline{2}} \quad \underline{\underline{3}} \quad |$
- 7 爲了祢刻在我們心中的 聖 名。
  - 8 爲了祢藉聖子耶穌而顯示的信仰與 常 生。
  - 9 請拯救聖教會 免 於 憂 患。
  - 10 請使聖教會充滿祢的 聖 愛。
  - 11 在祢所預備的 王 國 內。

註：歌詞取自十二宗徒訓誨錄（Didache），此書被認為是十二宗徒的遺著，是一部古老基督徒手抄本。

## 大讚歌

江文也  
詠一三六

F(Dm) 2/4

6̣ 1̣ 1̣ | 2̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 6̣·5̣ | 6̣— | 6̣·5̣ | 6̣ 3̣ | 5̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 2̣ 3̣ 0̣ |

1. 你們 應當稱謝 天 主， 因 爲 祂 是 至 善 的，  
 2. 你們 應當稱謝 天 主， 因 爲 祂 是 至 美 的，  
 3. 稱謝 那 以 睿 智， 創 造 宇 宙 的，  
 4. 在 我 們 困 難 的 境 地， 祂 顧 念 了 我 們，  
 5. 你 們 應 當 稱 謝 天 主， 因 爲 祂 是 全 能 的，

1̣ 1̣ 1̣ | 2̣ 1̣ 6̣ 5̣ | 3̣ 3̣ 2̣ | 3̣ 2̣ | 1̣·1̣ | 2̣ 1̣ 6̣ 5̣ |  
 因 祂 的 仁 慈 永 遠 長 存， 祂 的 仁 慈

1-4.  
 3̣·5̣ | 6̣— :|| 3̣— | 5̣ 5̣ | 6̣— | 6̣— ||  
 永 長 存。 永 長 存。



本篇感恩歌，取自猶太人所唱的「大讚歌」；在逾越節晚餐中唱完「小讚歌」（聖詠一一三～一一八）續唱此歌：感謝天主創造萬物之恩，由埃及救出之恩，領導平安走過曠野之恩，及賜居聖地之恩。

## 喜樂地頌讚天主

D (B<sup>b</sup>) 4/4

江文也

1 2 3 5 6 — | 3 5 6 i 6 — | i i 6 5 6 5 | 3 5 6 i 5 — |  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 我 們 應 該 喜 樂。

1 2 3 5 6 — | 3 5 6 i 6 — | i i 6 5 6 5 | 6 5 6 i 5 — |  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 我 們 應 該 歡 欣。

i i 5 6 5 | 6 5 6 i 5 — | i i 5 6 i | 6 5 6 i 5 — |  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 大 家 齊 來 讚 美 上 主。

2 2 3 5 6 | 2 3 5 i 6 — | 2 2 3 5 6 | 2 3 5 6 5 — |  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！

6 — 5 — | 6 — 5 — | 6 — 5 — | 6 i 5 — |  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！

i . i 6 i | i 2 i 6 5 — | i . i 6 i | 2 2 i 6 5 — |  
因 為 祂 是 至 善 的， 祂 的 仁 慈 永 遠 長 存。

3 — 5 — | 6 i 6 — | 3 — 5 6 | i 6 i 5 — |  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！

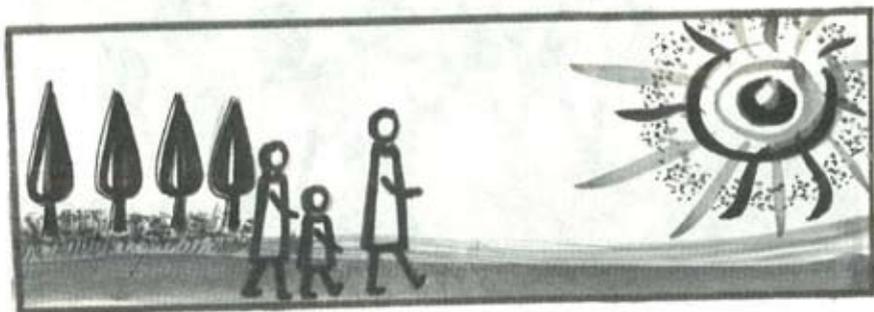
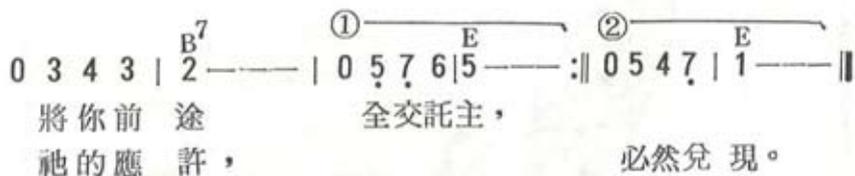
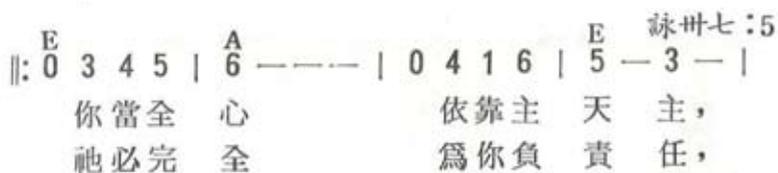
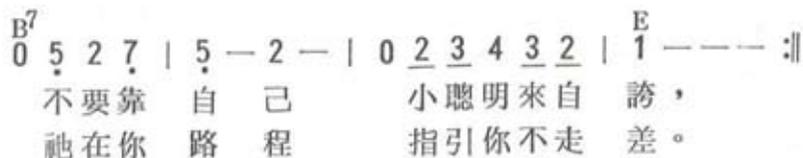
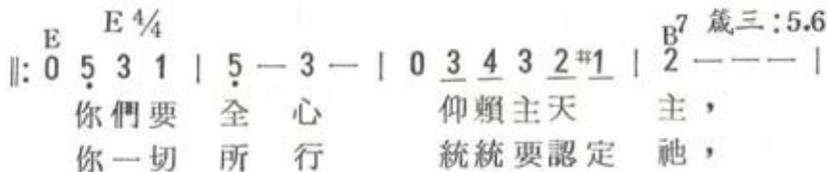
i i 5 6 5 | 6 5 6 i 6 — | i i 5 6 5 | 6 i 2 — | i — 0 ||  
阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！ 阿 肋 路 亞！

只要我活着，我要歌頌上主，只要我存在，我要詠讚上主。

願我的頌辭使祂樂意，我要常在上主內歡喜。(詠一〇四:33.34)

## 全心仰賴天主

內心策劃在於人，應允却在於上主，將你的作為委託於天主，  
這樣你的計劃必會成功。（箴十六：1.3）



## 接近天主

F  $\frac{6}{8}$ 

Lowell Mason

- 3 · 2 1 | 1 6 6 · | 5 · 1 3 | 2 · 2 0 | 3 · 2 1 |
- 1 信 從天 主我父， 信 從天 主， 聖 教信  
 2 仰 望天 主我父， 仰 望天 主， 世 間富  
 3 愛 慕天 主我父， 愛 慕天 主， 唯 求進  
 4 接 近天 主我父， 接 近天 主， 虔 誠飲

- 1 6 6 · | 5 1 7 2 | 1 · 1 0 | 5 · 6 5 | 5 3 5 · |
- 1 道訓言 無 不信 服。 天 主十 誠四規，  
 2 貴尊榮 棄 如糞 土。 不 怕艱 難困苦，  
 3 德修身 呈 獻全 部。 請 賜愛 火烈焰，  
 4 崇讚美 踴 躍歡 呼。 直 到地 老天荒，

- 5 · 6 5 | 5 3 2 · | 3 · 2 1 | 1 6 6 · | 5 1 7 2 | 1 · 1 0 ||
- 1 奉 行決 無躊躇， 信 從天 主我父， 信 從天主。  
 2 不 論光 榮恥辱， 仰 望天 主我父， 仰 望天主。  
 3 燃 灼我 之肺腑， 愛 慕天 主我父， 愛 慕天主。  
 4 永 遠相 隨不渝， 接 近天 主我父， 接 近天主。

沒有信德，不可能中悅天主的，因為凡接近天主的人，應該信祂存在，且信祂對尋求祂的人是賞報者。（布十一：6）

## 天主聖父

「阿們，願讚頌、光榮、智慧、稱謝、尊威、權能和勇毅，  
全歸於我們的天主，至於無窮之世。阿們。」（默七：12）

I  $B^b$  (g)  $\frac{4}{4}$  (四部輪唱)

	Gm	Dm	Gm	Dm	II		永泉譯				
	6	- 5	-	6	- 3	-	6 6 7 7   1 2 1 7 -				
1	天	主	聖	父，	榮	耀	權	威	屬	於	祢，
2	耶	穌	基	督，	祢	從	死	者	中	復	活，
3	天	主	聖	神，	永	恒	恩	惠	護	慰	者，
4	聖	母	慈	母，	願	妳	聖	子	受	讚	美，

III

	3	3	2	2		1	2 1	7 3		IV	
	3	3	2	2		1	2 1	7 3		6	6
1	祢	給	我	們	賜	下	聖	子，	我	們	感
2	祢	給	我	們	賜	下	聖	神，	我	們	敬
3	求	祢	來	到	我	們	心	中，	我	們	渴
4	教	導	我	們	聽	從	聖	神，	爲	我	們

6 - 0 0 ||

## 獻上我的生命

獻上你們的身體，當作生活，聖潔和悅樂天主的祭品，  
這才是你們合理的敬禮。（羅十二：1）

I G  $\frac{4}{4}$  (三部輪唱) Terrye Coelho  
永泉譯

	I	G	C	D	G	II	C	D	G	III	C	D	G
	1	- 2	2 1		7	- 1	-	3	3	4	4 3		2
	1	- 2	2 1		7	- 1	-	3	3	4	4 3		2
1	天	父	我	敬	拜	祢，	獻	上	我	的	生	命，	全
2	耶	穌	我	敬	拜	祢，	獻	上	我	的	生	命，	全
3	聖	神	我	敬	拜	祢，	獻	上	我	的	生	命，	全
4	聖	母	我	敬	愛	妳，	獻	上	我	的	心	靈，	全

1 - 6 - | 5 - 1 - ||

## 感恩圖報

你們應有感恩之心。(哥三:15)

Haydn

F  $\frac{3}{4}$ 

第4段永泉作詞

1-1 | 1̇ 7̇ 1 | 2̇ 3̇ 2 | 1-0 | 3-3 | 3-5 | 5̇ 4̇ 3 | 3̇ 2̇ 0 |

1. 請讚美天主聖三，萬善萬美真根源，  
 2. 天主全能兼全善，願佑我頃刻無間，  
 3. 天朝神聖賀主榮，高聲歡呼聖聖聖，  
 4. 聖子爲愛我降生，建立聖體養育靈，  
 5. 主造宇宙覆載我，又造日月光照我，

1-1 | 1̇ 7̇ 1 | 2̇ 3̇ 2 | 1-0 | 3-3 | 3-5 | 5̇ 4̇ 3 | 3̇ 2̇ 0 ||

1. 百般恩惠由主手，開啓我口共稱頌。  
 2. 主待我如是恩德，實令我感謝難言。  
 3. 我願偕同讚頌主，稱謝主恩於無窮。  
 4. 天主聖神引導我，追隨耶穌，回歸天父。  
 5. 興雲施雨降甘露，發生萬物養育我。

2-3 | 4̇ 3̇ 2 | 3-4 | 5-0 | 6-6 | 5̇ 4̇ 3 | 4̇ 3̇ 2 | 3-0 |

獻我身靈獻我心，盡力報謝主大恩。

2-3 | 4̇ 3̇ 2 | 3-4 | 5-0 | 6-6 | 5̇ 4̇ 3 | 4̇ 3̇ 2 | 1-0 ||

獻我身靈獻我心，盡力報謝主大恩。

## 我的心靈渴慕平安

Lucien Deiss

詠一三一

對經： F

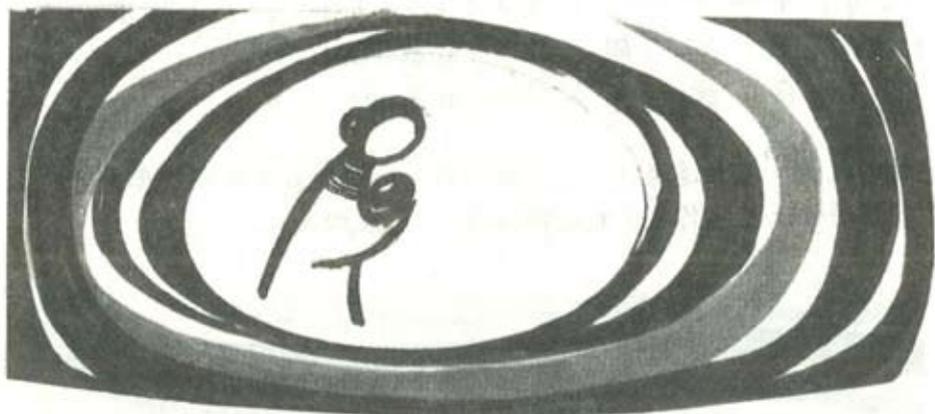
3	3 3 5 5 3 2	1'	2 2 1 6	1 -
1	1 1 3 3 5	6	4 4 3 2	3 -
我	心 靈 渴 慕 平	安	， 並 與 主 同	在 。

詩節：

- 1 2 | 3 . 3 2 3 1 2 | 3 ' 3#4 5 6 | 5 4 3 2 3 2 ||
1. 上主啊，我虛懷若谷，雙目垂視，低首下心。
  2. 我的心，沒有高明遠見，我無能為力，行豐功偉業。
  3. 我的心，靜守於安寧中，在主聖懷內，獲享平安。
  4. 如幼兒，憩息於母懷中，我一心一意，仰賴主恩佑。
  5. 以色列，請信賴上主，從現今以至無窮世，阿們。

上主說：「看！我要在她身上廣賜平安，有如河流一般。就如人怎樣受母親的撫慰，我也要怎樣撫慰你們，你們必要享受安慰。」

（依六六：12-13）



## 在基督的平安內

讓基督的平安，在你們心中作主，你們所以蒙召存於一個身體內，也是為此，所以你們該有感恩的心。（哥三：15）

F  $\frac{2}{4}$  Lucien Deiss Fine

<u>3</u> <u>3</u> <u>6</u> <u>6</u>	<u>5</u> <u>6</u> <u>5</u>	<u>3</u> <u>3</u> <u>5</u> <u>4</u>	3 2	3 —	3 —
<u>1</u> <u>1</u> <u>4</u> <u>4</u>	<u>2</u> <u>2</u> <u>2</u>	<u>1</u> <u>1</u> <u>3</u> <u>2</u>	1 <u>6</u>	1 —	1 —
<u>1</u> <u>1</u> <u>6</u> <u>6</u>	<u>7</u> <u>7</u> <u>7</u>	<u>6</u> <u>6</u> <u>5</u>	5 <u>#4</u>	5 —	5 —

在基督的 平安內，我們感 謝天 主。

1 2 1 | 6 5 6 | 3 1 2 | 3 2 | 3 3  
 我們稱 謝 祿，祿賜給 我們 祿的

6 6 | 5 3 2 2 | 1 6 1 2 | 2 — ||  
 1 聖言 來光照我 們的道 路。  
 2 聖體 保護餵養 我們到永 生。  
 3 新歌 為在普世 大地讚美 祿。

## 耶穌求祿牽我手

197

耶穌取了血肉，為能藉着死亡，毀滅那握有死亡的權勢者——魔鬼，並解救那些因死亡的恐怖，一生當奴隸的人。祂既然親自經過試探受了苦，祂必能扶助受試探的人。（希二：14.15.18）

C  $\frac{4}{4}$

1 2 3 1	2 <u>7</u> 1 —	5 5 6 3	5 5 3 —
耶穌求祿	牽我手，	天天在祿	光中走，
3 2 4 3	2 1 3 —	5 4 3 1	2 <u>7</u> 1 —
不怕危險	和試探，	不和魔鬼	做朋友。

## 全心仰賴天主

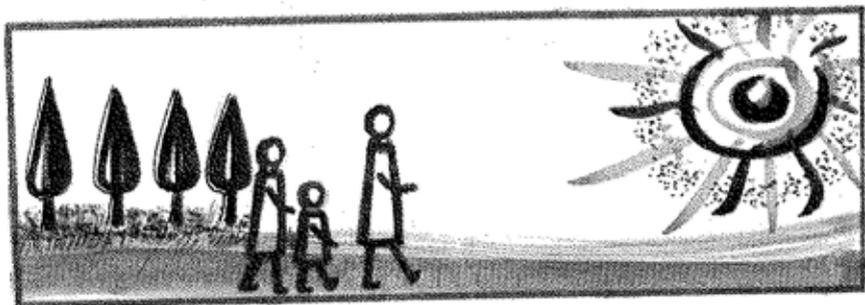
內心策劃在於人，應允却在於上主，將你的作為委託於天主，  
這樣你的計劃必會成功。（箴十六：1.3）

E E<sup>4</sup>/<sub>4</sub> B<sup>7</sup> 箴三：5.6  
 ||: 0 5̣ 3 1 | 5̣ — 3 — | 0 3̣ 4 3 2̣#1 | 2̣ — — — |  
 你們要 全 心 仰 賴 主 天 主，  
 你 一 切 所 行 統 統 要 認 定 祂，

B<sup>7</sup> E  
 0 5̣ 2 7̣ | 5̣ — 2 — | 0 2̣ 3 4 3 2̣ | 1̣ — — — :||  
 不 要 靠 自 己 小 聰 明 來 自 誇，  
 祂 在 你 路 程 指 引 你 不 走 差。

E A E 詠卅七：5  
 ||: 0 3 4 5 | 6̣ — — — | 0 4 1 6 | 5 — 3 — |  
 你 當 全 心 依 靠 主 天 主，  
 祂 必 完 全 為 你 負 責 任，

0 3 4 3 | 2̣ — — — | 0 5̣ 7̣ 6 | 5̣ — — — :|| 0 5 4 7̣ | 1̣ — — — ||  
 將 你 前 途 全 交 託 主，  
 祂 的 應 許， 必 然 兌 現。



## 接近天主

F  $\frac{6}{8}$ 

Lowell Mason

- 3 · 2 1 | 1 6 6 · | 5 · 1 3 | 2 · 2 0 | 3 · 2 1 |
- 1 信 從天 主我父， 信 從天 主， 聖 教信
- 2 仰 望天 主我父， 仰 望天 主， 世 間富
- 3 愛 慕天 主我父， 愛 慕天 主， 唯 求進
- 4 接 近天 主我父， 接 近天 主， 虔 誠欽

- 1 6 6 · | 5 1 7 2 | 1 · 1 0 | 5 · 6 5 | 5 3 5 · |
- 1 道 訓言 無 不信 服。 天 主十 誠四規，
- 2 貴 尊榮 棄 如糞 土。 不 怕艱 難困苦，
- 3 德 修身 呈 獻全 部。 請 賜愛 火烈焰，
- 4 崇 讚美 踴 躍歡 呼。 直 到地 老天荒，

- 5 · 6 5 | 5 3 2 · | 3 · 2 1 | 1 6 6 · | 5 1 7 2 | 1 · 1 0 ||
- 1 奉 行決 無躊躇， 信 從天 主我父， 信 從天主。
- 2 不 論光 榮恥辱， 仰 望天 主我父， 仰 望天主。
- 3 燃 灼我 之肺腑， 愛 慕天 主我父， 愛 慕天主。
- 4 永 遠相 隨不渝， 接 近天 主我父， 接 近天主。

沒有信德，不可能中悅天主的，因為凡接近天主的人，應該信祂存在，且信祂對尋求祂的人是賞報者。（希十一：6）

## 主與我同在

在各樣事上和各種境遇中，或飽餓，或飢餓，或富裕，或貧乏，我都得了秘訣。我賴加強我力量的那位，能應付一切。(斐四：1213)

F  $\frac{4}{4}$

0 5̣ | 1 1 2 3 5̣ 5̣ 5̣ | 6̣ 1 1 1 — | 1 2 2 2 — |

1 我 主與我同在我就 不怕艱難， 不怕艱難，  
2 我 主賜我雙手我要 為祂工作， 為祂工作，  
3 我 主賜我雙足我要 為祂奔跑， 為祂奔跑，

F B<sup>b</sup> F B<sup>b</sup> F

1 3 3 3 0 5̣ | 1 1 2 3 5̣ 5̣ 5̣ | 6̣ 1 1 1 0 2 |

1 不怕艱難，我 主與我同在我就 不怕艱難，直  
2 為祂工作，我 主賜我雙手我要 為祂工作，直  
3 為祂奔跑，我 主賜我雙足我要 為祂奔跑，直

C<sup>7</sup> F C

3. 5̣ 3 2 | 1 — 0 | 5̣. 3 3. 3 | 3 2 1 2 — |

1-3 到我回家 鄉。 走呀走呀 向前 走，

F

5̣. 2 2. 2 | 2 1 7̣ 1 0 5̣ | 1 1 2 3 5̣ 5̣ 5̣

1 跑呀跑呀 往前 跑。我 主與我同在我就  
2 跑呀跑呀 往前 跑。我 主賜我雙手我要  
3 跑呀跑呀 往前 跑。我 主賜我雙足我要

B<sup>b</sup> F C<sup>7</sup> F

6̣ 1 1 1 0 2 | 3. 5̣ 3 2 | 1 — — ||

1 不怕艱難，直 到我回家 鄉。  
2 為祂工作，直 到我回家 鄉。  
3 為祂奔跑，直 到我回家 鄉。

## 每天要祈禱

耶穌說：「醒寤祈禱吧！免陷於誘惑；

心神固然切願，但肉體却軟弱。」(瑪廿六：41)

$D^{4/4}$

D 1 . 3 3 2 1 | A7 2 — — — | 2 4 4 4 3 2 1 2 | D 3 — — — |

每 天 都 要 祈 禱 ， 你 要 記 得 每 天 要 祈 禱 ，

5 . 4 3 2 3 | G 4 4 — — | D 3 3 3 3 2 1 2 | D 1 — — — ||

要 有 活 潑 的 信 仰 ， 靈 性 必 須 不 斷 餵 養 。

你們要恒心祈禱，在祈禱中要醒寤，要謝恩。(哥四：2)

## 我必須有主

我們的主耶穌基督替我們死了，使我們不論醒寤或睡眠，  
都同祂一起生活。(得前五：10)

$E^{4/4}$

5 5 5 | E 5 3 6 5 3 2 | 1 — 0 5 5 5 | 5 3 6 5 | B7 2 — —

我 必 須 有 主 在 我 生 命 中 ， 我 必 須 有 主 在 我 心 中 ，

5 5 | E 5 3 3 3 3 1 1 1 | A 2 1 1 1 2 1 1 2 | E 3 5 3 2 | E 1 — 0 ||

在 我 行 走 在 我 談 話 在 我 休 息 在 我 甦 醒 必 須 有 主 在 我 心 中 。

你們既然接受了基督耶穌為主，就該在祂內行動生活，在祂內  
生根修建，堅定於你們所學得的信德，滿懷感恩之情。(哥二：6-7)

## 奇異恩典

因為天主的恩寵，我成為今日的我；天主賜給我的恩寵，沒有落空。(格前十五:10)

John Newton

	E $\frac{3}{4}$	B <sup>7</sup>	C#m A	E
	5   1 — 3 1	3 — 2	1 — 6	5 — 5
	5   3 — 5 3	5 — 5	6 — 4	3 — 3
1	奇異	恩典	等甘	甜，我
2	如此	恩典	我敬	畏，使
3	許多	危喜	煉網	羅，我
4	將來	喜	徒歡	聚，恩

	1 — 3 1	3 — 2	5 — —	E 5 — 3
	3 — 5 3	5 — 4	7.6 5 4	3 — 1
1	罪已	得赦	免；	前
2	我心	得安	慰；	初
3	已安	然經	過；	靠
4	光愛	誼千	年；	喜

	5.3 5 3	1 — 5	A 6 . 1	1 — 6
	3.1 3 1	5 — 5	6 . 4	4 — 6
1	我失	喪，今	被蒙	尋
2	信之	時，我	全	恩
3	主恩	典，安	父	不
4	樂頌	讚，在		座

	E 5 — 5	C#m 1 — 3 1	E 3 — 2	E 1 — —
	3 — 3	3 — 5 3	5 — 4	3 — —    1 —
1	回，睹	眼今	得看	見。
2	惠，真	是，何	等寶	貴。
3	怕，更	引，導	我日	家。
4	前，深	望那	快	現。

## 我主多美好

$E7$   $A \frac{3}{4}$   $\text{♩} = 120$  (非洲曲)  
 $5 \ 6 \ 7 \cdot \underline{6} \mid \underline{4} \ 4 \ \underline{2} \ 4 \ - \mid 5 \ 6 \ 7 \cdot \underline{6} \mid \underline{3} \ 3 \ 4 \ 5 \ - \mid$   
 真奇妙！我 主多美好！ 真奇妙！我 主多美好！

$\dot{1} \ \dot{2} \ \underline{\dot{3}} \cdot \underline{\dot{2}} \mid \underline{\dot{1}} \ \dot{1} \ \underline{6} \ \dot{1} \ 6 \mid \dot{1} \ \dot{1} \ \underline{7} \ 6 \ \underline{5} \ 6 \ \underline{5} \ 4 \mid 3 \ 2 \ 1 \cdot \parallel$   
 真奇妙！我 主多美好！我 永遠不能忘記主的 大恩惠。

$\underline{3} \mid \overset{E7}{\underline{5} \ 5 \ \underline{6} \ 7 \ 7 \ 6} \mid \underline{4} \ 4 \ \underline{2} \ 4 \cdot \underline{4} \mid \underline{5} \ 5 \ \underline{6} \ 7 \ 7 \ 6 \mid$   
 $\underline{1} \mid \underline{4} \ 4 \ \underline{4} \ \underline{5} \ 5 \ 4 \mid \underline{2} \ 2 \ \underline{2} \ 2 \cdot \underline{4} \mid \underline{2} \ 2 \ \underline{2} \ 4 \ 4 \ 4 \mid$   
 1 祂 賞賜我救恩，我 主多美好！ 祂 賞賜我救恩，我

$\underline{3} \ 3 \ \underline{4} \ 5 \cdot \underline{5} \mid \overset{A7}{\underline{1}} \ \dot{1} \ \underline{\dot{2}} \ \underline{\dot{3}} \ \dot{3} \ \underline{\dot{2}} \mid \overset{D}{\underline{1}} \ \dot{1} \ \underline{6} \ \dot{1} \cdot \underline{6} \mid$   
 $\underline{3} \ 3 \ \underline{1} \ 3 \cdot \underline{3} \mid \underline{3} \ 3 \ \underline{4} \ \underline{5} \ 5 \ \underline{b7} \mid \underline{6} \ 6 \ \underline{4} \ 6 \cdot \underline{4} \mid$   
 主多美好！ 祂 賞賜我救恩，我 主多美好！ 我

$\underline{\dot{1}} \ \dot{1} \ \underline{7} \ 6 \ \overset{A}{\underline{5}} \ \underline{6} \ \underline{5} \ 4 \mid 3 \ \overset{E}{2} \ \overset{A}{1} \ - \parallel$   
 $\underline{6} \ \underline{6} \ \underline{5} \ 4 \ \underline{3} \ 4 \ \underline{3} \ 2 \mid 1 \ \underline{7} \ 1 \ - \parallel$   
 永遠不能忘記祂的 大恩惠。

2 聖神      3 平安      4 永生

## 有一奇妙感覺

E 2/4 ♩ = 120

3 5 3 2 | 1 3 2 | 1 6 1 . | E 5 - |

有 一 奇 妙 感 覺 像 河 流 湧 出 ，

3 5 3 2 | 1 3 3 | B<sup>7</sup> 2 2 3 | 2 - |

使 我 心 真 快 樂，我 要 讚 美 不 住 ，

E 3 5 3 2 | 1 3 2 | A 1 2 6 1 | E 5 - |

當 我 想 到 耶 穌，我 就 喜 樂 滿 足 ，

1 1 1 2 | 3 5 4 | B<sup>7</sup> 3 2 2 . | E 1 - ||

有 一 奇 妙 感 覺 像 河 流 湧 出 。

主，唯有在祢面前有圓滿的喜樂。(詠十六:11)

## 有一活水江河

E 2/4 ♩ = 108

1 1 1 1 2 | 3 3 2 | 1 6 | E 5 . 5 | 1 1 1 2 | 3 2 1 |

3 3 3 3 4 | 5 5 4 | A 4 4 | E 3 . 3 | 3 3 3 4 | 5 4 3 |

有 一 活 水 江 河 從 我 心 湧 流 ， 祂 使 癩 子 行 走 使 瞎

B<sup>7</sup> 2 3 | 2 . 5 | E 1 1 1 2 | E<sup>7</sup> 3 3 2 | A 1 6 | E 5 - |

5 4 | 4 . 5 | 3 3 3 4 | 5 5 4 | A 4 4 | E 3 - |

眼 看 見 ， 又 打 開 監 獄 門， 釋 放 被 囚 者 ，

5 5 5 5 6 | 5 3 1 2 | E B<sup>7</sup> 3 2 | E 1 - || (參閱路四:17,18;

1 1 1 1 1 | 1 5 5 | 5 4 | 3 - || 七:21,22)

有 一 活 水 江 河 從 我 心 湧 流 。

## 我有平安如江河

死而復活的主耶穌說：「願你們平安。」（若廿：19）

E E<sup>4</sup>/<sub>4</sub> Moderato ♩=96

5̣ 6̣ | 1 — 1 . 2 | 3 3 3 2 | 1 — 1 . 1 | 6̣ 5̣

1 我有 平 安 如 江 河，我 有 平 安 如 江 河，

2 我有 喜 樂 如 泉 源，我 有 喜 樂 如 泉 源，

5̣ 6̣ | 1 — 1 . 2 | 3 3 2 1 | 2̣ — — — | 2 —

1 我有 平 安 如 江 河 在 我 心 。

2 我有 喜 樂 如 泉 源 在 我 心 。

3 2 | 1 — 1 . 2 | 3 3 3 2 | 1 — 1 . 1 | 6̣ 5̣

1 我有 平 安 如 江 河，我 有 平 安 如 江 河，

2 我有 喜 樂 如 泉 源，我 有 喜 樂 如 泉 源，

5̣ 6̣ | 1 — 1 . 2 | 3 3 2 1 2 | 1 — — — | 1 — ||

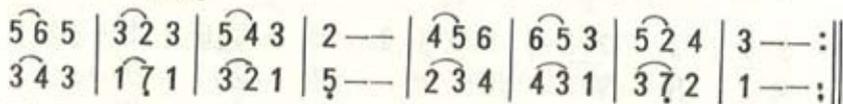
1 我有 平 安 如 江 河 永 在 我 心 。

2 我有 喜 樂 如 泉 源 永 在 我 心 。

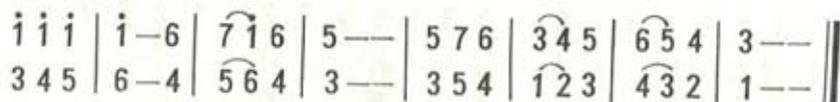
你的救主，上主這樣說：「實願意你一向聽從我的命令！那麼你的安樂將似江河，你的幸福將似海濤。」（依四八：18）



## 好 母 親

D  $\frac{3}{4}$ 

- 1 至 聖 童 貞 好 母 親， 仁 慈 無 邊 愛 世 人。  
 大 能 貞 女 好 母 親， 保 護 教 會 常 安 寧。
- 2 進 教 之 佑 好 母 親， 恩 賜 聖 教 常 太 平。  
 始 胎 無 玷 好 母 親， 保 我 身 心 常 潔 淨。
- 3 世 人 中 保 好 母 親， 堅 我 信 德 救 我 靈。  
 天 地 元 后 好 母 親， 使 我 平 安 到 天 庭。



聖瑪利亞，天 主 聖 母， 進 教 之 佑， 為 我 等 祈。

童貞聖母自無始之始便被預定為天主的母親，  
 以服從，信德、希望和熾熱的愛情，  
 與救主超絕的合作，為重建人靈的  
 超性生命，因此在聖寵的境界內，  
 聖母是我們的母親。

(教會憲章61節)



## 讚美人類之后

在教會內，教友們和基督元首結合，並與基督的各位聖人共融，應該「首先敬憶光榮的卒世童貞瑪利亞——我們的主天主，耶穌基督之母。」（教會憲章 52 節）

$D^{4/4}$   
 $D$   $G$   $D$   $G$   $A^7$  M. Frances  
 $\underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{6}$  |  $\underline{5} \underline{3} \underline{3} -$  |  $\underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{6}$  |  $\underline{5} \underline{4} \underline{4} -$  |  
 讚美人類之后 瑪利亞， 仰賴我們母親 瑪利亞，

$A^7$   $D$   
 $\underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{2} \underline{7} \underline{7}$  |  $\underline{6} \underline{5} \underline{5} -$  |  $\underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{7} \underline{4}$  |  $\underline{3} \underline{5} \underline{5} -$  |  
 領我們到基督 的真光， 她如明星閃耀 在天上。

$G$   $D$   $G$   
 $\underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{6}$  |  $\underline{5} \underline{3} \underline{3} -$  |  $\underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{5} \underline{6} \underline{6}$  |  $\underline{5} \underline{4} \underline{4} -$  |  
 瑪利亞是滿被 聖寵者， 我們旅途上的 扶持者，

$D$   $G$   $A^7$   $D$  Fine  
 $\underline{6} \underline{6} \underline{1} \underline{1} \underline{2} \underline{1}$  |  $\underline{1} \underline{5} \underline{5} \underline{5}$  |  $\underline{6} \underline{4} \underline{3} \underline{2}$  |  $\underline{1} - - -$  ||  
 成爲我們天主 的母親她 一生愛慕 主。

$G$   $D$   $G$   $D$   $G$   
 $\underline{6} - \underline{6} \underline{7}$  |  $\underline{1} - \underline{1} -$  |  $\underline{2} \underline{1} \underline{7} \underline{6}$  |  $\underline{5} - \underline{5} -$  |  $\underline{6} - \underline{6} \underline{7}$  |  
 萬 福， 萬 福， 萬 福瑪 利 亞。 萬 福，  
 $\underline{4} - \underline{4} \underline{5}$  |  $\underline{3} - \underline{3} -$  |  $\underline{4} \underline{3} \underline{4} \underline{4}$  |  $\underline{3} - \underline{3} -$  |  $\underline{4} - \underline{4} \underline{5}$  |  
 萬 福， 萬 福， 萬 福瑪 利 亞。 萬 福

$D$   $Em$   $A$   $A^7$   $D.C.$   
 $\underline{1} - \underline{1} -$  |  $\underline{7} \underline{6} \underline{5} \underline{4}$  |  $\underline{5} - \underline{5} -$  ||  
 萬 福， 萬 福瑪 利 亞。  
 $\underline{3} - \underline{3} -$  |  $\underline{2} - \underline{1} \underline{1}$  |  $\underline{7} - \underline{7} -$  ||  
 萬 福， 萬 福瑪 利 亞。



Commissioned for the 50th International Eucharistic Congress, Dublin, Ireland 2012

# THOUGH WE ARE MANY

Bernard Sexton

## Refrain



Though we are ma - ny, we — are one bo - dy, we who come to share this



liv - ing — bread; Cup of sal - va - tion, shared a - mong all na - tions,

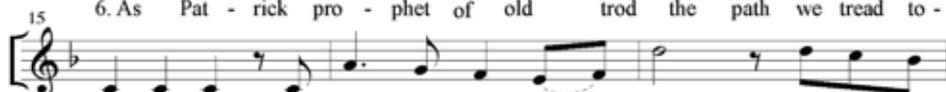


nour-ish-ing us now and ev - er - more.

## Verses



1. We gath - er in this place, round the ta - ble of the  
 2. Now our com - mun - ion re - calls, Christ's death and re - sur -  
 3. And through this shared Euch - ar - ist, we — are the liv - ing  
 4. This bread u - nites the bap - tised, who are called to this great  
 5. And when we leave here to - day with hearts re - newed in  
 6. As Pat - rick pro - phet of old trod the path we tread to -

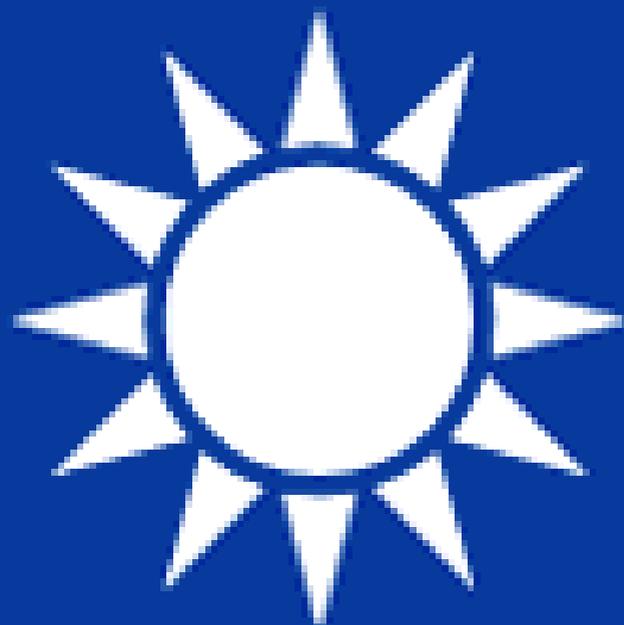


Lórd. Christ's pres - ence is re - vealed, in our com  
 rec - tion. — This liv - ing sac - ri - fice is our sal -  
 Church. — We wit - ness to Christ's — Love, his liv - ing  
 feast. — The feast a sign of God's love, a great com -  
 joy, — so nour - ished we will em - brace, the chall - enge  
 day, — so we pro - claim - the Good News and share the



mun - ion and his liv - ing Word. (to refrain)  
 va - tion now and ev - er - more.  
 bo - dy act - ive in our world.  
 mun - ion with the saints a - bove.  
 now to live the Christ - ian call.  
 liv - ing mess - age with joy.







## 十、朝聖景點導覽

### 朝 聖

錢玲珠

朝聖，是指人爲了划向生命的深處，離開日常的工作和生活，踏上一段特別的旅程，到一個神聖的地方，去敬拜，或去尋求屬神的幫助。

譬如：無數的基督徒到耶路撒冷朝聖，因爲耶路撒冷是聖城，是耶穌救恩之地，許多耶穌的救恩事件都在那裡發生，特別是基督的逾越奧蹟；到羅馬朝聖，因爲那裡是今天天主教會的樞紐，擁有美不勝收的自初期教會留存迄今的信仰遺跡和寶藏。許多病人去法國的露德朝聖，希望藉由聖母的轉禱，得到治癒的奇蹟，其中有一些人真的因爲信德和恩寵，恢復健康。

朝聖，是恩寵之旅，所以在朝聖之前，要妥善準備自己的心靈，願意放下原來的自我，學習接受生命中的新視野、新態度，基督徒更可以邀請基督和我們同行。朝聖之旅，也是淨化自己的過程：在與「人」的互動中，彼此顧惜、互相服務；在與「神」的往來中，謙遜自下，臣服於主；在與「地」的會晤中，張開眼目，盡情汲取。

當然，朝聖，也是在禮儀的氛圍中，尋找天主，和祂相契。所以，性靈的祈禱、禮儀的慶祝，亦不可

或缺。在每一個朝聖地，都可以和當地紀念的特殊聖人、救恩事件、耶穌生命……結合，享受豐富又美麗的禮儀，獻上真誠的祈禱。

能夠參與第50屆國際聖體大會，是天主給我們的特別恩賜。我們可以和來自全世界的天主子民共融，在其中，真實體驗什麼是普世教會，而我們正是其中的一員，多麼讓人喜樂！我們可以透過大會的各種安排，更深入的在各種層面，瞭解聖體聖事和我們的關係，讓我們在聖體聖事的恩寵中，聖化自己，成為更屬神的人。並在歸來之後，讓自己的生命，去影響更多的人，讓大家都更親近聖體和聖言，因而在改變自己之後，進而改變這個世界！

我們也會到各處朝聖，讓聖派翠克（St. patrick）和聖凱文（St. kevin）等聖人的生命，成為我們的典範。在諾克（Knock），讓我們和133年前親眼見到聖母、聖若瑟、聖若望以及天主羔羊顯現的村民一起，驚嘆這個奇蹟，並求得治癒！

我們還要一起欣賞、讚嘆上主恩賜這個國家的天然美景。並為這個國家因曾經的罪惡而受傷的教會，獻上忠誠的祈禱！

願仁慈的上主賜給我們所需的恩寵，讓我們在朝聖之旅中，藉著聖神的帶領、光照和和觸動，和聖母、聖若瑟、聖派翠克、聖凱文等的生命相契，尤其是和來自四方的基督肢體，在聖體聖事中，與主基督深度共融，因而不斷皈依、淨化，歸來之後，能以更清新的生命，活出基督的面貌來！

## 愛爾蘭朝聖地

### 1. 格蘭達洛的「聖凱文的廚房」 (St. Kevin's Kitchen in Glendalough)

聖凱文出身貴族，498年誕生在白泉堡（the Fort of the White Fountain），名字是柯伊根（Coemgen），意思是「美麗閃亮之生」（beautiful shining birth），可見他的誕生，多麼受到家族的重視。而他的母親分娩時，沒有受到太多痛苦。

關於聖凱文的出生和早年生活，有許多傳說。在凱文接受洗禮時，一位天使出現了，告訴他的父母，這孩子要叫做凱文。為他施洗的神父確認說：「這真是上主的天使，所以，這孩子應該叫凱文。」於是，凱文接受了這名字，意思是「漂亮的新生兒」。他是歷史中第一個叫這名字的人，並且滿全了愛爾蘭的大聖人聖派翠克（St. Patrick）的預言：他將在都愛爾蘭

柏林南方的地區傳福音。

凱文自七歲起，就接受英格蘭西南部康瓦耳郡的聖佩特洛克（St. Petroc of Cornwall）的培育，在他建立



的隱修院中，和隱修士生活在一起。十二歲時，凱文答覆了隱修生活的召叫，接受成爲司鐸的培育。

在接受神學培育的過程中，他分別受教於：St. Petroc、St. Monaghan、St. Eugenius等恩師。

凱文經由Lugidus主教祝聖爲司鐸，並接受任命，在格蘭達洛如同隱士般的生活在一個青銅器時代遺留下來的墓穴中，現在，此地以「聖凱文的床」（St. Kevin's Bed）而聞名。傳說是一位天使引領他到達那裡。一路上，他赤著腳，穿著獸皮。餓了，就吃順手摘取的蕁麻和草本植物。他把時間都用在祈禱上。

凱文在那裡的生活是孤寂的。但樹上枝葉有時爲凱文唱甜蜜的歌，來自天堂的樂音也沖淡了他生活中的艱苦。大概就是在這個洞穴中，凱文學習彈奏豎琴。後來，他撰寫的隱修章程，結構如詩篇，很可能他還以豎琴爲之譜上了曲調。

凱文相貌堂堂，在無意間贏得了一位美麗的少女凱瑟琳（Kathleen）的青睞。有一次，凱瑟琳無視於他身繫神聖的誓約，大膽的尾隨凱文進入森林，當凱文發覺她跟蹤時，立即跳進蕁麻叢中，抓起一把焚燒著的野草，鞭打凱瑟琳。有一位傳記作者引述凱文的話說：「外在之火澆熄了內在之火」。他不明白像凱文這樣溫文的人，怎麼會有如此暴烈的行爲？但是，卻因此震醒了凱瑟琳，尋求凱文的原諒。日後，她也成爲一位著名的聖潔婦女。

如同許多隱修士一樣，凱文特別鍾愛鳥兒和動物。在一本十二世紀或之前的古老的手抄本《聖人行傳》（Acta Sanctorum）中，保存著許多有關凱文的

傳說，雖然不一定真確。譬如書中有一個故事說：有一次，當凱文伸開雙臂祈禱時，一隻黑鳥在他手中孵蛋，而他就保持這姿勢，一直到小鳥孵化出來。

在凱文還沒有居住在這洞穴之前，他生命中已經發生了一些不可思議的奇蹟。當他還是嬰孩時，一隻神秘的白色乳牛，每天早晨和黃昏都到他父母的屋子來，提供奶水給他。

當凱文足夠大時，被派去照顧羊群。有一天，有一些窮人來找他，請求他給他們一些羊。他們的貧窮觸動了他的悲憫之情，就給了他們四頭羊。但是，當天黃昏，當他清點羊群時，竟然一頭都沒有少！

一個秋天，凱文正在廚房中工作，為在田野中忙著收成的工人準備餐點。這時，一大群朝聖客突然來訪，請求提供食物。凱文相當同情他們，就把給農工準備的晚餐先轉送了他們。他的院長指責他這個行為的不智。於是，凱文告訴其他幫手，把所有裝麥芽酒的罐子都裝滿水，並且把所有吃完了肉的骨頭聚在一起，然後他



獨自祈禱，之後，水竟然變成了麥芽酒，而啃光的骨頭又長出肉來。

另一個故事說，一頭野豬被

一群獵人和狗追捕，當時，凱文正在一棵樹下祈禱。野豬跑向他，並蜷縮在他旁邊，祈求保護。當獵狗追近，看見聖人正在祈禱，都趴下來，不靠近野豬。而當獵人來到，決定不理會聖人直接刺殺野豬時，一群飛鳥飛到聖人祈禱的樹上棲息。獵人們看到這番景象，認為是一個標記，就放棄獵殺野豬，離開了。

最有趣的傳說，大概要屬格蘭達洛O'Toole國王的寵物鵝了。當鵝和國王一天天老去，這鵝變得很虛弱，無法再飛。國王聽說了凱文的聖潔和力量，於是把鵝送去給凱文，請他讓國王心愛的鵝可以恢復青春。凱文要求報酬，就是這隻鵝能飛過的土地。由於這隻鵝已經不能再飛，所以國王同意了。而當凱文觸摸這隻鵝時，牠立刻就變年輕了，飛越過後來建造格蘭達洛的隱修院的整個山谷。

而這隱修院又是怎麼回事呢？歷史告訴我們，當凱文在這洞穴居住七年之後，農夫狄馬（Dima）在凱文隱身之處發現了這位瘦成皮包骨的隱士。凱文後來接受了狄馬的勸說，搬到山谷中後來以他之名稱爲柯伊根沙漠（Diesert Coemgen）的地方。不久，有許多門徒跟隨凱文，視之爲靈修導師，與之交談。有一段時間，有一隻和善的水獺，每天帶一隻鮭魚來餵養凱文和他的隱修士。一天，狄馬的兒子突發奇想，打算用這隻水獺的毛皮作一雙好手套。這水獺似乎感應到了這危機，之後，就消失了。此後，隱修士們只好到別處去尋覓食物。

或者因爲身邊缺乏食物，凱文決定搬到遠一些的兩條溪流的會合處。在這裡，他建立了他永久的隱修

院。也大約在這時候，他去羅馬朝聖，帶回來教宗對他這團體的祝福。

就在這新的基地，凱文和他的隱修士們開始建立最初的簡單的聖堂、會士的單人小房，和圓塔，使之成爲一個朝聖中心。一直到今天，這個遺址都是讓人難忘的觀光景點。

在凱文的時代，深具魅力且和善的凱文，吸引許多訪客到格蘭達洛來，他和動物的許多傳奇，也仍然流傳著。有一個故事是說，法伊藍（Faelain）的國王柯曼（Colman）的幾個兒子都死了，他歸咎於惡靈，所以把新的嬰兒法拉（Faelan）託付給聖潔的修院院長凱文照顧，但問題是隱修院沒有乳牛可以提供這嬰兒乳汁。就在這時，凱文遇見一隻雌鹿，便要求牠餵養幼鹿時，也一起哺育這位王子。這隻雌鹿服從了。當雌鹿的奶水停止了時，凱文又命令一隻母狼接替這工作，這隻母狼也遵從結果，柯曼的兒子就健康又強壯的成長了。

其他男孩也像這樣被送來給隱修士培育。有一天，其中一位男孩想要一個蘋果，但隱修院中已經沒有蘋果樹了。這時，聖凱文祝福了一叢柳樹，而這些柳樹竟然開始長出蘋果來。四個世紀之後，這些神奇的樹仍然結出「聖凱文的蘋果」。而這些蘋果在全愛爾蘭都大受歡迎。

凱文還在格蘭達洛12到15世紀間作爲主教座堂的這個建築物的門口種了一棵紫衫樹，直到1835年一位鄰近的地主竟然砍倒這棵樹作家俱之前，這棵紫衫樹都被尊崇爲聖凱文的一個特殊的遺物。當時，聖凱文

的粉絲們急切地收集這木頭的每一個最後的碎片，作為這位可敬的創立者的聖髑。

另一個故事是關於建造這主教座堂時的奇蹟。民俗學家告訴我們，當興築這座主教座堂時，工人和石匠（泥水匠）都同意每一天儘可能的工作，「和雲雀一起起身，和羔羊一起棲息」。但每天這麼長時間的工作，讓這些工人很快就精疲力竭了。當凱文研究到底是怎麼回事時，他發現當地的雲雀開始它們的一天還真早哩！他就祈禱如何解決這個問題。根據傳說，從那天起，格蘭達洛地區的雲雀，再也不唱歌了。

當聖凱文的聖潔名聲遠播之後，格蘭達洛成為其他幾個隱修院的母院。當聖凱文拜訪了Westmeath郡的Usneach地方的聖人Sts. Columba, Comgall, and Cannich之後，繼續到Clonmacnoise。544年當凱文到達那兒時，St. Cieran剛死三天。當凱文穩固地建立了他的團體後，他退休，隱居了四年，在他的隱修士們熱忱地懇求之下，才又回到格蘭達洛。

聖凱文是愛爾蘭第二級的聖人，可能從未成為主教。他有許多跟隨者，以致格蘭達洛成為沙漠中的城市。

格蘭達洛後來成為一個主教轄區，但現在併入都柏林。聖凱文的家和聖凱文的岩床保留至今，長久以來吸引無數世界各地的朝聖者，絡繹不絕地來拜訪格蘭達洛的七個聖堂。

大家都知道，在聖凱文的內心深處，他永遠是一位隱修士和朝聖者，不喜歡被束縛。即使在他老年，仍渴望再有一次朝聖之旅。然而，當他向一位智慧的

長者提及這渴望時，這位長者回應他說：「當鳥兒在翅膀上時，不會孵蛋。」凱文視此為來自天主的記號，就打消了朝聖的念頭。

主曆618年，聖凱文自然地死亡，並於1903年封聖。正教會和西方教會，都在7月3日慶祝他的瞻禮。但在愛爾蘭，卻是在6月3日慶祝。

聖凱文的瞻禮，有時也被視為「格蘭達洛的典範日」（Pattern Day），這是為尊崇當地主保聖人所特定的日子。

在英國於1398年摧毀了這著名的團體後，愛爾蘭人和其他地區的人仍然到此，以聖凱文之名祈禱。

1539年，修道院解散之後，隱修團體關門，這裡成為一個官方的聖堂。每年6月3日聖凱文的忌日這一天，他永遠忠誠的跟隨者都來紀念這一位偉大的老師和聖人。在18、19世紀之前，聖凱文的瞻禮成為狂歡事件。教會，至少是官方教會，對這樣的狂歡不以為然，在1890年代，禁止了這慶節的紀念活動。

聖凱文，這位「愛爾蘭的聖方濟」是黑鳥的主保聖人。他在都柏林和格蘭達洛都同樣受到尊崇。

參考資料：

Bridget Haggerty, St. Kevin: founder of Glendalough.

O'Hanlon, Lives of Irish Saints (Dublin, 1875), VI, 28 sqq.

Healy, Ireland's Ancient Schools and Scholars (Dublin, 1890).

L Lanigan, Ecclesiastical Hist. of Ireland (Dublin, 1829), II.

## 2. 諾克（Knock）的愛爾蘭之后聖母大殿 ——聖母顯現地

這是位於愛爾蘭馬悠（Mayo）郡一個叫做諾克（Knock）的小村莊中的一個重要的天主教朝聖地，也是國家聖殿。當地人說聖母、聖若瑟和聖史若望於1879年，曾經在此顯現，而耶穌基督也以天主羔羊的形貌，一起顯現。

### 顯現的細節

1879年8月21日的黃昏，由5歲到75歲的男女成人、青年、孩童，都作證，聲稱聖母、聖若瑟和聖史若望顯現在當地「洗者若翰聖堂」的南面山牆。在他們後面，在聖若望稍左之處，是一個儉樸的祭台。祭台上，是一座十字架和一隻羔羊，這是傳統上基督的



圖像，表達基督是「天主的羔羊」。羔羊的周圍，環繞著一群舞動的天使，正向祂獻上敬禮。

聖母相當美麗，站立在離地數尺之高的地方，穿著有許多皺摺的白色長袍，外罩一襲披風，繫在頸間。聖母頭戴燦爛閃著金光的榮冠，榮冠頂端是一串閃閃發光的十字架。聖母舉目向天，伸出雙手，比肩略高，雙掌相對，正深深地祈禱。

這景象的見證者Bridget Trench說：「我想要立即上前去親吻蒙祝福的童貞女的腳，但除了牆面，我沒法擁抱住任何事物。我奇怪爲什麼我沒法用手觸摸到這個看來這樣清楚又真實的人物。」

聖若瑟也同樣穿著白色的長袍，站立在聖母的右手邊。他雙手指尖輕觸，低頭朝向聖母，好似在向她敬禮。

聖史若望站在聖母的左手邊，面對群眾，穿著摺痕生動的長袍，頭戴牧冠，左手捧著一本打開的大書，象徵他記錄的福音；右手作教導狀。他的姿態和位置，都和另外兩位有一些距離。

在聖若望的左後方，是一個祭台，上面站立著一隻羔羊，羔羊後面，是一個十字架。在羔羊周圍，有六位歡欣飛舞的天使環繞著，形成一個圓，正開心地歌頌讚美。

當這景象剛開始顯現時，天色還亮著。但是後來，即使天色非常昏暗了，這些見證人仍可清晰地看見發出明亮白光的顯現的人物。這顯現的景象既不閃爍，也不移動。根據見證人的說法，在這些人物顯現時，雖然當時下著雨，又正吹著南風，但周圍的地

上，卻完全是乾燥的。等顯現消失之後，這面三角牆才變暗，而周圍地上，才變濕。

在這過程中，當時見證這景象的人，就在滂沱大雨中恭念玫瑰經，長達兩小時。

若將此顯現事蹟放在歷史的脈絡中來看，它發生在1870年梵蒂岡第一屆大公會議頒佈「教宗不可錯權」的九年之後，而在MacHale總主教離世之前不久。

### 教會調查委員會

Tuam的總主教John MacHale博士爲此成立了一個教會調查委員會，這個委員會最後裁定所有證人的證詞相當完整，值得信任、符合要求。

1936年，又成立第二個調查委員會，當時仍存活的證人，再度確認他們交給第一個委員會的證詞是正確的。

### 文化脈絡

隨後的社會學家，既不接受也不爭辯據說在此地發生的顯現事件，而是尋求理解其文化背景，指出事件的時間點。如同在露德和法蒂瑪聖母的顯現，都發生在文化、社會和經濟產生巨大改變的時刻，且發生在受到戲劇性改變的威脅下的傳統社會的人身上。在1870年代，愛爾蘭正經歷一個急劇動盪的時期。島內的某些地區經歷了飢荒的餘波，而這經驗勾起了1840年代末期摧毀許多農村的愛爾蘭大飢荒的記憶。

鐵路的出現，爲這些緊密結合的社區帶來了新的旅遊契機和挑戰，在1870年代開始了土地改革，這

將改變愛爾蘭鄉村的生活。改革最初爭取透過動員群眾，和有時使用暴力的土地之戰，由像Michael Davitt的土地聯盟的組織所領導，並通過Charles Stewart Parnell激進的政治領導。土地仲介Captain Boycott，1880年因為在集體抗付房租時期想要收取佃農的租金被抵制，在全世界引起轟動，因此創造了「聯合抵制」這個詞彙，意思是「完全抵制」，這事基本上就發生在馬悠郡。

這個社會的巨大改變，讓很多人無所適從，而聖母和聖若瑟的聖家象徵，就提醒人原本那一個穩定且傳統的社會。此時，天主之母的支持，對於天主教友來說，是相當重要的。因而與此類似的1858年聖母在法國露德的顯現，在1879年，已廣揚於愛爾蘭。

1854年，教宗碧岳九世頒佈詔書，向普世教會宣告聖母無原罪瞻禮，並為聖母敬禮帶來更新。愛爾蘭農村的信仰團體，也知道這些宗教事務，所以著手展開紮實的宗教培育。當地的小學，多半由天主教會建立或資助，比起現代愛爾蘭的小學，教學上有比較多的信理和嚴格的宗教內容。聖母等人顯現的故事，因而廣揚。

### 副主教 Kavanagh

聖母等人顯現的時期，堂區神父是Bartholomew A. Kavanagh博士，也是教區的副主教。人們常常說聖母瑪利亞選擇Kavanagh擔任本堂神父時在諾克顯現不是巧合。一般都認為他是一位有聖德的神父，儘管他支持地主對抗日益成長的土地聯盟運動。

他在1867年，被任命為Knock-Aghamore的本堂神父，當聖母顯現事件發生時，他約58歲。他死於1897年，被埋葬於老聖堂。

## 朝聖地

鐵路的發展，和地方及全國報紙的報導，激起大家對諾克的興趣。「一個愛爾蘭小村莊的奇異事件」的報導，幾乎立即成為全球媒體，尤其是倫敦泰晤士報的焦點。當維多利亞女王要求她在都柏林城堡的政府送給她一份這事件的報告時，連遙遠的美國芝加哥的報社，都送記者來報導這現象。

幾年後，一些天主教信徒用這顯現事件，要求維多利亞女王和她在愛爾蘭的後裔表明立場，稱顯現的聖母為我們的夫人，愛爾蘭之后（Our Lady, Queen of Ireland）。



## 今天的諾克

雖然幾乎百年來，這裡都是愛爾蘭重要的朝聖地，在20世紀的最後25年，諾克又有了新面貌，把她自己建設成一個幾乎是世界級的宗教場所，主要是因為任期很長的本堂神父James Horan蒙席的努力。Horan蒙席主持重建工程，沿著沒辦法再容納這麼多朝聖者的古老的教堂，興建一座新的諾克聖殿（Basilica），這是愛爾蘭境內第一座聖殿。

1979年，聖母顯現百年紀念時，熱愛聖母的教宗若望保祿二世，拜訪了諾克聖殿（Knock Shrine），並說這是他訪問愛爾蘭的主要目的。他為諾克聖母獻上一朵金玫瑰，這是教宗很少贈予、表達尊崇和確認的象徵。

### 參考資料

Peter Mulholland, 'Marian Apparitions, the New Age and the FÁS Prophet', Ireland's New Religious Movements, Olivia Cosgrove, Laurence Cox, Carmen Kuhling and Peter Mulholland (eds) 2011.

John MacPhilpin, The Apparitions and Miracles at Knock. PJ Kennedy. 1904

Sister Mary Francis Clark, Three Visits to Knock. PJ Kennedy. 1904

Tom Neary, I Saw Our Lady.

### 3. 都柏林聖派翠克（聖博第）主教座堂 (St. Patrick Cathedral)

聖派翠克主教座堂，或更正式的名稱是「蒙福的童貞聖母和聖派翠克主教座堂」（the Cathedral of the Blessed Virgin Mary and St Patrick），是一座位於都柏林的愛爾蘭教會的主教座堂，建於1191年。這座聖堂被選定為愛爾蘭的國家主教座堂，是愛爾蘭最大的聖堂。有一座43公尺高的尖塔。都柏林另一座主教座堂，基督堂（Christ Church），是都柏林和格蘭達洛教區的主教座堂，都柏林總主教的主教座椅放在此地。

#### 背景

1870年起，聖派翠克主教座堂被選定為整個愛爾



蘭島的國家主教座堂。由愛爾蘭12個教區中找出聖堂的參議會成員。教長是教區主教，這個職銜始自1219年。擔任此職務者之中，最有名的，是喬納森·斯威夫特（Jonathan Swift）。

一個城市有兩座主教座堂，幾乎是沒有先例的。有人認為這是爲了要讓聖派翠克教區主教座堂，取代由修會掌管的基督堂主教座堂。

## 歷史

1192年，第一位諾曼系英國人（Anglo-Norman）的都柏林總主教若望·柯名（John Comyn），擢升了都柏林四個賽爾堤克（Celtic）堂區之一的聖派翠克堂，成爲合議教堂（collegiate church）。這座聖堂位於波帝列（Poddle）河兩條支流中間的小島上，旁邊有一個派翠克聖井，傳說當他訪問都柏林時，首度在這裡爲人授洗。身爲合議聖堂，肩負「崇拜」和「培育」雙重責任，並於1192年3月17日，獻給「上主，聖母和聖派翠克」。

目前的座堂，是全愛爾蘭最大的聖堂，興築於1191和1270年間。除了聖洗堂之外，最早的聖堂，經過損毀和改建，只留下一丁點的遺跡。

大部分的建堂工程，是由英國國王在倫敦的一位朋友亨利監督，他曾經簽署英國的「大憲章」，也曾參與興築都柏林城牆和城堡的工作。

英王亨利三世在1225年，曾下令允許在四年間，可以在全愛爾蘭爲重建此聖殿而募款。而這座早期英格蘭哥德型式的建築，至少一直修築到1254年重新祝

聖。而其中的「聖母小堂」，是大約1270年時才加上去的。

由14世紀中葉之後的500年間，這座聖堂的北邊側翼，被用作城外的St Nicholas Without的堂區聖堂。而1362和1370年間，又重建了因失火而毀壞的尖塔（Minot's Tower）和中殿的西半部。

這聖堂有一個大問題，就是水患。從早期的幾次水災，尤其是在18世紀末，環繞在聖堂周圍的波帝列河的分支，引發大水。即使在20世紀，據報導，地下水位都有2.3公尺深，因此，永遠不可能有地下室。

1536到1564年間，英格蘭發生宗教改革。聖派翠克聖堂變成愛爾蘭聖公會的主教座堂，雖然附近居住的，仍是羅馬天主教友。

在徵收過程中，座堂內的一些圖像被Thomas



Cromwell手下的軍人毀壞，這樣的疏忽，導致1544年中殿的崩塌。

國王愛德華六世時，聖派翠克主教座堂受到壓抑，降回教區教堂的地位。1547年4月25日，教長Edward Basnet爵士領取了200馬克的退休金。幾個月之後，教區秘書長Alien和領唱員Humphrey，各有60英鎊退休金，副主教Power則是40英鎊的退休金。座堂中的銀器、珠寶、裝飾品，都被轉送給基督堂的本堂和參議會。國王指定將座堂的一部分，移作法院和大學預科學校使用。教區神長居住的宿舍，變成總主教府。1549年，又下令重新粉刷牆壁，並於其上題寫聖經的經句。

1555年，聯合君主菲利普和瑪麗頒發特許狀，恢復了聖派翠克聖堂是主教座堂的殊榮。並於1558年4月27日，訂一契約，將曾轉至基督堂中的所有物品，都歸還給聖派翠克主教座堂。就是在這時期，1558年最後一次慶祝聖母的主保瞻禮。因為1191年的9月8日聖母誕辰，總主教John Comyn將聖派翠克聖堂奉獻給全能的天主和聖母。

1560年，都柏林最早的公共大鐘之一，被樹立在聖派翠克主教座堂的尖塔上。

在17世紀初期，聖母小堂還是頹圯的，東端盡頭的聖詠團區的拱門，被木板和灰泥隔牆隔開。也還是常有水患。另外，又增加了一系列的座位，以方便大型聚會時，能容納更多人。

1660年恢復君主政體後，開始修復聖體小堂。1666年，主教座堂的參議會提供聖體小堂給逃到愛爾

蘭的說法語的胡格諾教徒（Huguenots）使用。經過一些整修和準備工作之後，這兒變成了「聖派翠克的法語教會」（L'Eglise Française de St. Patrick）。1665年12月23日，簽訂了一紙租約，並不斷續約，直到1816年，才終止這特殊的服務。在這段時間中，胡格諾教徒已完全被當地所同化。

1668年，有坍塌危險的屋頂被移除，1671年，完成了更換屋頂的工程。豎立起支持屋頂的飛扶壁，西邊的窗戶換成垂直窗。在1680年代，又重新組成了聖詠團。1688-90年間，愛爾蘭發生威廉米特（Williamite）戰爭期間，詹姆士二世和跟隨他的天主教友，短暫地收回了聖派翠克聖堂。詹姆士二世和他的支持者一起在這裡參與彌撒，但隨著威廉米特在1690年的勝利，主教座堂又回到聖公會的掌握中。

這座歷史悠久的主教教堂，對愛爾蘭的生活，貢獻很大。尤其是作家和諷刺作家喬納森·史威夫特，他是《格列佛遊記》的作者。從1713年到1745年間，他是這座主教座堂的教長。他許多著名的講道，和「愛爾蘭小冊子」（如：Drapier的書信），都是這期間的作品。

主教座堂中，保存著他和友人史黛拉（Stella）的墳墓和墓誌銘。史威夫特對這棟建築物中的服務和音樂，以及社會福利很感興趣，建立了一座幫助貧困婦女的救濟院，和聖派翠克醫院

1432年成立的聖詠團學校，培育了許多成員，曾參與1742年韓德爾的「彌賽亞」的首演。

1769年，這座主教座堂又加上了尖塔，成為都柏

林的地標之一。

1792年，由於南牆的問題，暫停禮儀的服務。

十九世紀中葉，發現了一個埋在座堂附近的賽爾堤克十字架。它已被保存起來，並認為這可能標誌著以前的神聖之井的位置。

1860-65年間，這重建過的建築主體有立即坍塌的危險，因此，維多利亞女王時代和中世紀大家捐獻建築的聖堂及其裝飾，都被移除了，至今僅有極少的記錄留存。

雖然重建確保了主教座堂繼續存在，但未能保存重建的規模的記錄，意味著幾乎無法得知現在的這座建築，有多少真正是中世紀的建築，又有多少是維多利亞時代的仿製品。

南門之外，有JH Foley創作的班傑明爵士的雕像。他的兒子亞瑟（一位啤酒製造者）捐贈「麗貝卡在井邊」的彩色玻璃窗，上面的銘文寫著：「我渴了，你們給我喝」，相當幽默。1901年，他的兒子愛德華在附近一個屋舍老舊的地區，興建了「聖派翠克公園」，並捐贈了一組新的鐘給主教座堂。

1871年，這座聖堂又有了一些巨大的變化。當愛爾蘭教會發生「廢除國教制度」後，一個新的獨立教會的宗教會議，終於解決了「兩座主教座堂」的爭端，讓基督堂成為獨一無二且無可爭議的都柏林教區主教座堂，而聖派翠克，成為國家主教座堂。

## 現況

目前，一些公開的、全國性的禮儀，在聖派翠克

主教座堂舉行。每年11月總統參加的愛爾蘭紀念日的慶典，就在此舉行。每年12月舉行兩次（包括12月24日聖誕夜）的「報佳音」（carol service）（有九個訓勉和頌唱聖誕歌曲的禮儀），是都柏林生活多采多姿的特色。

愛爾蘭的兩位總統，Douglas Hyde和Erskine Hamilton Childers的葬禮，分別於1949和1974年，在這裡舉行。在海德（Hyde）總統的葬禮中，整個愛爾蘭政府和反對派代表團，都站在教堂的門廳，因為當時，教宗禁止天主教友進入非天主教會的聖堂。

奇爾德斯（Childers）總統是死於辦公室，他的國葬，是國家的重大事件。參與他葬禮的，包括：比利時國王博杜安、代表美國總統尼克森的副總統、代表英國女王伊麗莎白二世的緬甸蒙巴頓伯爵、英國首相哈洛德·威爾森和前首相愛德華·希思。

2006年，18名阿富汗難民佔據了這聖堂幾天，要求政治庇護，後來被說服，離開，沒有惹任何麻煩。

2011年，這聖堂的一些聖公會成員指出，這座主教座堂的管轄權，由一個團體轉移到另一個團體，讓這神聖之地被迫異化，留下了永遠的疤痕。

## 管理

### 教長和聖堂參議會（Dean and Capter）

這座主教座堂是由「教長」（Dean）領導，並由整個參議會管理。最初，參議會議員是13位，後來增加到30位，目前，是28位。他們的基礎、權力、來自1191年的參議會，並於1192年，經過教宗Celestine的認

可。

根據教會憲章，教長由主教座堂直接任命，責任是指導聖職和工作人員，並主導禮儀慶典的服務。其他所有與座堂相關且沒有另文規定的事項，都應由參議會裁奪。參議會的成員，來自愛爾蘭所有的教會。

### 大公準則 **Ecumenical canons**

2007年六月底七月初，聖派翠克主教座堂制訂了兩項大公準則，教長可以邀請一位長老會牧師和一位羅馬天主教聖職，在主教座堂帶領晨禱或晚禱，宣讀聖言，並協助洗禮，婚禮，殯葬禮或慶祝感恩禮，以及參與堂區參議會的會議和決定。

### 埋葬

至少有500人，被埋葬在這兒，有些是埋在主教座堂的地板下，更多是在堂外的墓園中。其中，不乏名人。有好幾位都柏林的總主教，還有前面提過的喬納森•史威夫特等。

### 參考資料

1191 establishments

Anglican cathedrals in the Republic of Ireland

Church of Ireland Parishes and Churches in the Republic of Ireland

Churches in Dublin (city)

Jonathan Swift

# 台灣聖體團團員名單

(教友名單按姓氏筆劃排列)

NO	姓 名	備 註	NO	姓 名	備 註
1	李克勉	主教	33	姜 捷	
2	蕭明昆	副主教	34	柯環月	
3	歐世傑	神父	35	夏斌威	
4	張欽真	神父	36	馬昭詒	
5	謝慧能	神父	37	梁桂雲	
6	曹伯睿	神父	38	梁燕華	
7	張文福	神父	39	梁顏美	
8	莊若瑟	神父	40	張遵亞	
9	林之鼎	神父	41	陳金里	
10	朴圭雨	神父	42	陳怡萱	
11	蘇立德	神父	43	陳彭李妹	
12	曾若瑟	神父	44	黃卓生	
13	何樂道	神父	45	黃鳳嬌	
14	黃慧娟	修女	46	楊玉雪	
15	黃斌瓊	修女	47	楊林桂淑	
16	朱惠卿		48	葉秋香	
17	江明珊		49	詹素瑛	
18	吳王安如		50	劉秀麟	
19	吳令芳		51	劉屏有	
20	吳京霖		52	劉喜珠	
21	吳宜津		53	潘韻如	
22	吳武雄		54	潘競成	
23	吳梅英		55	蔡 熙	
24	吳陳瑞照		56	鄭里妹	
25	呂劉薌		57	錢玲珠	
26	李然崧		58	顏林月雀	
27	李學詩		59	顏碧枝	
28	李靜怡		60	羅鳳飛	
29	林淑明		61	羅鳳蘋	
30	林湘雅		62	蘭麗明	
31	林紫綱		63	饒家霖	
32	林麗珍				

領隊：黃麗玲小姐 0936-263-678 / 施育廷先生 0920-001-227





